



J.E.T. POOL[®] TOP

g r e

- GB** BEFORE STARTING ASSEMBLY, READ THE INSTRUCTIONS BELOW CAREFULLY.
- E** ANTES DE PROCEDER AL MONTAJE, LEA DETENIDAMENTE LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES.
- F** AVANT DE PROCÉDER AU MONTAGE DE LA PISCINE, LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS SUIVANTES.
- D** VOR DER MONTAGE BITTE DIE SICHERHEITSHINWEISE BEACHTEN.
- I** PRIMA DI PROCEDERE AL MONTAGGIO LEGGERE ATTENTAMENTE LE SEGUENTI ISTRUZIONI.
- NL** LEES EERST AANDACHTIG DE VOLGENDE INSTRUCTIES DOOR, VOORDAT U MET DE MONTAGE BEGINT.
- P** ANTES DA MONTAGEM, LER COM ATENÇÃO AS INSTRUÇÕES DADAS A SEGUIR.

FABRICADO POR:
MANUFACTURAS GRE, S.A.
ARITZ BIDEA, 57 TROBIKA AUZOTEGIA
APDO. 69, 48100 MUNGUIA (VIZCAYA) ESPAÑA
Nº REG. IND.: 48-06762
MADE IN SPAIN

J.E.T. POOL[®] TOP



We reserve to change all of part of the articles or contents of this document, without prior notice.

Nos reservamos el derecho de cambiar total o parcialmente las características de nuestros artículos o contenido de este documento sin previo aviso.

Nous nous réservons le droit de modifier totalement ou en partie les caractéristiques de nos articles ou le contenu de ce document sans préavis.

Wir behalten uns das recht vor die eigenschaften unserer produkte oder den inhalt diese prospektes teilweise oder wollstanding, ohne vorherige benachichtigung su andern.

Ci riservamo il diritto di cambiare totalmente o parzialmente le caratteristiche tecniche dei nostri prodotti ed il contenuto di questo documento senza nessun preavviso.

Wij behouden ons het recht voor geheel of gedeeltelijk de kenmerken van onze artikelen of de inhoud van deze handleiding zonder voorafgaand bericht te wijzigen.

Reservamo-nos no direito de alterar, total ou parcialmente as características os nossos artigos ou o conteúdo deste documento sem aviso prévio.

INSTRUCTIONS

1

Pag. 1 - 3

- GB** SAFETY PRECAUTIONS
- E** CONSEJOS DE SEGURIDAD
- F** CONSEILS DE SECURITE
- D** SICHERHEITSHINWEIS
- I** CONSIGLI DI SICUREZZA
- NL** RAADGEVINGEN VOOR DE VEILIGHEID
- P** CONSELHOS DE SEGURANÇA

2

Pag. 4 - 8

- GB** PREPARATION OF THE SITE
- E** PREPARACION DEL TERRENO
- F** PRÉPARATION DU TERRAIN
- D** VORBEREITUNG DES BODENS
- I** PREPARAZIONE DEL TERRENO
- NL** BEREIDING VAN HET TERREIN
- P** PREPARAÇÃO DO TERRENO

3

Pag. 9 - 11

- GB** COMPONENTS
- E** COMPONENTES
- F** ELEMENTS
- D** BESTANDTEILE
- I** COMPONENTI
- NL** ONDERDELEN
- P** COMPONENTES

4

Pag. 12 - 20

- GB** INSTALLATION
- E** INSTALACION
- F** INSTALLATION
- D** INSTALLATION
- I** INSTALLAZIONE
- NL** INSTALLATIE
- P** INSTALAÇÃO

INSTRUCTIONS

5

Pag. 21 - 25

- GB** MAINTENANCE AND USE
- E** MANTENIMIENTO Y USO
- F** ENTRETIEN ET UTILISATION
- D** WARTUNG UND GEBRAUCH
- I** MANUTENZIONE E USO
- NL** ONDERHOUD EN GEBRUIK
- P** MANUTENÇÃO E UTILIZAÇÃO

6

Pag. 26 - 29

- GB** WINTERING
- E** INVIERNO
- F** HIVERNAGE
- D** WINTER
- I** INVERNO
- NL** WINTER
- P** INVERNO

7

Pag. 30 - 32

- GB** ACCESSORIES
- E** ACCESORIOS
- F** ACCESSOIRES
- D** ZUBEHÖR
- I** ACCESSORI
- NL** ACCESSOIRES
- P** ACESSÓRIOS

gre

DELIVERY FOR ATTENTION OF THE CONSUMER - SERVICIO ATENCION AL CONSUMIDOR - LIVRAISON A L'ATTENTION DU CONSOMMATEUR

E P

MANUFACTURAS GRE, S.A.
Aritz bidea nº 57, Trobika Auzotegia
Apartado 69,
48100 Munguia (Vizcaya) - España
Tel: (34) 946 741 844
Fax: (34) 946 741 708
e-mail: gre@gre.es
web: www.gre.es

F BE NL I GB

POOL SERVICE
Z. A. Argile VII 760 Avenue de la Quiera
06370 Mouans Sartoux - France
Tel: (33) 4 92 28 32 71
Fax: (33) 4 92 28 03 33
e-mail: samuel@gre.es

D AT

WATERMAN GMBH
Nürtiger Str. 48 D-73257 Köngen
After sales Service-HOTLINE
49 (0) 180 333 0 123 (9 cent/min)
Service FAX: 49 (0) 7024 920 66 69
e-mail: info@waterman-pool.com

CH

NEOGARD AG Kundendienst POOL
Oberkulmerstrasse
57287 - Gontenschwill
TFN: +41(0)62 767 00 65
Fax: +41(0)62 767 00 67
Freie nummer: 0 800 563 820
e-mail: pool@neogard.ch
www.neogard.ch
www.wintergarten.ch

SERVICIOS TECNICOS EN ESPAÑA

COBERTURA	NOMBRE	TFNO
ALBACETE	HIDRO BELL	967/22-02-18
ALICANTE	ELECTROB.S.VICENTE, S.L.	96/566-48-81
ALMERIA	TECNOCEM	950/55-54-71
ASTURIAS	RODRIGO Y MARTINO, S.L.	985/13-49-56
BADAJOS	MOTONAUTICAS GUILLEN, S.L.	924/66-44-02
BARCELONA	ASIST.TECN.CATALANA, S.A.	93/309-27-47
BARCELONA	JAP ASITEC, S.L.	93/716-15-76
BURGOS	C.R. BENITO HERRERO Y OTRO, S.C.	947/48-54-30
BURGOS	ISLA MEDINA, S.A.	947/19-09-03
CACERES	TOP CAMPO, S.L.	927/23-02-73
CACERES (CASAR DE CACERES)	TOP CAMPO, S.L.	927/29-11-39
CADIZ	ORREQUIA MOTA, S.L.	956/53-27-15
CANTABRIA	ISLATERRA NORTE, S.L.	670-27-00-27
CANTABRIA	RAHELS PISCINAS	942/32-20-50
CASTELLON	AQUA TERRA	964/60-37-87
CIUDAD REAL	MOTOTRACCION, C.B.	926/22-22-54
CORDOBA	RONCIL, S.L.	957/45-87-29
GERONA	J.I.S. ANDRES, S.C.	972/69-30-64
GRANADA	PISCINAS RAMIREZ, S.L.	958/12-12-20
GUADALAJARA	BOMBAS RIEGOS Y MOTORES, S.A.	949/22-54-12
HUELVA	ELEC. Y FONT. ONUBENSE, S.L.U.	959/23-22-38
HUESCA	FERNANDO PALACIN	974/22-33-97
JAEN	AGRO AGUA	953/26-34-65
JAEN (LINARES)	AGRO LINARES	953/69-26-11
LA CORUÑA	SERMACA, S.L.	981/66-23-23
LA CORUÑA	PISCINAS NARON, S.L.U.	669-89-70-40
LANZAROTE	COMERCIAL FUBE, S.L.	928/81-11-28
LAS PALMAS	PISCINAS SANTANA, S.L.	928/48-09-05
LEON	ELECTRICIDAD FERCOVI, S.L.	987/41-72-51
LEON	ATECAL MANTENIMIENTO, S.L.L.	987/30-75-39

COBERTURA	NOMBRE	TFNO
LERIDA	VELECTRO, S.L.	973/21-02-45
LUGO	LUCALOR	982/21-90-01
LUGO	VAL-TIN CALOR	982/41-14-13
MADRID	SAT MADRID	91/323-18-83
MADRID	SUM. SANTAGATA, S.L.	91/616-24-58
MALAGA	ANTONIO BANDERAS	952/28-81-01
MENORCA	PISCI WORLD, S.L.	971/36-94-25
MELILLA	AQUA-PUR WAT.TREATMENT, S.L.	95/269-15-28
MURCIA	FERRETERIA INFANTE	868/91-47-57
MURCIA	MANUEL GUIRAO	968/88-66-81
NAVARRA SUR	JUGUETES EREGUI, S.L.	948/12-03-88
ORENSE	THERFRINORTE	988/21-28-84
PALENCIA	PISCINAS VALLADOLID, S.L.	983/38-08-19
PALMA MALLORCA	RIEGOS MANACOR, S.L.	971/84-57-14
PONTEVEDRA	INSTAL.TUDENSES, S.L.	986/60-23-90
PONTEVEDRA	ANGEL FERREÑO	986/85-07-56
SALAMANCA	PISCINAS AQUANUR	923/12-20-38
SEGOVIA	PISCINAS VALLADOLID, S.L.	983/38-08-19
SEVILLA	SABIN TECNISERVICIOS, S.L.	95/451-81-39
SORIA	INST.ELECTR.SOCIRE,S.L.	975/21-16-95
TARRAGONA	SAT LUIS,S.L.	902/18-10-88
TARRAGONA	PISCIGRES	977/68-71-95
TENERIFE	CARLOS STAEBE, S.L.	922/30-46-41
TOLEDO (TALAVERA DE LA REINA)	SINTAL	925/80-41-38
TOLEDO (CAPITAL)	BRICO-DECOR. GONZALEZ, S.L.	925/23-42-22
VALENCIA	SERVICIO TECNICO ESTEVAL, S.A.L.	96/357-01-00
VALLADOLID	PISCINAS VALLADOLID, S.L.	983/38-08-19
ZAMORA	PISCINAS AQUANUR	923/12-20-38
ZARAGOZA	M.A.RAFALES	976/63-66-09
ZARAGOZA	ZARVIGAS, S.L.	976/10-62-99

GB



**YOUR CHILDREN'S SAFETY DEPENDS ON YOU!
THE RISK IS GREATEST FOR CHILDREN
UNDER THE AGE OF FIVE
ACCIDENTS DO NOT ONLY HAPPEN TO OTHER PEOPLE!
AVOID POTENTIAL ACCIDENTS
CAUTION: "FAILURE TO COMPLY WITH THE
MAINTENANCE INSTRUCTIONS MAY LEAD TO SERIOUS
HEALTH RISKS, ESPECIALLY FOR CHILDREN."**

SAFETY ADVICE

- Before starting assembly, read the instructions below carefully.
- For safety, do not install the pool on a balcony or terrace.
- **Important:** Place the pool where there is a drain nearby so that it will not produce flooding if the wall should rupture. Think of your pool as though it were a large dam. If the pool is not properly levelled, the pressure inside could tear the wall and all the water would pour out. Such a large volume of water could cause significant damage to the surroundings and even to individuals who are close by.
- This pool is designed for children.
- Never dive into the pool.
- Do not use the pool at night or in poor visibility.
- Do not use the pool when under the influence of alcohol, medications or drugs.
- Do not allow fights or rough games in the pool.
- Do not swim between the pool wall and the ladder (risk to be stuck).
- Do not allow a pet (dog, cat, ...) to have a swim in the swimming-pool.
- Do not touch the filter when your body or ground are wet (electrocution).
- Don't sit, lie or walk on the superior edge of the pool.

SAFETY REGULATIONS**Watch and act:**

- Watch children closely at all times. Put someone in charge of safety and be even more watchful when the swimming-pool is full of bathers.
- Provide floating-aids for non-swimmers.
- Teach your children to swim as young as possible.
- Wet the back of your neck, your arms and your legs before entering the water.
- Learn first aid to be able to treat children in an emergency.
- Prohibit jumping and diving in the presence of children, as well as running and violent games around the swimming-pool.
- Do not let children near the swimming-pool if they cannot swim and are not wearing water-wings or armbands and are not accompanied in the water by an adult.
- Do not leave toys in or around an unguarded swimming-pool.
- Keep the water permanently clean and treated.
- Keep water treatment products out of the reach of children

Provide:

- Certain equipment can help to provide a safe environment but it can never replace the watchful eye of an adult.
- A protective fence or wall with a gate that can be locked.
- A manual or automatic protective cover which is correctly fixed and installed.
- An electronic device that detects someone falling into the swimming-pool (alarm).
- Access to a telephone near the swimming-pool (cordless or otherwise).
- A life-belt and a pole beside the pool.

In case of accident:

- Remove the child from the water as quickly as possible.
- Find help immediately and follow the instructions you are given.
- Replace wet clothes with dry ones (cover the victim with a blanket).
- Memorise and post a sign near the swimming-pool with emergency telephone numbers: Fire-brigade, Red Cross, Doctor, Emergency Services, etc.



WARNING: Every filter systems are up to the installation standard NF C15-100, which stipulate that every electrical appliance located less than 3,50 m from the pool and easily accessible, have to be fed with very low voltage 12V.

Every electrical appliance fed in 220 V, has to be located at least at 3,50 m from the edge of the pool.

Ask the manufacturer advice for any modification of one or several elements of the filter system.

Use a supply which fit out with a differential circuit breaker of 30 mA.

Keep this instructions for future reference

IF YOU HAVE ANY PROBLEM, ...CONTACT US!

TELEFONO CONTACT:

Great Britain: Tel. Green number: 0800 91 76 778

Tel.: 00 (33) 4 92 28 32 78 Fax.: 00 (33) 4 92 28 03 33

e-mail: gre@gre.es web: www.gre.es

E



**¡LA SEGURIDAD DE SUS NIÑOS DEPENDE DE UDI!
EL RIESGO ES MAXIMO CUANDO SON MENORES DE 5 AÑOS.
¡UN ACCIDENTE NO SOLO OCURRE A LOS DEMAS!
¡PREVENGA POSIBLES ACCIDENTES!
ATENCION: "EL HECHO DE NO RESPETAR LAS
CONSIGNAS DE MANTENIMIENTO PUEDE
OCASIONAR RIESGOS GRAVES PARA LA SALUD,
ESPECIALMENTE PARA LOS NIÑOS."**

CONSEJOS PRACTICOS DE SEGURIDAD

- Antes de proceder al montaje, lea detenidamente las siguientes instrucciones.
- Por seguridad, no instale la piscina en balcones o terrazas.
- **Importante:** Coloque la piscina en un lugar cercano a un punto de desagüe para evitar inundaciones en caso de rotura. Un volumen de agua tan grande, puede causar daños en el terreno e incluso a las personas que se encuentren cerca de la piscina.
- Esta piscina está diseñada para niños.
- No se lance nunca de cabeza a la piscina.
- No utilizar la piscina de noche o con falta de visibilidad.
- No utilice la piscina bajo los efectos de bebidas alcohólicas, medicamentos o drogas.
- Nunca nadar entre la pared de la piscina y la escalera (riesgo de quedar atrapado).
- Nunca permitir a un animal (perro,gato,etc) bañarse en la piscina.
- Nunca manipule la depuradora cuando su cuerpo o el suelo estan mojados (electrocución).
- No sentarse, no tirarse ni andar sobre el borde de la piscina.

CONSEJOS DE SEGURIDAD (NORMATIVA)**Vigilar y actuar:**

- Vigile los niños de cerca y constantemente.
- Escoja a un responsable para la seguridad y aumente la vigilancia cuando son muchos bañistas en la piscina.
- Disponga de un equipo de flotación para los que no saben nadar.
- Enseñe a sus niños a nadar lo antes posible.
- Mójese la nuca, brazos y piernas antes de entrar al agua.
- Aprenda primeros auxilios para atender urgentemente a los niños.
- Prohíba la zambullida y saltos en presencia de niños, así como las carreras y juegos bruscos alrededor de la piscina.
- No autorice el acceso a la piscina sin chaleco o brazaletes a los niños que no saben nadar y que no están acompañados por un adulto en el agua.
- No deje juguetes alrededor y dentro de la piscina si no está vigilada.
- Mantener permanentemente el agua limpia y desinfectada.
- Guarde los productos de tratamiento del agua fuera del alcance de los niños.

Prevenir:

- Algunos equipos pueden contribuir a la seguridad, no sustituyendo, en ningún caso, a la vigilancia de un adulto.
 - Cerco o valla de protección cuyo acceso se pueda mantener cerrado.
 - Cubierta de protección manual o automática correctamente colocada y fijada.
 - Detector electrónico de caída a la piscina (alarma).
 - Teléfono accesible cerca de la piscina (portátil o no).
 - Boya y pértiga cerca de la piscina
- En caso de accidente:**
- Sacar al niño del agua lo más rápido posible.
 - Pedir socorro inmediatamente y seguir los consejos que les comuniquen.
 - Sustituir las ropas mojadas por secas.(cubrir al accidentado con una manta).
 - Memorizar y fijar un cartel cerca de la piscina con los teléfonos de primeros auxilios: Bomberos, Cruz Roja, Urgencias, Médico, etc.



ATENCION: Todas las filtraciones siguen la norma de instalación NF C15-100, el cual estipula que todo aparato eléctrico, situado a menos de 3,50 m de la piscina en sí, y libremente accesible, debe ser alimentado en muy baja tensión: 12 voltios.

Todo aparato alimentado en 220 V, debe situarse por lo menos a 3,50 m del borde de la piscina.

Utilizar un enchufe equipado con un disyuntor diferencial de 30 mA.

Guarde estas instrucciones para futuras consultas

SI TIENE ALGUN PROBLEMA, ...CONSULENOS!

TELEFONO CONSULTAS: Tel.: (34) 946 741 844

Fax: (34) 946 741 708 e-mail: gre@gre.es web: www.gre.es

F



LA SÉCURITÉ DE VOS ENFANTS NE DÉPEND QUE DE VOUS !

**LE RISQUE EST MAXIMUM LORSQUE LES ENFANTS ONT MOINS DE 5 ANS.
L'ACCIDENT N'ARRIVE PAS QU'AUX AUTRES !
SOYEZ PRÊT À Y FAIRE FACE !**

ATTENTION: "NE PAS RESPECTER LES CONSIGNES D'INSTALLATION ET D'UTILISATION PEUT ENTRAÎNER DES RISQUES GRAVES POUR LA SANTE, EN PARTICULIER POUR LES ENFANTS"

CONSEILS PRATIQUES DE SÉCURITÉ

- Avant de procéder au montage de la piscine, lire attentivement les instructions suivantes..
- Par sécurité, ne pas installer la piscine sur un balcon ou une terrasse.
- **Important:** Installer la piscine près d'un lieu d'écoulement afin d'éviter les inondations en cas de débordement. La piscine est un peu comme un barrage. Si elle n'est pas de niveau, la pression peut entraîner la rupture de la paroi, et par conséquent, l'écoulement de l'eau. Ce grand volume d'eau peut provoquer des dommages importants sur le terrain et blesser les enfants ou les personnes se trouvant à proximité.
- Ne pas plonger dans la piscine la tête la première.
- Eviter d'utiliser la piscine de nuit ou par manque d'éclairage.
- Ne pas se baigner sous l'emprise de boissons alcoolisées, de médicaments ou d'une quelconque autre drogue.
- Eviter toutes disputes ou jeux brusques dans la piscine.
- Placer l'autocollant de prévention contenu dans ce manuel, sur la piscine, près de l'échelle.
- Il est obligatoire d'utiliser l'échelle pour entrer et sortir de la piscine.
- Ne pas se jeter, ni sauter de l'échelle.
- Ne jamais nager entre la paroi de la piscine et l'échelle (risque de rester coincé).
- Ne jamais permettre à un animal (chien, chat, etc) de se baigner dans la piscine.
- Ne manipulez jamais l'épuration quand votre corps ou le sol sont mouillés (électrocution).
- Ne pas s'asseoir ni marcher sur le rebord supérieur de la piscine.

CONSEILS DE SÉCURITÉ**Surveillez et agissez:**

- La surveillance des enfants doit être rapprochée et constante;
- Désignez un seul responsable de la sécurité;
- Renforcez la surveillance lorsqu'il y a plusieurs utilisateurs dans la piscine;
- Imposez un équipement personnel de flottaison (personne ne sachant pas nager);
- Apprenez à nager à vos enfants dès que possible;
- Mouillez nuque, bras et jambes avant d'entrer dans l'eau;
- Apprenez les gestes qui sauvent et surtout ceux spécifiques aux enfants;
- Interdisez le plongeon ou les sauts en présence de jeunes enfants;
- Interdisez la course et les jeux vifs aux abords de la piscine;
- N'autorisez pas l'accès à la piscine sans gilet ou brassière pour un enfant ne sachant pas bien nager et non accompagné dans l'eau;
- Ne laissez pas de jouets à proximité et dans le bassin qui n'est pas surveillé;
- Maintenez en permanence une eau limpide et saine;
- Stockez les produits de traitement d'eau hors de la portée des enfant;

Prévoyez:

- Téléphone accessible près du bassin pour ne pas laisser vos enfants sans surveillance quand vous téléphonez;
 - Bouée et perche à proximité du bassin;
- Par ailleurs, certains équipements peuvent contribuer à la sécurité:
- Barrière de protection dont le portail sera constamment maintenu fermé (par exemple une haie ne peut être considérée comme une barrière);
 - Couverture de protection manuelle ou automatique correctement mise en place et fixée;
 - Détecteur électronique de passage ou de chute, en service et opérationnel;
 - Mais ils ne remplacent en aucun cas une surveillance rapprochée;

En cas d'accident:

- Sortez l'enfant de l'eau le plus rapidement possible;
- Appelez immédiatement du secours et suivez les conseils qui vous seront donnés;
- Remplacez les habits mouillés par des couvertures chaudes;

Mémoriser et afficher près de la piscine les numéros de premiers secours: Pompiers: (18 pour la France), SAMU: (15 pour la France), Centre antipoison.

ATTENTION: Toutes les filtrations suivent la norme d'installation NF C15-100, stipulant que tout appareil électrique situé à moins de 3,50 m du bassin et librement accessible, doit être alimenté en très basse tension 12V.

Tout appareil électrique alimenté en 220 V doit être situé au moins à 3,50 m du bord du bassin.

Demander l'avis du fabricant pour toute modification d'un ou plusieurs élément du système de filtration.

Utiliser une prise équipée d'un disjoncteur différentiel de 30 mA.

Conservet ces instructions pour de futures consultations.

EN CAS DE PROBLEME,... NOUS CONSULTER!

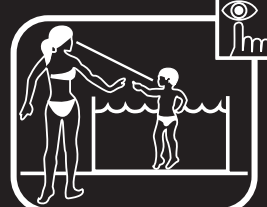
SERVICE APRES VENTE:

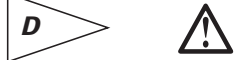
France: Tel.: (33) 4 92 28 32 71 Fax: (33) 4 92 28 03 33

Belgique: Tel.: 0800 10 211

Suisse, numéro vert: 0 800/563 820

e-mail: samuel@gre.es web: www.gre.es





BESONDERS FÜR KINDER UNTER 5 JAHREN. UNFÄLLE PASSIEREN NICHT IMMER NUR DEN ANDEREN! BEUGEN SIE POTENTIELLEN UNFÄLLEN VOR! "DIE NICHTBEACHTUNG DER EMPFOHLENE WARTUNGSARBEITEN KANN ZU SCHWEREN GESUNDHEITSSCHÄDEN, BESONDERS FÜR KINDER, FÜHREN."

SICHERHEITSHINWEIS

- Vor der Montage bitte die Sicherheitshinweise beachten.
- Aus Sicherheitsgründen dürfen Schwimmbecken nicht auf Terrassen und Balkone aufgestellt werden.
- **Wichtig:** Wählen Sie bitte deshalb den Standort für Ihr Schwimmbecken derart aus, daß das bei einem Unfall oder Beckenbruch auslaufende Wasser ungehindert abfließen kann, um Schäden für Menschen, Tiere, Gebäude oder Grundstücke zu vermeiden.
- **Hinweis:** Dieses Becken wurde für Kinder konzipiert. Um Schäden an Personen und an dem Becken zu verhindern, sollte man sich nicht auf dem Beckenrand stellen.
- Das Becken muß auf einer ebenen Fläche aufgestellt werden, da sonst die Folie unter zu großem Druck steht und dadurch brechen könnte.
- Kopfsprünge in das Becken und Springen vom Beckenrand sind untersagt.
- Nachts oder bei unzureichender Beleuchtung darf nicht gebadet werden.
- Unter Einfluß von alkoholischen Getränken, Arzneimitteln, Drogen und Ähnliches darf nicht gebadet werden.
- Kämpfe und gewalttätige Spiele sind im Becken untersagt.
- Niemals zwischen der Poolwand und der Leiter schwimmen (es besteht die Gefahr, eingeklemmt zu werden).
- Tiere (Hund, Katze usw.) dürfen nicht im Pool baden.
- Manipulieren Sie die Reinigungsanlage niemals, wenn Sie am Körper oder der Boden feucht sind (tödlicher elektrischer Schlag).
- Nicht ins Pool springen oder den oberen Rand begehen.

WICHTIGER HINWEIS

Überwachen und bei Bedarf handeln:
Überwachen Sie Kinder aus nächster Nähe und halten Sie sie jederzeit im Auge. Wählen Sie einen Verantwortlichen für die Sicherheit und haben Sie besonders Acht, wenn viele Badegäste im Pool sind.

- Halten Sie für Nichtschwimmer Schwimmringe bereit.
- Sorgen Sie dafür, dass Ihre Kinder so früh wie möglich schwimmen lernen.
- Vor dem Eintauchen ins Wasser Nacken, Arme und Beine nass machen.
- Lassen Sie sich in Erster Hilfe unterweisen, um Kinder sofort versorgen zu können.
- Verboten Sie Spritzen und Springen im Gegenwart von Kindern sowie Laufen und unbegabriges Spielen um den Pool herum.
- Lassen Sie keine Kinder ohne Schwimmweste oder Armbinden ins Pool, die Nichtschwimmer oder nicht in Begleitung eines Erwachsenen sind.
- Hinterlassen Sie kein Spielzeug im oder am unbewachten Pool.
- Halten Sie das Wasser immer peinlich sauber und desinfiziert.
- Produkte zur Wasserbehandlung sind außer Reichweite von Kindern aufzubewahren.

- Vorbeugen:**
- Einige Vorrichtungen können zur Sicherheit beitragen, ersetzen aber **keinesfalls** die Aufsicht eines Erwachsenen.
 - Umzäunung oder Umfassung, die geschlossen gehalten werden kann.
 - Korrekt angebrachte hand- oder automatisch betätigte Schutzabdeckung.
 - Elektronische Kennung (Alarm), wenn etwas oder jemand in den Pool fällt.
 - Griffbereites Telefon in der Nähe des Pools (Handy oder normales Telefon).
 - Griffbereiter Rettungsring oder Stange in der Nähe des Pools.

- Bei Unfällen:**
- Holen Sie das Kind auf dem schnellsten Weg aus dem Wasser.
 - Bemühen Sie sich sofort um Hilfe und folgen Sie den Anweisungen, die Sie erhalten.
 - Ersetzen Sie nasse Kleidung durch trockene. (Bedecken Sie den Verunglückten mit einer Decke).
 - Bringen Sie in unmittelbarer Nähe des Pools eine Tafel mit allen Notrufnummern an: Feuerwehr, Rotes Kreuz, Arzt, Notarzt usw.) und lernen Sie diese Nummern auswendig.

WICHTIGER HINWEIS: Für alle Filtrierungen gilt die Installationsnorm NF C15-100. Danach dürfen frei zugängliche elektrische Geräte, die in einer Entfernung von weniger als 3,50 m vom Pool liegen, nur mit sehr niedriger Spannung 12 V eingespeist werden.

220 V-Geräte müssen mindestens 3,50 m von Schwimmbrand entfernt liegen.

Verwenden Sie Stecker mit 30 mA-Differentialunterbrecher. Bewahren Sie bitte diese wichtigen Hinweise zur späteren Einsichtnahme auf.

BEI PROBLEMEN KÖNNEN SIE SICH MIT UNS UNTER DER FOLGENDEN DEUTSCHEN TELEFONNUMMER IN VERBINDUNG SETZEN:

- Deutschland:** Tel.: 49 (0) 180 333 0 123 HOT LINE (9 cent/min)
Fax: 49 (0) 7024 92066 69
- Österreich:** Tel.: 49 (0) 180 333 0 123
Fax: 49 (0) 7024 92066 69
- Schweiz, freie nummer:** 0 800/563 820
e-mail: pool@neogard.ch
e-mail: info@waterman-pool.com web: www.gre.es



LA SICUREZZA DEI BAMBINI DIPENDE DA VOI. IL RISCHIO È MASSIMO QUANDO SONO MINORI DI 5 ANNI. UN INCIDENTE NON CAPITA SOLO AGLI ALTRI! PREVENITE I POSSIBILI INCIDENTI! ATTENZIONE: "LA NON OSSERVANZA DELLE ISTRUZIONI DI MANUTENZIONE PUÒ PROVOCARE GRAVI RISCHI PER LA SALUTE, IN PARTICOLARE PER I BAMBINI."

PRECRIZIONI DI SICUREZZA

- Prima di procedere al montaggio leggere attentamente le seguenti istruzioni.
- Per sicurezza, non installare mai la piscina su balconi né terrazze.
- **Importante:** Collocare la piscina nelle vicinanze di un punto di scarico, onde evitare eventuali allagamenti in caso di rottura. Pensate alla vostra piscina come ad una grossa diga. Se la piscina non è ben livellata, la pressione potrebbe provocare la rottura della parete con fuoriuscita di tutta l'acqua in essa contenuta. Tale volume d'acqua potrebbe causare gravi danni al suolo e pure alle persone che si trovano nei pressi della piscina.
- Questa piscina è stata progettata per i bambini.
- Non tuffarsi mai a capofitto nella piscina.
- Non utilizzare la piscina di notte oppure in mancanza di visibilità.
- Non utilizzare mai la piscina sotto gli effetti di bevande alcoliche, medicinali, oppure droghe.
- Non permettere eventuali liti né la pratica di giochi bruschi in piscina.
- Non nuotare mai fra la parete della piscina e la scaletta (rischio di restare intrappolati).
- Non fare mai entrare un animale (cane, gatto, ecc...) nella piscina.
- Non manipolare mai il depuratore con il corpo bagnato o su un pavimento umido (pericolo di elettrocuzione).
- Non sedersi, non stendersi né camminare lungo il bordo della piscina.

NORMATIVA DI SICUREZZA

- Vigilare ed agire:**
- Vigilare i bambini da vicino e costantemente. Scegliere un responsabile per la sicurezza ed aumentare la vigilanza quando vi sono molti bagnanti in piscina.
 - Prevedere un attrezzatura salvagente per coloro che non sanno nuotare.
 - Insegnare ai propri bimbi a nuotare prima possibile.
 - Bagnarsi la nuca, le braccia e le gambe prima di tuffarsi in acqua.
 - Imparare le nozioni di pronto soccorso per aiutare urgentemente i bambini.
 - Vietare i tuffi e i salti in presenza dei bambini, così come le corse e i giochi bruschi intorno alla piscina.
 - Non permettere l'accesso in piscina senza salvagente o bracciali ai bambini che non sanno nuotare e che non sono accompagnati da un adulto in acqua.
 - Non lasciare giocattoli intorno o dentro la piscina se essa non è vigilata.
 - Tenere sempre l'acqua pulita e disinfettata.
 - Conservare i prodotti di trattamento dell'acqua fuori dalla portata dei bambini.
- Prevedere:**
- Alcune attrezzature che possono contribuire alla sicurezza, ma senza sostituirle in nessun caso alla vigilanza di un adulto.
 - Recinto o recinzione di protezione il cui accesso si possa tenere chiuso.
 - Copertura di protezione manuale o automatica correttamente montata e fissata.
 - Rilevatore elettronico di caduta in piscina (allarme).
 - Telefono accessibile nelle vicinanze della piscina (portatile o no).
 - Galleggianti e perlica nelle vicinanze della piscina.
- In caso di incidente:**
- Togliere il bambino dall'acqua il più presto possibile.
 - Chiedere aiuto tempestivamente e seguire i consigli eventualmente comunicati.
 - Cambiare i vestiti bagnati con dei vestiti asciutti (coprire l'infortunato con una coperta).
 - Memorizzare ed appendere un cartello nelle vicinanze della piscina con i telefoni del Pronto Soccorso, Pompieri, Croce Rossa, Emergenza, ecc.

ATTENZIONE: Tutti i filtri seguono la norma di installazione NF C15-100, in base a la quale ogni apparecchio elettrico, situato ameno di 3,50 m dalla piscina vera e propria, e con libero accesso, deve essere alimentato a tensione molto bassa: 12 V. Ogni apparecchio alimentato a 220 V, deve essere situato ad almeno 3,50 m dal bordo della piscina. Utilizzare una presa dotata di disgiuntore differenziale da 30 mA.

Conservare queste istruzioni per future consultazioni

PER OGNI VOSTRA EVENTUALE OCCORRENZA... INTERPELLATECI!

PER INFORMAZIONI TELEFONO:
Italia: Tel.: 800 781 592 Fax.: (33) 4 92 28 03 33
Svizzera, numero verde: 0 800/563 820
e-mail: gre@gre.es web: www.gre.es



DE VEILIGHEID VOOR UW KINDEREN HANGT VAN UZELF AF! HET HOOGSTE RISICO LOPEN DE KINDEREN VAN BENEDEN DE 5 JAAR. EEN ONGELUK KAN NIET ALLEEN ANDEREN OVERKOMEN! VOORKOM MOGELIJKE ONGELUKKEN! OPGELET: "HET FEIT NIET DE ONDERHOUDSPLICHTEN TE RESPECTEREN KAN ERNSTIGE RISICO'S VOOR DE GEZONDHEID OPLEVEREN, IN HET BIJZONDER VOOR KINDEREN."

PRAKTISCHE WENKEN VOOR DE VEILIGHEID

- Lees eerst aandachtig de volgende instructies door, voordat U met de montage begint.
- Installeer het zwembad voor de veiligheid niet op balkons of terrassen.
- **Belangrijk:** Plaats het zwembad op een plek dichtbij een afwatersprong, zodat er zich bij geval van breuk geen overstromingen kunnen voordoen. Denk aan Uw zwembad alsof het een grote vijver is. Als het zwembad gedeeltelijk ligt, kan de druk een breuk in de wand veroorzaken, zodat al het water weg zal lopen. Deze enorme hoeveelheid aan water kan belangrijke schade teweegbrengen aan het terrein en zelfs letsel aan de personen, die zich in de omgeving van het zwembad bevinden.
- Dit zwembad is ontworpen voor kinderen.
- Noot in het zwembad duiken.
- Geen gebruik maken van het zwembad bij nacht of bij gebrek aan licht.
- Geen gebruik maken van het zwembad als men onder invloed is van alcoholische dranken, medicijnen of drugs.
- Geen ruzies of bruuske spelletjes veroorloven in het zwembad.
- Noot zwemmen tussen de wand van het zwembad en de trap. (Risico in de knel te komen).
- Noot een dier (hond, kat, enz.) in het zwembad laten zwemmen.
- Noot aan de zuiveringsinstallatie werken als uw lichaam of de grond nat is (elektrocutie).
- Niet gaan zitten, niet duiken ranaf de bovenrand van het zwembad en daar tevens niet overheen lopen.

NORMATIEF VOOR DE VEILIGHEID

- Opletten en handelen:**
- Houd de kinderen van dichtbij en constant in de gaten. Zoek een verantwoordelijk persoon voor de veiligheid en verscherp het toezicht wanneer er zich vele baders in het zwembad bevinden.
 - Beschik over een uitrusting van zwembanden en zwemvesten voor hen die niet kunnen zwemmen.
 - Leer uw kinderen zo spoedig mogelijk zwemmen.
 - Maak nek, armen en benen nat voor het water in te gaan.
 - Wees op de hoogte van EHBO om urgent kinderen bij te staan.
 - Verbied duiken en springen in de aanwezigheid van kinderen, evenals rennen en wilde spelletjes rondom het zwembad.
 - Sta - zonder zwemvest of armbandjes - de toegang tot het zwembad niet toe aan kinderen die niet kunnen zwemmen en die in het water niet vergezeld zijn door een volwassene.
 - Laat geen speelgoed achter rondom en binnenin het zwembad zodat dat daarop gelet wordt.
 - Houd het water voortdurend schoon en gedesinfecteerd.
 - Bewaar de producten voor de behandeling van het water buiten het bereik van de kinderen.
- Preventie:**
- Sommige uitrustingen kunnen aan de veiligheid bijdragen, alhoewel zij in geen enkel geval de waakzaamheid van een volwassene kunnen vervangen.
 - Een omheining of een beveiligingsafrostering waarvan de toegang gesloten kan blijven.
 - Protectiedek met automatische of handbediening, op de juiste manier geplaatst en vastgezet.
 - Een elektronische detector voor een val in het zwembad (alarm).
 - Een toegankelijke telefoon dichtbij het zwembad (draagbaar of niet).
 - Vlotter en polstok dichtbij het zwembad.
- In geval van ongeluk:**
- Het kind zo snel mogelijk uit het water halen.
 - Onmiddellijk hulp inroepen en de raadgevingen van de informatie opvolgen.
 - De natte kleding verwisselen voor droge kleren (de verongelukte met een deken bedekken).
 - De telefoonnummers memoriseren en een bord dichtbij het zwembad plaatsen met de nummers van EHBO, Rode Kruis, Arts, Urgente Dienst, enz.

BELANGRIJK: Alle filtraties volgen de installatienorm NF C15-100, waardoor wordt bepaald dat ieder elektrisch apparaat, dat op z'n minst op een afstand van 3,50 meter van het zwembad verwijderd en gemakkelijk moet zijn, met een zeer lage spanning gevoed moet worden: 12 V.

Alle apparaten die gevoed worden met 220 V, dienen zich op z'n minst op een afstand van 3,50 meter van de rand het zwembad te bevinden.

Een stopcontact gebruiken met een differentiële stroomonderbreker van 30 mA.

Bewaar deze instructies voor toekomstige raadplegingen. MOCHT U EEN PROBLEEM HEBBEN, ...!RAADPLEEG ONS!

TELEFOONNUMMER VOOR ADVIES:
Nederlands: Tel.: 0800 022 33 04 Fax.: (33) 4 92 28 03 33
Belgie: Tel.: 0800 10 211
e-mail: gre@gre.es web: www.gre.es



¡A SEGURANÇA DOS SEUS FILHOS DEPENDE DE SI! O RISCO É MÁXIMO QUANDO SÃO MENORES DE 5 ANOS. ¡OS ACIDENTES NÃO PASSAM SÓ AOS OUTROS! ¡EVITE OS POSSÍVEIS ACIDENTES! ATENÇÃO: "NÃO RESPEITAR AS INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO PODE POR GRAVEMENTE EM PERIGO A SAÚDE, ESPECIALMENTE A DAS CRIANÇAS."

CONSELHOS DE SEGURANÇA

- Antes da montagem, ler com atenção as instruções dadas a seguir.
- Por razões de segurança, nunca instalar a piscina numa varanda ou num terraço.
- **Importante:** Colocar a piscina num lugar próximo a um desaguidro, para evitar inundações se a piscina se partir. A piscina é como uma pequena barragem; se estiver desnívelada, a pressão pode partir a parede e nesse caso toda a água poderia sair. Um volume de água tão importante pode provocar danos importantes no terreno e também às pessoas que se encontrarem ao pé da piscina.
- Esta piscina foi concebida para as crianças.
- Nunca tirar-se de cabeça para a piscina.
- Não utilizar a piscina de noite ou quando houver pouca visibilidade.
- Não utilizar a piscina debaixo do efeito de bebidas alcoólicas, medicamentos ou drogas.
- Não permitir brigas ou jogos violentos na piscina.
- Não nadar nunca entre a parede da piscina e a escada (risco de ficar entalado).
- Não deixar nunca um animal (cão, gato, ou outro) tomar banho na piscina.
- Nunca manipule o depurador se estiver com o corpo molhado ou se ou chão estiver molhado (risco de electrocussão).
- Não sentar-se, não deve atirar-se nem andar na borda superior da piscina.

NORMATIVA DE SEGURANÇA

- Vigiar e actuar:**
- Vigie as crianças de perto e constantemente. Ponha uma pessoa responsável da segurança e aumente a vigilância quando há muitas pessoas na piscina.
 - Ponha um equipamento de flutuação para os que não sabem nadar.
 - Ensine a nadar aos pequenos o mais cedo possível.
 - Molhe a nuca, os braços e as pernas antes de entrar na água.
 - Aprenda primeiros auxílios para atender urgentemente as crianças.
 - Proíba o mergulho e os saltos em presença das crianças, assim como correr e os jogos bruscos ao pé da piscina.
 - Proíba o acesso à piscina sem colete ou braceletes às crianças que não sabem nadar e que não estão acompanhadas por um adulto na água.
 - Não deixe brinquedos à volta nem dentro da piscina se estiver sem vigilância.
 - Mantenha permanentemente a água limpa e desinfetada.
 - Guarde os produtos de tratamento da água fora do alcance das crianças.
- Prever:**
- Equipamentos que possam contribuir à segurança, sem os substituir nunca pela vigilância de um adulto.
 - Uma vala de protecção cujo acesso possa estar fechado.
 - Coberta de protecção manual ou automática correctamente colocada e fixada.
 - Detector electrónico de queda na piscina (alarme).
 - Telefone acessível ao pé da piscina (portátil ou fixo).
 - Bóia e vara ao pé da piscina.

Em caso de acidente:

- Tirar a criança da água o mais rapidamente possível.
- Pedir imediatamente socorro e seguir os conselhos que lhe forem comunicados.
- Tirar a roupa molhada e vestir roupa seca (cobrir o acidentado com uma manta).
- Memorizar e afixar um cartaz ao pé da piscina com os telefones de primeiros auxílios: Bombeiros, Cruz Vermelha, Médico, Urgências, etc.

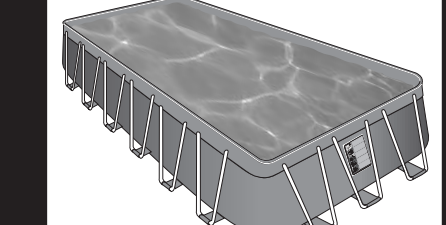
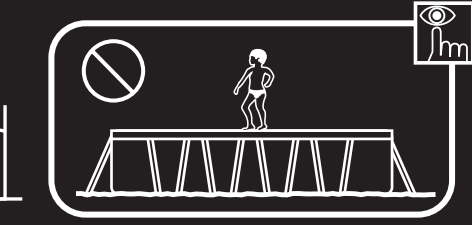
ATENÇÃO: Todas as filtrações seguem a norma de instalação NF C15-100, que estipula que qualquer aparelho eléctrico, situado a menos de 3,50 m da piscina, e livremente acessível, deverá ser alimentado a uma tensão muito baixa: 12 V.

Qualquer aparelho eléctrico alimentado com 220 V, deve estar situado pelo menos a 3,50 m do borde da piscina.

Utilizar uma tomada equipado com um disjuntor diferencial de 30 mA.

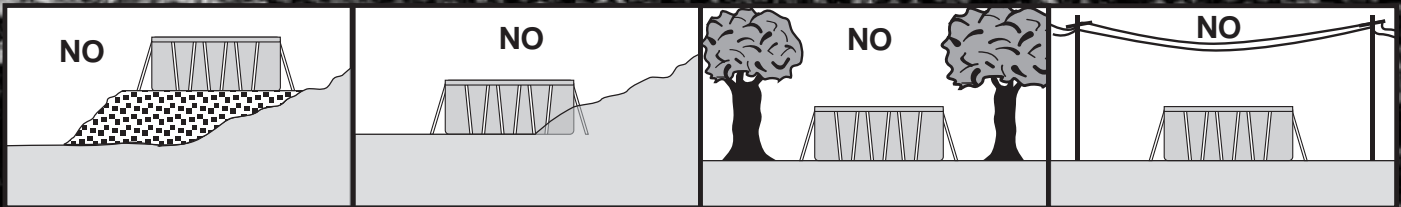
Guardar estas instruções para futuras consultas EM CASO DE PROBLEMA, ...!CONSULTAR-NOS!

TELEFONO CONSULTA:
Tel.: (34) 946 741 844
Fax: (34) 946 741 708 e-mail: gre@gre.es web: www.gre.es



gre

<p>TELEFONO CONSULTA: Tel.: (34) 946 741 844 Fax: (34) 946 741 708 e-mail: gre@gre.es web: www.gre.es</p>	<p>TELEFONO CONSULTA: Tel.: (34) 946 741 844 Fax: (34) 946 741 708 e-mail: gre@gre.es web: www.gre.es</p>
--	--



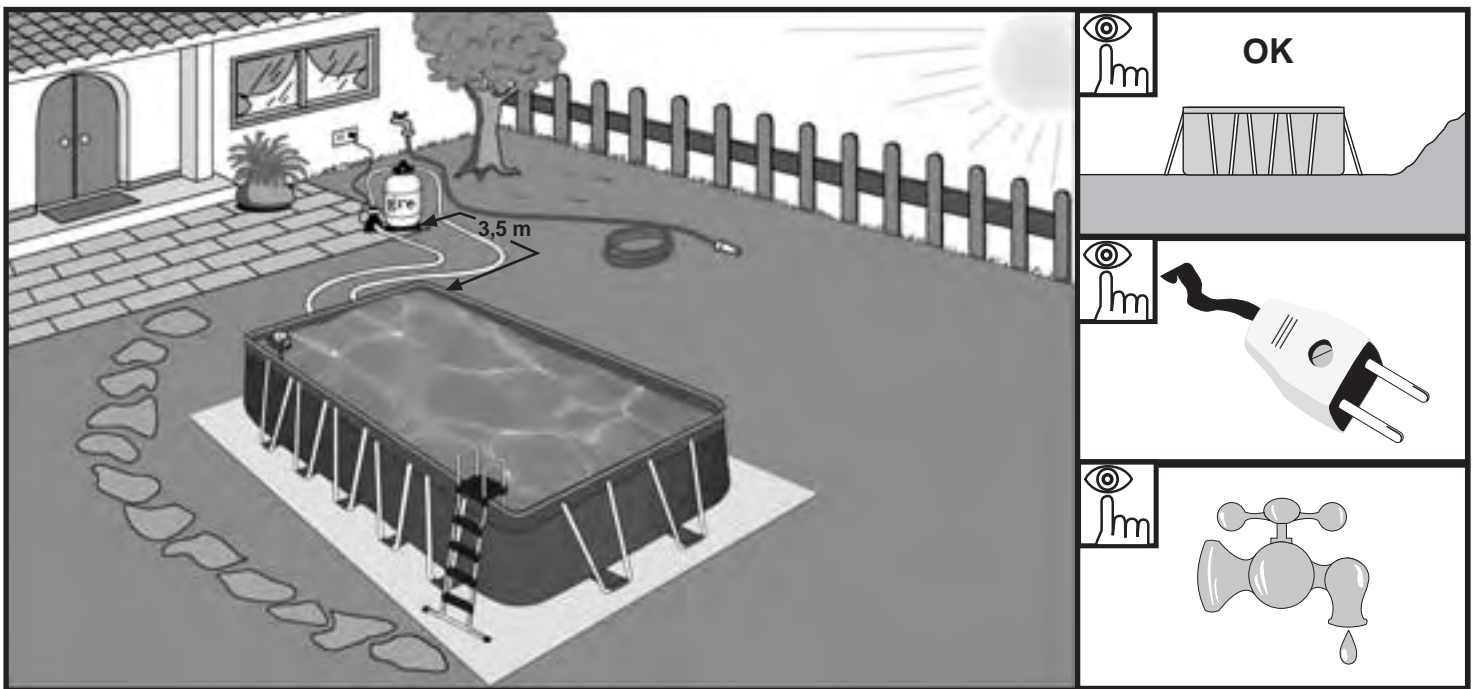
PARTE

INSTRUCTIONS

2

- (GB)** PREPARATION OF THE SITE
- (E)** PREPARACION DEL TERRENO
- (F)** PRÉPARATION DU TERRAIN
- (D)** VORBEREITUNG DES BODENS
- (I)** PREPARAZIONE DEL TERRENO
- (NL)** BEREIDING VAN HET TERREIN
- (P)** PREPARAÇÃO DO TERRENO

gre



GB **Installation place:** Our pools are designed to be erected above ground and for an outdoor family use. The ground has to be firm, flat and perfectly horizontal. **Remember:** 1000 lts of water = 1 m³ = 1000 Kgs.
Advices to chose the best location for your pool:
 • Select a place where you'll have to realize the least excavation to levelled the ground. • Non easily inundated area in case of rain. • Where there is not any underground connection (water, gaz, electricity,...). • Do not install it underneath electric line. • Protected from wind and without any trees because the pollen and the leaves make the pool dirty. • Sunny area, where the most sun is during the morning. • Close to a water and power supply and drainage system.

E **Lugar de colocación:** Nuestras piscinas están diseñadas para ser instaladas sobre la superficie del suelo y para uso familiar al aire libre. El suelo debe estar firme, liso y perfectamente horizontal. **Recuerde:** 1000 lts. = 1 m³ = 1000 Kgs.
Recomendaciones para elegir la mejor ubicación para su piscina:
 • Escoja un lugar donde deba realizar la menor excavación posible para nivelar el terreno. • Zona donde en caso de lluvias no se inunde. • Que no pase ninguna conexión subterránea (agua, gas, electricidad,...). • No instalar debajo de tendidos eléctricos. • Protegida del viento y sin árboles ya que el pólen y las hojas ensucian la piscina. • Zona soleada, donde de más el sol por la mañana. • Cerca de una toma eléctrica, toma de agua y un desagüe.

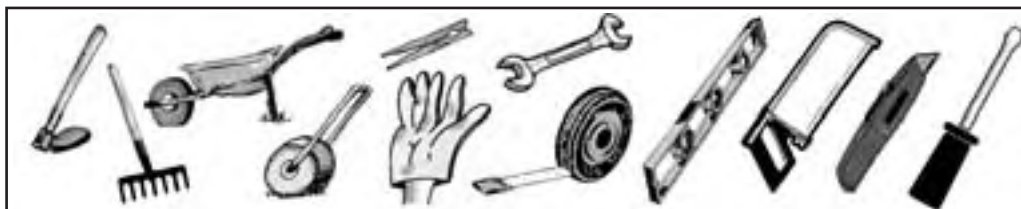
F **Lieu d'installation:** Nos piscines sont conçues pour être installés sur la surface du sol et pour un usage familial de plein air. Le sol doit être ferme, plat et parfaitement horizontal. **Pour mémoire:** 1000 lts. d'eau = 1 m³ = 1000 Kgs.
Recommandations pour choisir le meilleur emplacement pour votre piscine:
 • Choisissez un lieu où vous devez réaliser le moins d'excavation possible pour niveler le terrain. • Zone non inondable en cas de pluie. • Où il ne passe aucun branchement souterrain. (eau, gaz, électricité,...). • Ne pas installer en dessous de lignes électriques. • Protégée du vent et sans arbres étant donné que le pollen et les feuilles salissent la piscine. • Zone ensoleillée, où il y a le plus de soleil le matin. • Près d'une prise électrique, prise d'eau et d'un lieu d'écoulement.

D **Austellort:** Unsere Schwimmbäder sind zur Aufstellung im Freien auf dem Boden und zur Benutzung durch die Familie ausgelegt. Der Boden muss fest und vollkommen waagrecht sein. **Beachten Sie:** 1000 l. wasser = 1 m³ = 1000 Kg.
Hier einige Empfehlungen zur Wahl des optimalen Standortes Ihres Schwimmbades:
 • Wählen Sie für die Aufstellung ein Gelände, wo Sie möglichst wenig Erde auszuheben brauchen, um den Boden zu planieren. • Der Bereich darf bei Regen nicht überschwemmt werden. • Durch den Untergrund darf keine unterirdische Leitung führen (Wasser, Gas, Strom,...). • Installieren Sie das Pool nicht unter Stromleitungen. • Der Aufstellort sollte windgeschützt sein und keinen Baumbestand aufweisen, denn Pollen und Laub verschmutzen das Schwimmbad. • Wählen Sie einen sonnenbeschienenen Bereich, vor allem mit Morgensonne. • Wählen Sie Ihren Standort in der Nähe eines Strom- und Wasseranschlusses und eines Abflusses.

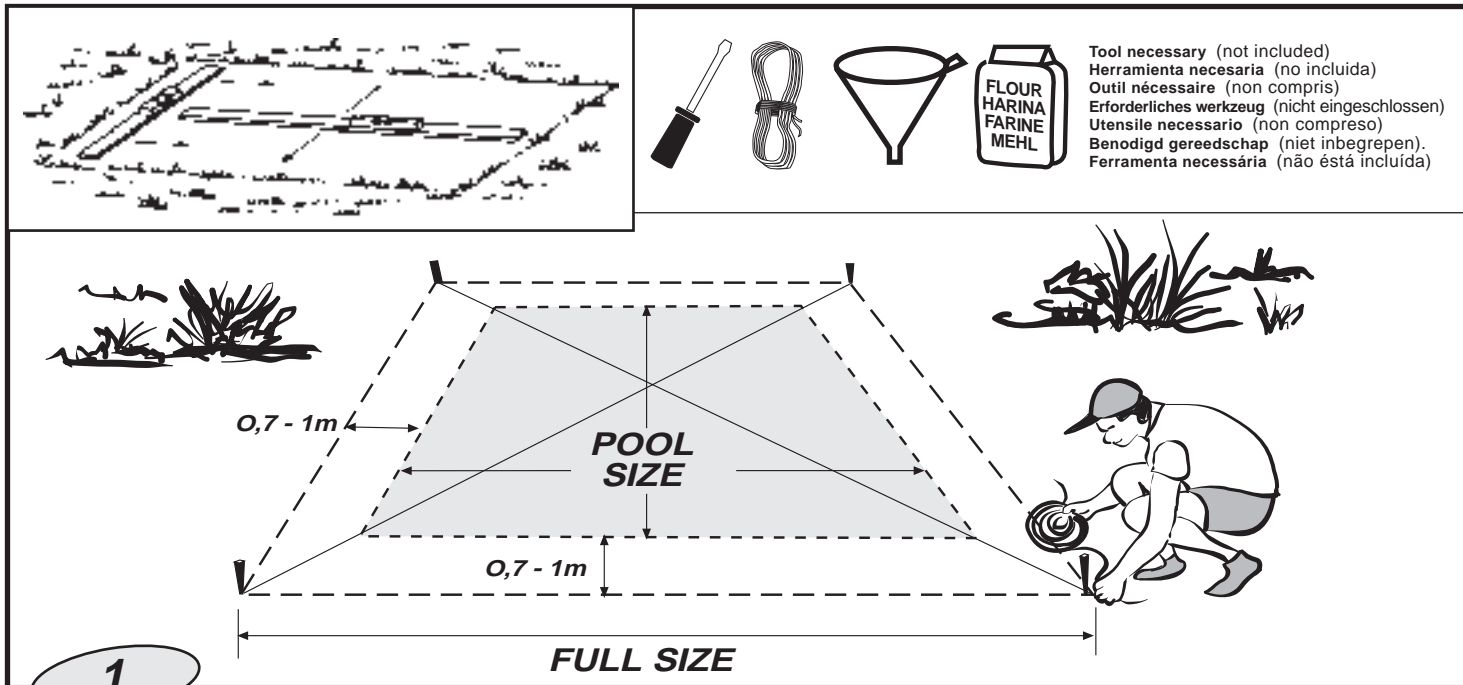
I **Luogo di posa:** Le nostre piscine sono progettate per essere installate sul piano del terreno e per uso familiare all'aria aperta. Il terreno deve essere stabile, liscio e perfettamente orizzontale. **Ricordare:** 1000 lts. d'acqua = 1 m³ = 1000 Kg.
Raccomandazioni per scegliere la migliore posizione per la piscina:
 • Scegliere un luogo in cui si debba eseguire il minor scavo possibile per livellare il terreno. • Scegliere una zona che, in caso di pioggia, non si inondi. • Scegliere una zona in cui non passi nessun allacciamento sotterraneo. (acqua, gas, elettricità,...). • Non installare sotto linee elettriche. • Scegliere una zona protetta dal vento e senza alberi, poiché il polline e le foglie sporcheranno la piscina. • Scegliere una zona soleggiata, con maggiore esposizione ai raggi mattutini. • Scegliere una zona nelle vicinanze di una presa elettrica, presa d'acqua e uno scolo.

NL **Punt voor plaatsing:** Onze zwembaden zijn ontworpen voor hun installatie op de begane grond en bestemd voor familiegebruik in de open lucht. De grond dient vast, vlak en perfect horizontaal te zijn. **Onthoud:** 1000 liter water = 1 m³ = 1000 Kg.
Aanbevelingen voor het uitzoeken van de beste ligging voor uw zwembad:
 • Zoek een plek uit waarop zo min mogelijk moet worden afgegraven voor de nivellering van het terrein. • Zorg voor een stuk grond, dat in geval van regen niet onder water komt te staan. • Vermijd iedere aanwezigheid van ondergrondse aansluitingen (water, gas, elektriciteit,...). • Niet installeren onder elektriciteitsdraden. • Beschermen tegen wind en bomen vermijden, aangezien de pollen en bladeren het zwembad kunnen vervuilen. • Zoek een zonnige plek met vooral ochtendzon. • Plaatsen in de nabijheid van een elektriciteits-, water- en afvoeraansluiting.

P **Lugar de colocação:** As nossas piscinas estão concebidas para serem instaladas na superfície do chão para o uso familiar ao ar livre. O chão deve estar firme, liso e perfeitamente horizontal. **Nota:** 1000 l. = 1 m³ = 1000 Kg.
Recomendações para eleger a melhor situação para a sua piscina:
 • Escolha um lugar onde as escavações para nivelar o terreno sejam mínimas. • Uma zona que não se inunde em caso de chuva. • Onde não passem canais nem fios subterrâneos, (água, gás, electricidade,...). • Não instalar por baixo de linhas eléctricas. • Protegida do vento e sem árvores, já que o pólen e as folhas sujam a piscina. • Zona com sol, onde dê mais o sol de manhã. • Perto de uma tomada eléctrica, de uma tomada de água e de um escoamento.



Tool necessary (not included)
 Herramienta necesaria (no incluida)
 Outil nécessaire (non compris)
 Erforderliches Werkzeug (nicht eingeschlossen)
 Utensile necessario (non compreso)
 Benodigd gereedschap (niet inbegrepen).
 Ferramenta necessária (não está incluída)



GB **Mark the installation area:** Once the location area is chosen (which have to be perfectly levelled), we'll proceed at the marking. You've got 2 options for that :
 1° To prepare a concrete platform (cement,...) with the necessary measure according to your swimming-pool size.
 2° Directly on the ground: To mark the ground using wood pickets, screwdriver, funnel (or plastic bottle), flour or lime and a rope. Leave an area of 0.7 - 1m (by width and length) greater than the pool to be assembled. (EXAMPLE : Pool size: 7,80 x 4,00 m. = Ground area: 8,50 x 4,70 m.) It is advisable to scatter a thin layer of fine sand over the ground (maximum 1 cm) to smooth out the area, **but never use this method to fill in uneven areas.**
 NB : IF YOUR POOL IS INSTALLED ON AN UNEVEN SURFACE, THE STRUCTURE AND THE LINER COULDS SUFFER DAMAGE. SUCH DAMAGE IS NOT COVERED BY WARRANTY.

E **Marcar zona de instalación:** Una vez escogida la zona de ubicación de la piscina (que debe estar perfectamente nivelada) procederemos al marcaje. Para ello tiene Ud. dos opciones:
 1° Preparar una plataforma de hormigón (cemento,etc.) de la medida necesaria según dimensiones de su piscina.
 2° Directamente sobre el terreno previa preparación que detallamos a continuación: Para marcar el terreno ayúdense de estacas de madera, destornillador, embudo (ó botella de plástico), harina ó cal y una cuerda. Dejar un área de 0,7 - 1 m (a lo largo y ancho) de más tamaño que la medida de la piscina que va a montar. (EJEMPLO : Medida Piscina : 7,80 x 4,00 m. = Medida Terreno: 8,50 x 4,70 m.) Es aconsejable esparcir una ligera capa de arena fina en el suelo (máximo 1 cm) para homogeneizar el terreno, nunca para corregir el desnivel.
 NOTA: SI SU PISCINA ESTA INSTALADA SOBRE UNA SUPERFICIE DESNIVELADA, LA ESTRUCTURA Y EL LINER PODRÍAN SUFRIR DAÑOS. EL FABRICANTE NO SE RESPONSABILIZA DE LOS DAÑOS CAUSADOS POR UNA MALA PREPARACION DEL TERRENO.

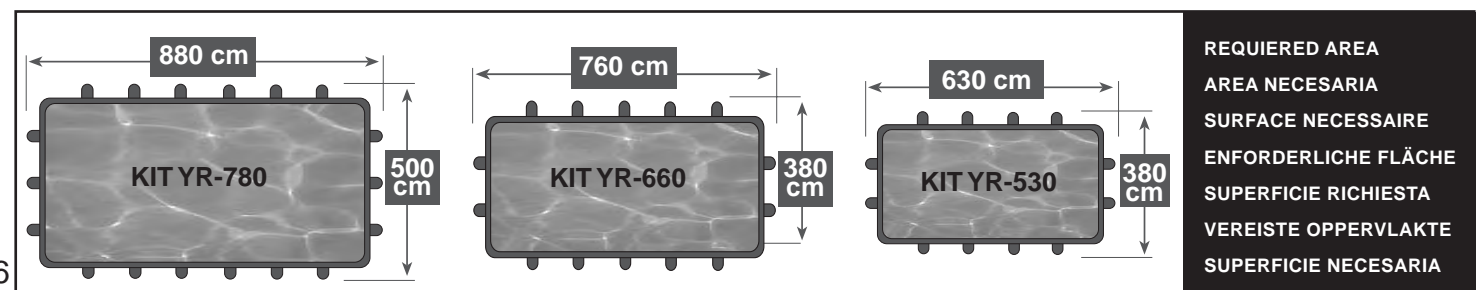
F **Marquer la zone d'installation:** Une fois choisie la zone d'emplacement de la piscine (qui doit être parfaitement nivelée) nous procéderons au marquage. Pour cela, vous avez deux options:
 1° Préparer une plateforme en béton (ciment,etc.) adaptée aux dimensions de votre piscine.
 2° Directement sur le terrain: Marquer le terrain en s'aidant de pieux en bois, tournevis, entonnoir (ou bouteille en plastique), farine ou chaux et une corde. Tout le long de la largeur et de la longueur, laisser une surface de 0,7 - 1 m de plus par rapport aux dimensions de la piscine que vous allez monter. (EXEMPLE : Dimension Piscine : 7,80 x 4,00 m. = Dimension du terrain : 8,50 x 4,70 m.) Il est conseillé d'étendre une légère couche de sable fin sur le sol (maximum 1 cm) afin d'homogénéiser le terrain, mais non pas pour corriger la différence de niveau.
 NOTE : SI VOTRE PISCINE EST INSTALLEE SUR UNE SURFACE DENIVELEE, LA STRUCTURE ET LE LINER POURRAIENT ETRES ENDOMMAGES. CES DOMMAGES SERAIENT HORS GARANTIE.

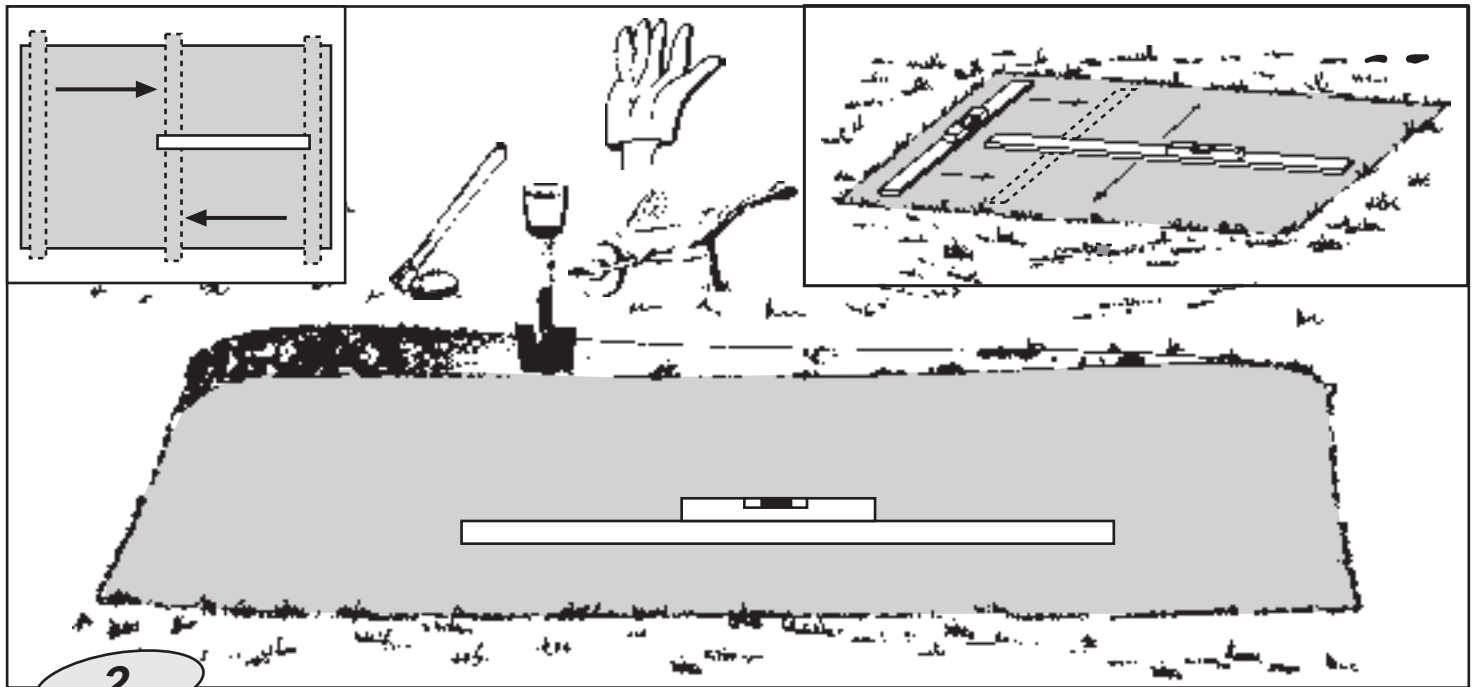
D **Standort markieren:** Der für die Aufstellung des Pools gewählte (gut planierte) Ort wird anschließend markiert. Dafür bieten sich Ihnen zwei Optionen:
 1° Die Vorbereitung einer Betonplatte (aus Zement usw.) in den notwendigen Abmessungen für das Schwimmbad.
 2° Aufstellung direkt auf dem Boden: Boden mit Hilfe von Holzpflocken, Schraubenzieher, Trichter (oder Kunststoffflasche), Mehl oder Kalk und einer Kordel abstecken. Überprüfen Sie die Ebenheit nach. (BEISPIEL: Becken Maß 7,80 x 4,00 m. = Aufstellort Maß 8,50 x 4,70 m.) Weiterhin wird empfohlen eine dünne Schicht feinen Sand (1 cm.) zu streuen und eine Bodenmatte einzusetzen, um die Beckenfolie zu schützen.
 HINWEIS: ES IST AUßERORDENTLICH WICHTIG DAB, DER BODEN ABSOLUT SAUBER UND EBEN IST. ANDERFALLS BECKEN UND LINER KONNTEN BESCHEDIGUNGEN LEIDEN DIE, AUßER GARANTIE BLEIBEN.

I **Tracciare zona di installazione:** Una volta scelta la zona di sistemazione della piscina (che deve essere perfettamente nivelata), si provvederà alla relativa tracciatura. A tale scopo, si hanno due opzioni:
 1° Prendere una piattaforma di calcestruzzo (cemento, ecc.) con le misure necessarie, a seconda delle dimensioni della propria piscina.
 2° Directamente sul terreno: Tracciare il terreno servendosi di picchetti di legno, di un cacciavite, un imbuto (o una bottiglia di plastica), gesso o calce e una corda. La lunghezza e la larghezza di tale zona saranno rispettivamente di 0,7 e 1 m maggiori di quelle della piscina che verrà montata. (ESEMPIO: dimensioni della piscina: 7,80 x 4 m. = Dimensioni del terreno: 8,50 x 4,70 m.) Si consiglia di spargere una sottile strato di sabbia fine sul terreno (spessore massimo 1 cm) per uniformare il medesimo, e **mai per correggere il dislivello.**
 N.B. SE LA VOSTRA PISCINA È STATA MONTATA SU UNA SUPERFICIE NON LIVELLATA, LA STRUTTURA E IL LINER POTREBBERO ESSERNE DANNEGGIATI. TALI DANNI NON RIENTRANO NELLA GARANZIA.

NL **Her markeren van de plaats voor installatie:** Wanneer we de plaats (die volkomen genivelleerd dient te zijn) voor de ligging van het zwembad eenmaal hebben uitgezocht gaan we over tot het markeren daarvan. Dit kunt u op twee manieren doen:
 1° Een platform van beton bereiden (cement, enz.) met nodige afmeting, al naar gelang de grootte van uw zwembad.
 2° Direct op het terrein: Het terrein markeren met behulp van houten palen, schroevendraaier, trechter (of een plastic fles), meel of kalk en een touw. Laat rondom het zwembad dat u gaat monteren een vrije zone van 0,7 - 1m (zowel in de lengte als in de breedte). (VOORBEELD: Afmeting Zwembad: 7,80 x 4,00 m. = Afmeting Terrein: 8,50 x 4,70 m.) Het verdient aanbeveling een dunne laag fijn zand (maximaal 1 cm) over de grond uit te strooien om het terrein homogeen te maken, **doch nooit om een niveaoverschil te corrigeren.**
 OPMERKING: ALS UW ZWEMBAD OP EEN ONDERGROND STAAT DIE NIET WATERPAS IS, DAN KUNNEN DE STRUCTUUR EN DE LINER ERVAN WORDEN BESCHADIGD. DEZE SCHADE WORDT NIET DOOR DE WAARBORG GEDEKT.

P **Marcar zona de instalação:** Depois de escolher a zona de colocação da piscina (que tem de estar perfeitamente nivelada), é preciso marcar. Para isso, existem duas opções:
 1° Preparar uma plataforma de formigão (cimento, etc.) com a medida necessária segundo as dimensões da piscina.
 2° Directamente sobre o terreno: Marcar o terreno com a ajuda de estacas de madeira, uma chave de parafusos, um funil (ou uma garrafa de plástico), farinha ou cal, e uma corda. Deixar uma área de 0,7 - 1 m (de largura e comprimento) a mais tamanho do que a medida da piscina a montar. (EXEMPLO: Medida Piscina: 7,80 x 4,00 m. = Medida Terreno: 8,50 x 4,70m.) É aconselhável estender uma ligeira camada de areia fina no chão (máximo 1 cm.) para homogeneizar o terreno, **nunca para corrigir o desnível.**
 NOTA: SE A SUA PISCINA ESTIVER INSTALADA SOBRE UMA SUPERFÍCIE DESNIVELADA, A ESTRUTURA E O LINER PODERIAM SOFRER DANOS. TAIS DANOS FICAM FORA DE GARANTIA.





GB **Levelling:** When levelling the ground, always remove material from the top of the slope **rather than filling in the bottom**: this will ensure greater ground stability and firmness. Always remove all grass, roots, stones, etc. Levelling is extremely important: devoting the necessary time and effort to ensuring that your pool sits properly on the ground will avoid problems later. **How to level:** thanks to a large mason rule (aluminium or wood) and a level, level out the ground forming rectangles (or squares), locating this rule in the selected and cleaned area. When all the areas are on level and when the excess of ground is removed, you may fill in the **small areas** which are left to level out (with clean ground or sand) but always compacting and levelling again afterwards. It is very important the installation area is well compressed and firm in order the ground do not subside when the pool will be full of water. Please ask a professional : builder, gardener,...

E **Nivelar:** En caso de nivelar el terreno **nunca añadiremos tierra donde falta**, siempre cavaremos donde sobra. De ésta forma garantizaremos la estabilidad del terreno, su firmeza. En cualquier caso eliminaremos todas las hierbas, raíces, piedras, etc...El proceso de nivelado del terreno es muy importante, dedíquelo el tiempo y atención necesarios para que su piscina se asiente perfectamente en el terreno elegido y evitará problemas. **Como nivelar:** Con reglas ó "listones" de madera largos, sitúelos enterrándolos en la zona elegida y limpia, formando rectángulos (ó cuadrados) nivelados entre sí, por medio de una regla de albañil (aluminio) y un nivel. Cuando estén todos los "listones" a nivel y retirada la tierra donde sobra, podrá rellenar, **las pequeñas zonas** que falten de nivelar (con tierra limpia ó arena) pero siempre compactando y nivelando a continuación. Es importante que quede bien firme para que no se hunda el terreno cuando tenga la piscina llena de agua. Consulte con un profesional: Constructor, jardinero, etc.

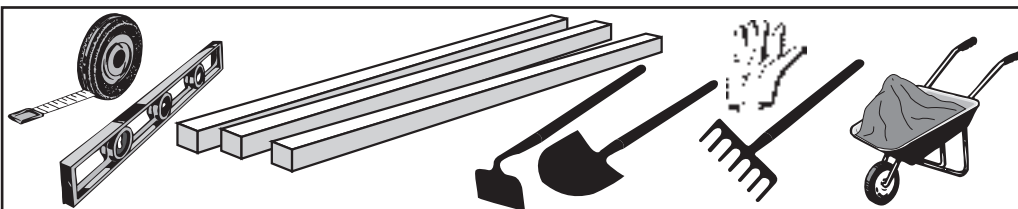
F **Niveler:** Dans le cas de nivellement du terrain, **ne jamais rajouter de terre aux endroits où il en manque**, toujours creuser aux endroits où il y en a en trop. Ainsi, nous garantissons la stabilité du terrain, sa fermeté. Dans tous les cas, éliminez toutes les herbes, racines, pierres, etc... Le procédé de nivellement du terrain est très important, accordez lui le temps et l'attention nécessaires pour que votre piscine soit parfaitement installée sur le terrain choisi et cela évitera des problèmes. **Comment niveler:** à l'aide d'une longue règle de maçon (aluminium ou bois) et d'un niveau, niveler le terrain en formant des rectangles (ou carrés), en plaçant cette règle dans la zone choisie et propre. Lorsque toutes les zones seront de niveau et que la terre en surplus aura été enlevée, vous pourrez remplir les **petites zones** qui restent à niveler (avec de la terre propre ou du sable) mais toujours en recompactant et re-nivellant par la suite. Il est important que la zone d'installation soit bien tassée et ferme pour que le terrain ne s'enfonce pas lorsque la piscine sera remplie d'eau. Consultez un professionnel, jardinier, etc.

D **Nivellierung:** Zum Planieren des Boden darf **niemals Erde aufgeschüttet werden, wo diese fehlt**, sondern es darf nur überschüssige Erde ausgehoben werden. Nur so wird die Stabilität und Festigkeit des Boden gesichert. Laub, wurzeln, Steine usw. müssen natürlich entfernt werden. Wir weisen besonders darauf hin, dass die Bondennivellierung außerordentlich wichtig ist. Nehmen Sie sich daher Zeit und achten Sie darauf, dass das Pool einwandfrei auf dem gewählten Boden aufliegt. Sie sparen sich dadurch Probleme. **Wie wird nivelliert:** Mit Linealen oder Holzleisten. Graben Sie diese im ausgewählten, sauberen Bereich ein, indem Rechtecke (oder Quadrate) gebildet werden, die untereinander mit Hilfe eines Maurerlineals (aus Aluminium) und einer Wasserwaage nivelliert werden müssen. Wenn alle "Leisten" auf gleicher Höhe liegen und überflüssiges Erdreich entfernt ist, können die noch nicht nivellierten **kleinen Zonen** aufgefüllt werden (mit sauberem Erdreich oder Kiessand). Dabei muss jedoch immer verdichtet und anschließend nivelliert werden. Achten Sie darauf, dass der Untergrund fest ist und nicht absinkt, wenn das mit Wasser gefüllte Pool darauf steht. Wir empfehlen, einen Fachmann zu Rate zu ziehen: Bauunternehmer, Gärtner usw.

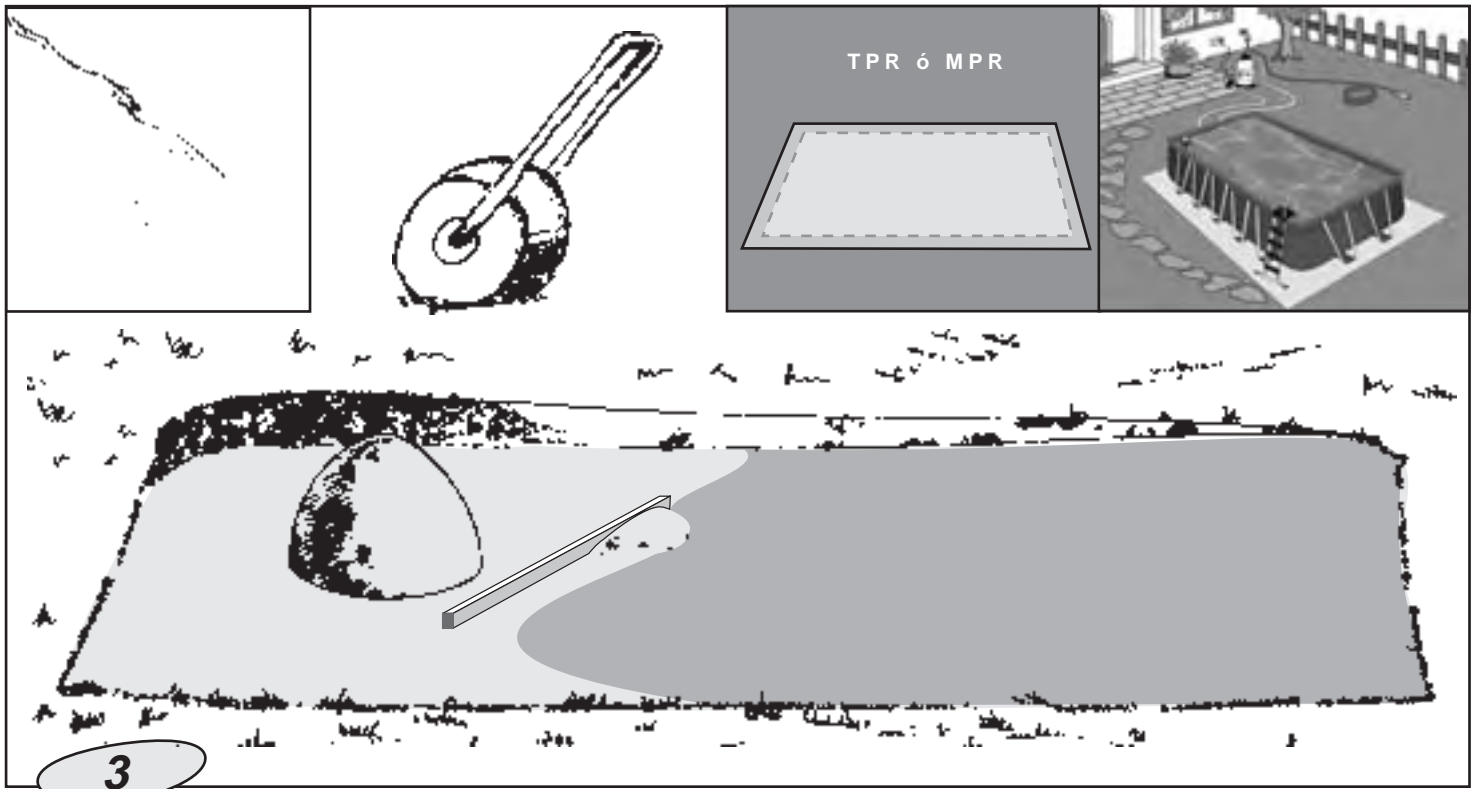
I **Livellare:** Per livellare il terreno **non aggiungere mai terra nel punto in cui manca**, ma si scaverà sempre nel punto in cui è in eccesso. In questo modo si garantirà la stabilità e solidità del terreno. Occorrerà comunque eliminare tutte le erbacce, le radici, le pietre, ecc. La procedura di livellamento è molto importante, occorrerà quindi dedicargli il tempo e la cura necessari affinché la piscina si sistemi perfettamente sul terreno prescelto ed eviterà eventuali problemi. **Come livellare:** Dopo aver pulito la zona prescelta, situare sottoterra delle squadre o dei "listelli" di legno lunghi, formando rettangoli (o quadrati) livellati fra loro, per mezzo di una squadra da muratore (alluminio) e una livella. Quando tutti i "listelli" saranno a livello e dopo aver rimosso la terra eccedente, si potranno riempire **le piccole zone** mancanti da livellare (con terra pulita o sabbia di fiume) ma sempre compattando e livellando di seguito. È importante che sia ben saldo affinché non sprofondi il terreno quando la piscina sarà piena d'acqua. Consultare un professionista: costruttore, giardiniere, ecc.

NL **Nivelleren:** In het geval van nivellering van het terrein moeten we **nooit aarde bijvoegen op de plaats waar deze ontbreekt**, we graven altijd uit daar waar deze teveel aanwezig is. Op deze manier zullen we de stabiliteit van het terrein garanderen. In ieder geval moeten we al het onkruid, de wortels, stenen enz. ... verwijderen. Het proces van de nivellering van het terrein is zeer belangrijk; besteed daar de nodige tijd en aandacht aan opdat uw zwembad op de juiste manier zijn plaats vindt op het uitgekozen terrein en u zult problemen voorkomen. **Wijze voor nivellering:** met gebruik van latten of lange houten tengels. Plaats deze in de grond op het uitgekozen en schone terrein, waarin met behulp van een metselaarsmeetlat (aluminium) en een waterpas onderling genivelleerde rechthoeken (of vierkanten) worden gevormd. Wanneer alle latten zich dezelfde hoogte bevinden en de overtollige aarde is verwijderd kunnen de kleine niet-genivelleerde plekken worden gevuld (met schone aarde of grind), waarbij steeds de aarde moet worden gevuld samengedrukt om daarna tot nivellering over te gaan. Het is belangrijk dat de met water wordt gevuld. Raadpleeg een deskundige: een aannemer, een tuinman, enz.

P **Nivelar:** Se se nivelar o terreno **nunca se deverá acrescentar terra onde falta**, sempre deve-se cavar onde sobra. Desta forma garante-se a estabilidade do terreno e a sua firmeza. Em qualquer caso devem-se eliminar as ervas, raízes, pedras, etc. O processo de nivelamento do terreno é muito importante. Deve-se dedicar a ele todo o tempo e atenção necessários para a sua piscina se assentar perfeitamente no terreno escolhido, o que evitará problemas. **Como nivelar:** com regras ou "réguas de madeira compridas: coloque-as enterradas na zona escolhida e limpa, formando retângulos (ou quadrados) nivelados entre eles, por meio de uma regra de pedreiro (aluminio) e um nível. Quando estiverem todas as "réguas" a nível e tirada a terra aí onde sobrar, poderá encher **as pequenas zonas** que faltam por nivelar (com terra limpa ou areia) mas sempre compactando e nivelando depois. É importante que fique bem firme para não se arrombar o terreno quando a piscina estiver cheia de água. Consulte um profissional (um construtor ou um jardineiro, ou qualquer outro).



Tool necessary (not included)
 Herramienta necesaria (no incluida)
 Outil nécessaire (non compris)
 Erforderliches Werkzeug (nicht eingeschlossen)
 Utensile necessario (non compreso)
 Benodigd gereedschap (niet inbegrepen).
 Ferramenta necessária (não está incluída)



GB **Finishing:** On the cleaned and levelled ground, spread a light coat of sieved sand (max. 1 cm). Water and compact it (with a garden roller). Check that is well levelled. Do not use the sand to level the ground. The finishing has to be perfect. We advise to put a ground cover (**TPR**) or a thick one (**MPR**) above the compact ground.

E **Acabado:** Encima del terreno limpio y nivelado esparciremos una fina capa (max. 1 cm) de arena tamizada. Lo regaremos y compactamos (con un rodillo de jardín). Verificamos que esté bien nivelado. No usar la arena para nivelar el terreno. El acabado debe ser perfecto. Aconsejamos poner sobre el terreno compactado un tapiz de suelo (**TPR**) ó una manta protectora de fondos (**MPR**).

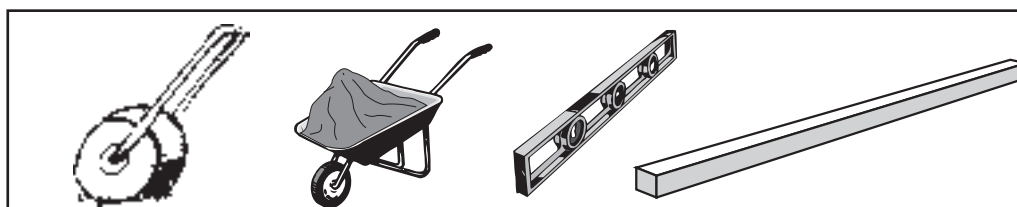
F **Finition:** Sur le terrain propre et nivelé, répartir une fine couche (max. 1 cm) de sable tamisé. L'arroser et le compacter (avec un rouleau de jardin). Vérifier qu'il soit bien nivelé. Ne pas utiliser le sable pour niveler le terrain. La finition doit être parfaite. Nous vous conseillons de mettre sur le terrain compacté un tapis de sol (**TPR**) ou une feutrine (**MPR**).

D **Finish:** Auf dem sauberen und nivellierten Untergrund wird eine feine Schicht (max. 1 cm) gesiebter Sand verteilt. Diese Schicht wird befeuchtet und verdichtet (mit einer Gartenwalze). Danach noch einmal auf einwandfreie Planierung prüfen. Der Sand darf nicht zum Nivellieren des Boden benutzt werden. Das Finish muss einwandfrei sein. Wir empfehlen, den verdichteten Boden mit einer Bodendecke (**TPR**) oder einen Poolbodenschutzabdeckung (**MPR**) zu belegen.

I **Finitura:** Sul terreno pulito e nivellato si spargerà un sottile strato (max. 1 cm) di sabbia setacciata. Quindi irrigare e compattare (con un rullo da giardino). Verificare che il terreno sia ben livellato. Non utilizzare la sabbia per livellare il terreno. La finitura deve essere perfetta. Si consiglia di riporre sotto il terreno compattato un tappeto da suolo (**TPR**) o una coperta di protezione fondi (**MPR**).

NL **Voltooiing:** Over het schone en genivelleerde terrein strooien we een fijne laag (maximaal 1 cm) gezeefd zand uit. Deze begieten we en stampen we aan (met een tuinpletter). We verifiëren de juiste nivellering. Het zand niet gebruiken voor het nivellieren van het terrein. De voltooiing dient volmaakt te zijn. We raden aan op het aangestampte terrein een vloerbekleding (**TPR**) of een bodembeschermdek (**MPR**) aan te brengen.

P **Acabamento:** Encima do terreno limpo e nivelado, pôr uma camada fina (max. 1 cm) de areia tamizada. Depois rega-se e compacta-se (com um rodizio de jardim). Verificar se está bem nivelado. Não utilizar a areia para nivelar o terreno. O acabamento deve ser perfeito. Aconselhamos pôr sobre o terrenocompactado um tapete de chão (**TPR**) ou uma manta protectota de fundos (**MPR**).



Tool necessary (not included)
 Herramienta necesaria (no incluida)
 Outil nécessaire (non compris)
 Erforderliches Werkzeug (nicht eingeschlossen)
 Utensile necessario (non compreso)
 Benodigd gereedschap (niet inbegrepen).
 Ferramenta necessária (não está incluída)

PARTE

INSTRUCTIONS

3

gre

(GB) COMPONENTS Draw and classify all components included before assembly. It's time to assemble the ladder and the pump, follow the respective instructions.

(E) COMPONENTES Saque y clasifique los componentes de la piscina antes de iniciar el montaje. Además es el momento de montar la escalera y la depuradora (vea sus respectivas instrucciones de montaje).

(F) ELEMENTS Avant de commencer le montage prenez et séparez les différents éléments qui constituent votre piscine. De même procédez au montage de l'échelle et de l'épurateur (suivre leurs instructions d'installation et d'utilisation).

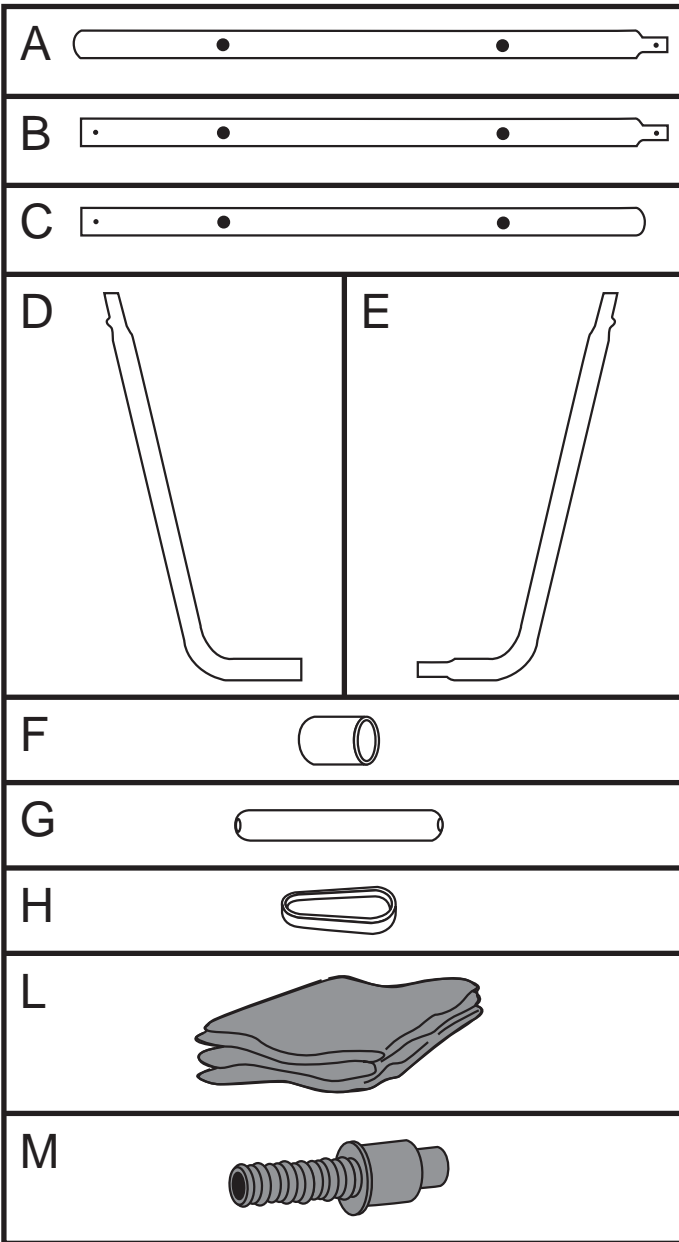
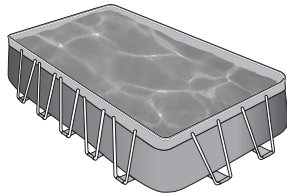
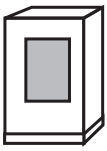
(D) BESTANDTEILE Bestandteile vor dem Aufbau des Schwimmbeckens überprüfen und einordnen. Wenn Sie einen KIT erworben haben, bauen sie jetzt die Leiter und Filteranlage ein. (Beachten Sie die Montageanweisungen).

(I) COMPONENTI Estrarre e classificare i componenti della piscina prima di provvedere al montaggio della stessa. Allora è il momento di montare la scala e il depuratore (vedere le relative istruzioni per il montaggio).

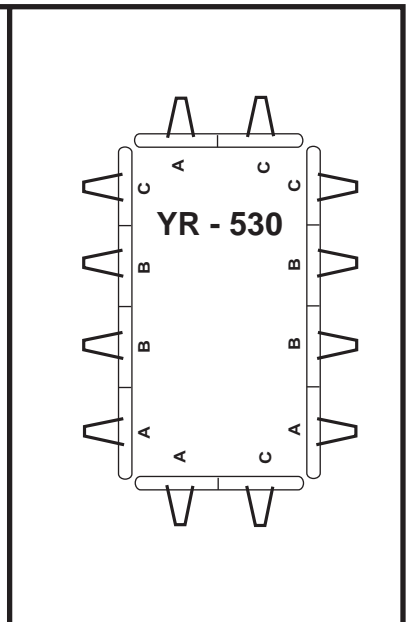
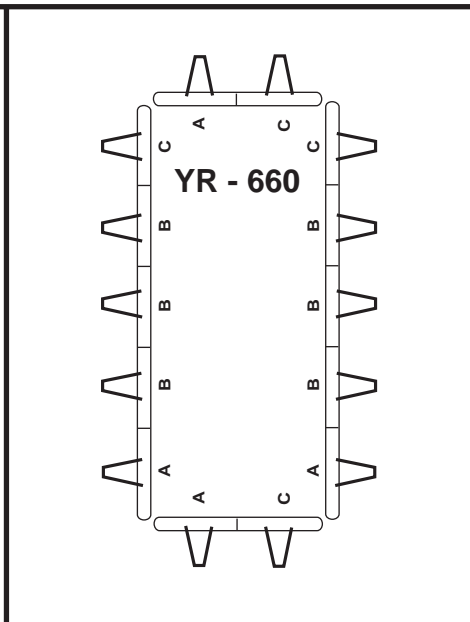
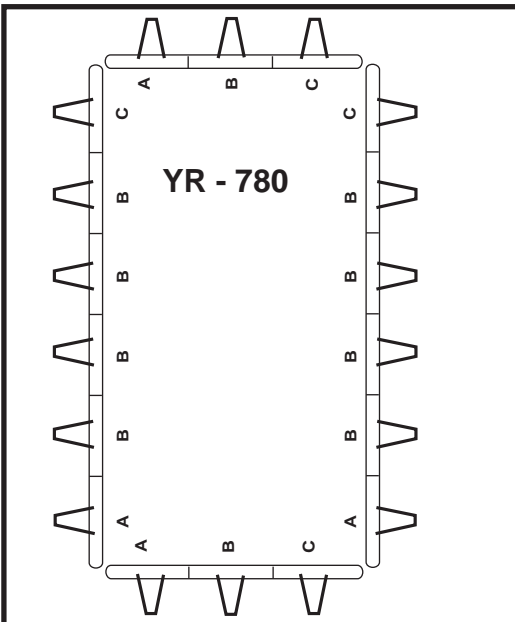
(NL) ONDERDELEN Pak eerst de onderdelen van het zwembad uit en sorteer deze alvorens met de montage te beginnen. Is dit het moment om de trap en de zuivering-sinstallatie te monteren (zie de respectievelijke instructies voor de montage daarvan).

(P) COMPONENTES Tirar os componentes da piscina e classificá-los antes de começar a montagem. Monte durante esse tempo a escada e o equipamento de depuração (ver instruções de montagem respectivas).



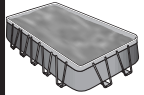





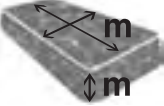
	780 X 400	660 X 280	530 X 280
A	4	4	4
B	10	6	4
C	4	4	4
D	18	14	12
E	18	14	12
F	72	56	48
G	18	14	12
H	36	28	24
L	1	1	1
M	1	1	1






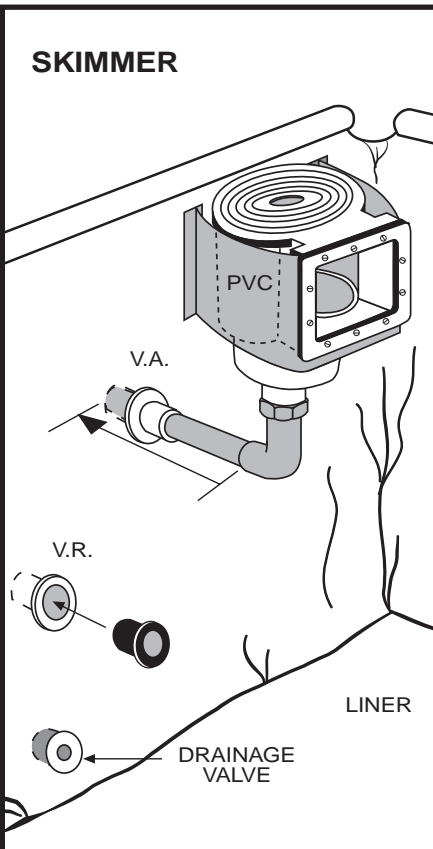
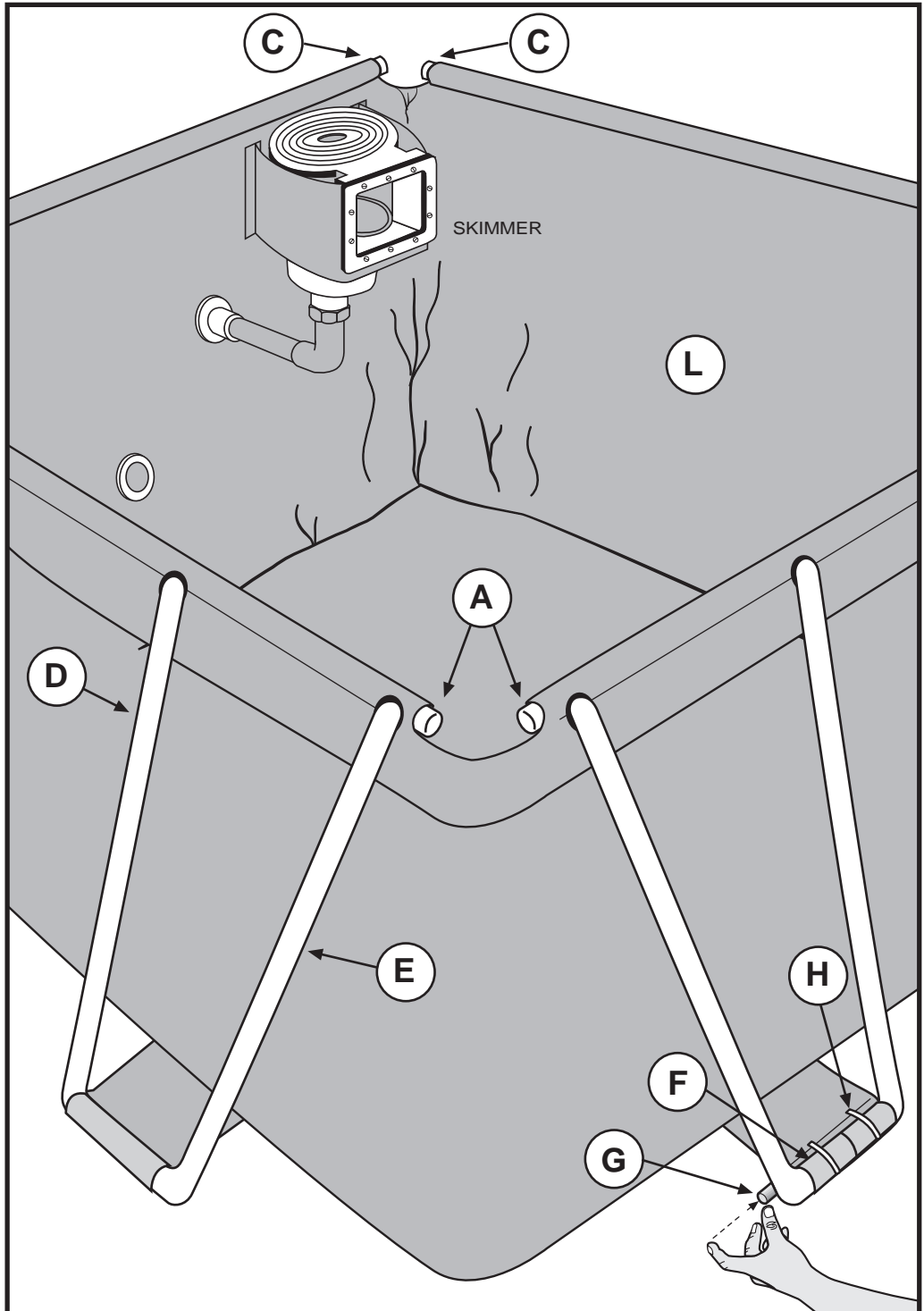
COMPONENTS
 COMPONENTES
 ELEMENTS
 BESTANDTEILE
 COMPONENTI
 ONDERDELEN
 COMPONENTES

Refs. KIT^{YR}

		
YR 780	AR1400	AR1160
YR 660	AR1350	AR1160
YR 530	AR1300	AR1160

  m^3	\leftrightarrow	KITYR780	KITYR660	KITYR530
	\updownarrow	7,80 x 4,00	6,60 x 2,80	5,30 x 2,80
	m^3	1,10	1,10	1,10
		34,32	20,33	16,32

	780 x 400 cm	660 x 280 cm	530 x 280 cm
	2	2	2
	2 h.	2 h.	2 h.



Important: The liner used in the manufacture of all our pools has been designed for exposure to heat and ultraviolet rays for a considerable period of time. However, under certain climatic conditions and use, the qualities of the liner may vary slightly.

Importante: El liner utilizado para la fabricación de todas nuestras piscinas, está desrollado para ser expuesto al calor y rayos ultravioleta un largo período de tiempo. Por lo tanto, bajo ciertas condiciones de clima y de uso, las cualidades del liner pueden variar ligeramente.

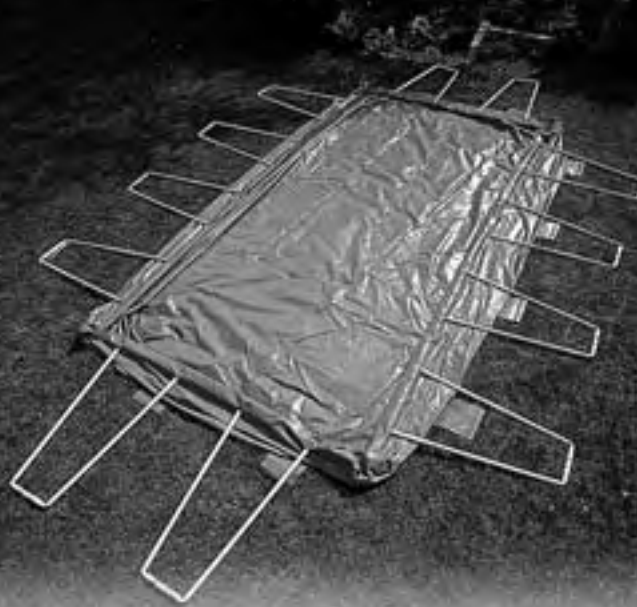
Important: Le liner utilisé pour la fabrication de toutes nos piscines est conçu pour être exposé durant une longue période à la chaleur ou aux rayons ultra-violet. Cependant, sous certaines conditions climatiques et d'utilisation, les qualités du liner peuvent légèrement varier.

• Wichtig: Die zur Herstellung unserer Becken eingesetzte Folie ist langfristig wärme und UV-beständig. Jedoch sind unter bestimmten Witterungs und Einsatzbedingungen Beeinträchtigungen der Folieneigenschaften nicht auszuschließen.

Importante: Il liner adoperato per la costruzione di tutte le piscine di nostra produzione è stato concepito per essere esposto al calore ed ai raggi ultravioletti per lungo tempo. Nonostante ciò, sotto determinate condizioni climatiche e d'uso, le caratteristiche del liner possono variare leggermente.

Belangrijk: De liner, welke gebruikt wordt bij de vervaardiging van al onze zwembaden is zodanig ontwikkeld, dat deze gedurende een lange periode bestand is tegen warmte en ultraviolette stralen. Dat is de reden, waarom bij zekere klimaatsen gebruiksomstandigheden de kwaliteiten van de liner kunnen variëren.

Importante: O liner utilizado para a fabricação das nossas piscinas está concebido para ser exposto ao calor e aos raios ultravioleta durante muito tempo. Porém, em certas condições climáticas e de uso, as qualidades do material podem variar.



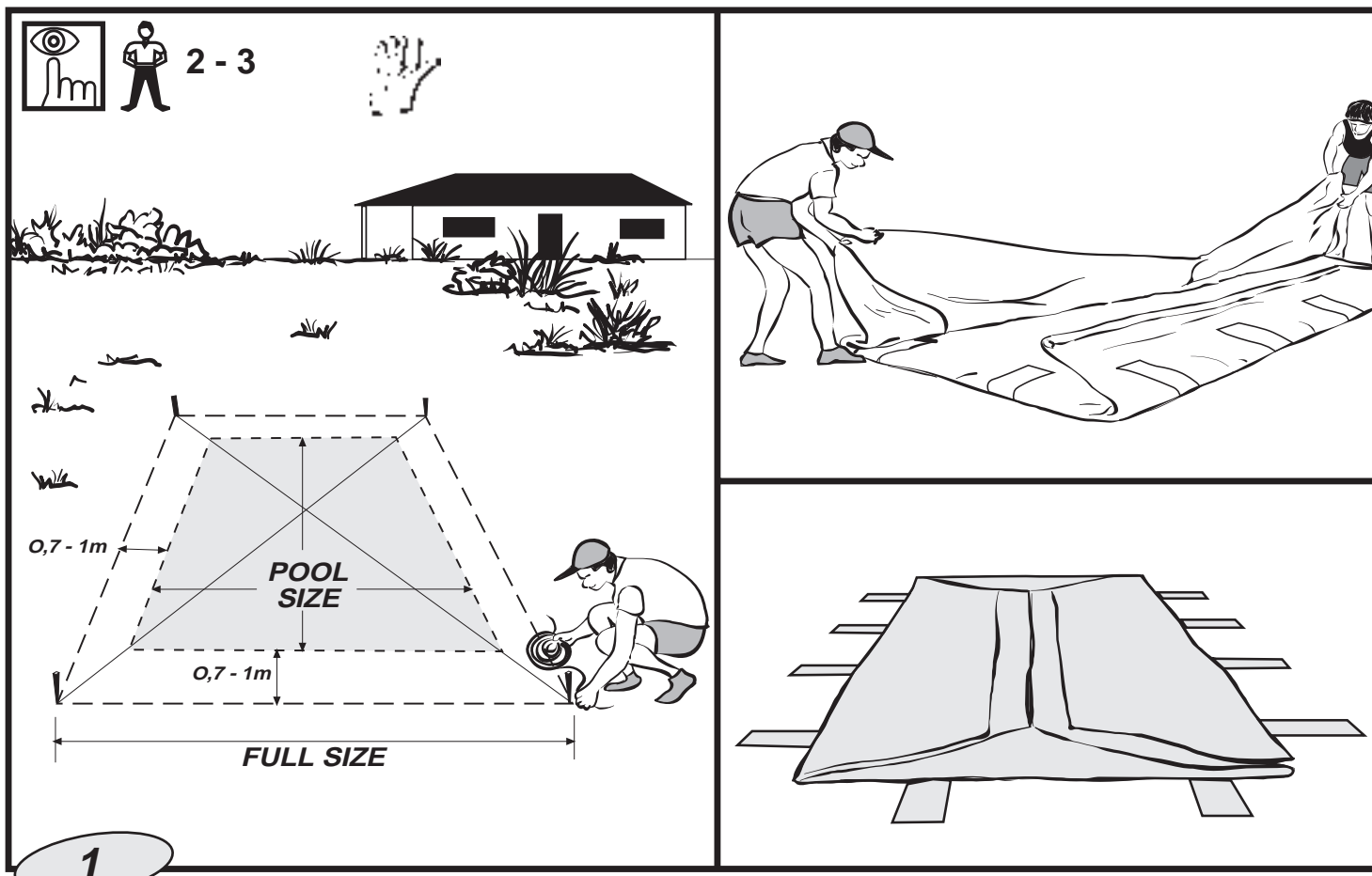
PARTE

4

INSTRUCTIONS

- GB** INSTALLATION
- E** INSTALACION
- F** INSTALLATION
- D** INSTALLATION
- I** INSTALLAZIONE
- NL** INSTALLATIE
- P** INSTALAÇÃO

gré



1

GB **INSTALLATION OF THE SWIMMINGPOOL:**
 WE RECOMMEND THAT THIS IS DONE BY TWO OR MORE ADULTS AND ON A DAY WITHOUT WIND. FOR YOUR SAFETY, IT IS VERY IMPORTANT TO WEAR GLOVES WHILE ASSEMBLING THE POOL.
 Place and open out the liner in the area prepared for its location. Stretch out the PVC belts around the perimeter of the pool in the region.

E **INSTALACION DE LA PISCINA:**
 ACONSEJAMOS QUE SE REALICE ENTRE DOS O MAS PERSONAS ADULTAS Y EN UN DÍA SIN VIENTO. POR SU SEGURIDAD, ES MUY IMPORTANTE LA UTILIZACION DE GUANTES DURANTE EL MONTAJE DE LA PISCINA.
 Situar y extender el LINER en la zona preparada para su colocación. Estirar las cinchas de P.V.C. alrededor del perímetro de la piscina.

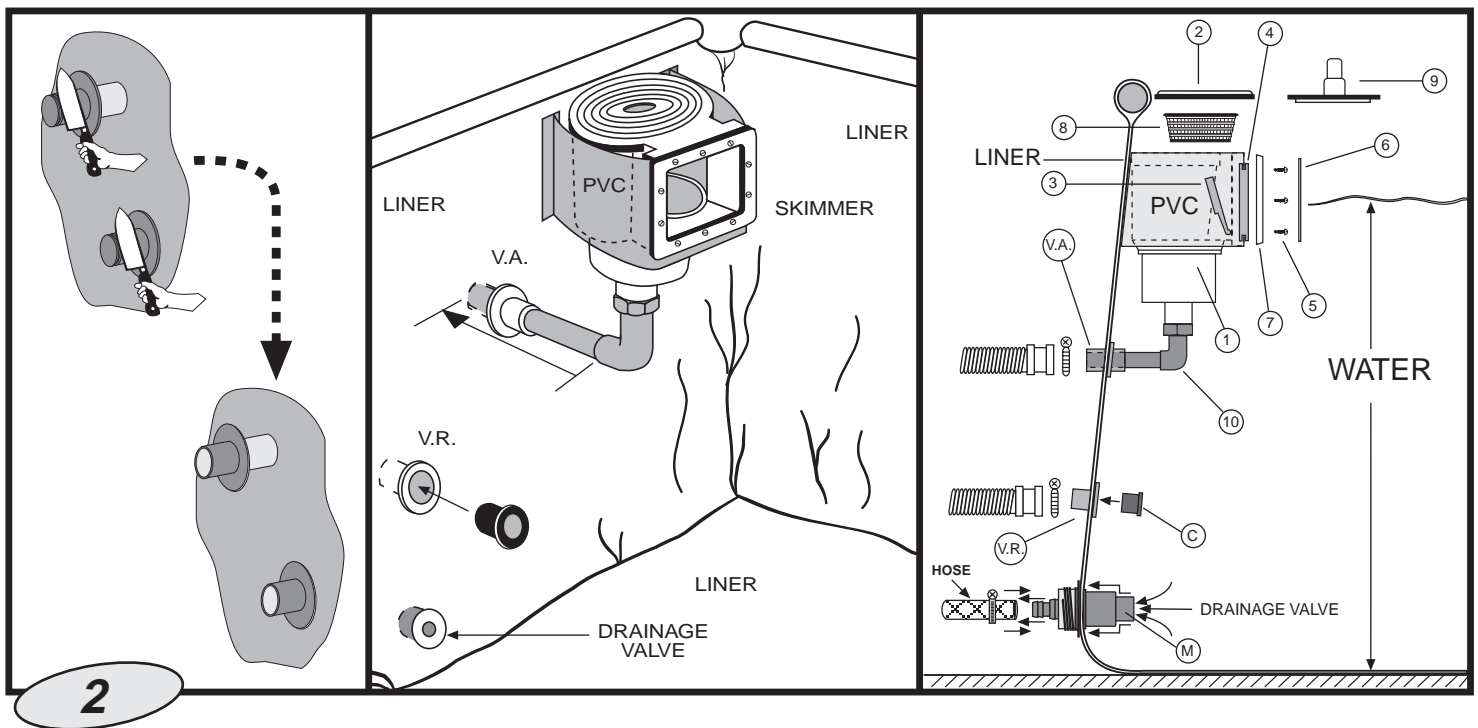
F **INSTALLATION DE LA PISCINE:**
 NOUS VOUS CONSEILLONS DE LE FAIRE À 2 OU PLUSIEURS PERSONNES ET PAR UNE JOURNÉE SANS VENT. POUR VOTRE SECURITE, IL EST TRES IMPORTANT D'UTILISER DES GANTS LORS DU MONTAGE DE LA PISCINE.
 Déplier et étendre le LINER sur la zone préparée pour sa pose. Etirer les sangles en P.V.C. tout autour du périmètre de la piscine.

D **INSTALLATION DES SCHWIMMBECKENS:**
 DER ZUSAMMENBAU DES SCHWIMMBECKENS SOLLTE MINDESTENS VON ZWEI ERWACHSENEN PERSONEN AUSGEFÜHRT WERDEN. FÜR DEN AUFBAU SOLLTE EINE KONSTANTE WETTERLAGE GEWÄHLT WERDEN (OHNE WIND). VERWENDEN SIE VORSICHTSHALBER HANDSCHUHE, SIE SIND ZUM MONTIEREN DER STAHLWAND UNBEDINGT ERFORDERLICH.
 Liner auf die becken fläche ausbreiten, dabei p.v.c. streifen ausbreiten.

I **INSTALLAZIONE DELLA PISCINA:**
 PER CIÒ CHE RIGUARDA IL MONTAGGIO DELLA PISCINA, CONSIGLIAMO DO FARLO IN DUE O PIÙ PERSONA ADULTE, IN UNA GIORNATA SENZA VENTO. PER VOSTRA SICUREZA, MOLTO IMPORTANTE E' L'USO DI GUANTI DURANTE IL MONTAGGIO DELLA PISCINA.
 Sistemare e spianare il LINER nella zona appositamente predisposta. Stendere le strisce di PVC attorno al perimetro della piscina.

NL **INSTALLATIE VAN HET ZWEMBAD:**
 WIJ RADEN U AAN DIT MET TWEE OF MEERDERE VOLWASSEN PERSONEN TE REALISEREN EN OP EEN DAG ZONDER WIND. VOOR UW EIGEN VEILIGHEID IS HET GEBRUIK VAN HANDSCHOENEN TIJDENS HET MONTEREN VAN HET ZWEMBAD ZEER BELANGRIJK.
 Leg de LINER op de plaats die u heeft voorbereid en vouw hem open. Span de P.V.C.-banden open rondom het zwembad.

P **INSTALAÇÃO DA PISCINA:**
 ACONSELHA-SE QUE SEJA MONTADA POR DUAS PESSOAS ADULTAS OU MAIS, UM DIA SEM VENTO. PELA SUA SEGURIDADE, UTILIZAR LUVAS PARA FAZER A MONTAGEM.
 Situar e estender o Liner na zona preparada para a sua colocação. Esticar as tiras de P.V.C. ao redor do per'metro da piscina.



GB

CONNECTION OF THE WATER TREATMENT SYSTEM

If no treatment system is available, cut the PVC flap on the side of the liner to avoid possible accidents during bathing.

Firstly cut the two yellow through valves which are on the outside of the pool, cutting through the scored grooves on each one with a blade.

Place the Skimmer (1) which comes with the treatment unit in the interior of the pool, securing it with the double seal (4), the skimmer frame (7) and the screws (5) to the PVC flap on the wall of liner, ensuring that the mouth of the skimmer faces the interior of the pool. Clip the trim cover over the skimmer frame (6).

Put the gate (3) into the skimmer mouth and clip it in place by pressing the two ends. Fit the basket (8) inside the skimmer and finally fit the skimmer body cover (2).

USE THE INTAKE COVER (9) ONLY WHEN USING DE BOTTOM CLEANER.

Screw the "L"-shaped piece (10) into the base of the Skimmer with and insert the other end into the suction valve (VA) which is in the upper part of the pool liner, that it is **as straight und upright as possible**. Connect the hose on the outside of the pool to the suction valve with the clamp and the other end to intake of the water treatment unit.

In the lower part, insert the black bushing (C) into the return valve (VC) on the inside of the pool and on the outside join one end of the hose to the valve with is clamp and then join the other end to the outlet of treatment unit.

E

COLOCACION SISTEMA DE DEPURACION

Si no dispone de sistema de depuración, corte la solapa de PVC que está en el lateral del liner para evitar posibles accidentes durante el baño.

Primero corte las dos válvulas pasantes amarillas que están en el exterior de la piscina, por la hendidura de cada una con una cuchilla. Colocar el Skimmer (1) que viene con la depuradora en el interior de la piscina, sujetándolo con la junta doble (4), el marco del skimmer (7) y los tornillos (5) a la solapa de P.V.C. que está en la pared del Liner, teniendo en cuenta que la boca del Skimmer quede hacia el interior de la piscina.

Colocar a presión la tapa embellecedora del marco del skimmer (6).

Introducir la compuerta (3) por la boca del skimmer presionando los dos extremos y encajarlos. Colocar el cesto (8) en el interior del skimmer, y la tapa del cuerpo del skimmer (2).

UTILICE LA TAPA DE ASPIRACION (9), SOLO PARA PASAR EL LIMPIAFONDOS.

Enrosca con teflón las pieza en forma de "L" (10) a la base del Skimmer y el otro extremo introducirlo en la válvula de aspiración (VA) que esta en la parte superior del Liner de la piscina, de manera que quede **lo más perpendicular y derecho posible**. Coloque la manguera por la parte exterior de la piscina a la válvula de aspiración con la abrazadera y el otro extremo a la toma de entrada de la guía de la depuradora.

En la parte inferior, introducir el casquillo negro (C) en la válvula de retorno (VR), por el interior de la piscina y por el exterior unir un extremo de la manguera con su abrazadera a esta válvula y el otro extremo a la toma de retorno de la depuradora.

F

POSE DU SYSTEME DE FILTRATION

Si vous ne disposez pas d'un système d'épuration, coupez le rebord en PVC du latéral du liner pour éviter les accidents pendant la baignade.

Couper d'abord les deux valves passantes jaunes qui se trouvent à l'extérieur de la piscine, par la fente de chacune d'entre elles à l'aide d'une lame.

Placer le Skimmer (1), fourni avec le système de filtration, à l'intérieur de la piscine en le soutenant avec le joint double (4), le cadre du skimmer (7) et les vis (5) au chevauchement en P.V.C. qui se trouve sur la paroi du Liner, tout en tenant compte du fait que la bouche du Skimmer doit être placée vers l'intérieur de la piscine.

Installer, par pression, l'enjoliveur du cadre du skimmer (6).

Introduire le volet (3) à travers bouche du skimmer (appuyer sur les deux extrémités et emboîter) installer le panier (8) à l'intérieur du skimmer et finalement le couvercle du corps du skimmer (2).

N'UTILISER LA BOUCHE D'ASPIRATION (9) QUE POUR PASSER LE NETTOYEUR DE FOND.

Enrouler avec du Téflon la pièce en forme de « L » (10) à la base du Skimmer et introduire l'autre extrémité dans la valve d'aspiration (VA) qui se trouve sur la partie supérieure du Liner de la piscine, de telle sorte qu'il soit **le plus perpendiculaire et le plus droit possible**. Raccorder le tuyau, par la partie extérieure de la piscine, dans la valve d'aspiration grâce au collier et raccorder l'autre extrémité sur la prise d'entrée d'eau du système de filtration.

Dans la partie inférieure, introduire la douille noire (C) dans la valve de retour (VR), par l'intérieur de la piscine, et par l'extérieur, brancher une extrémité du tuyau avec son collier à cette valve et raccorder l'autre extrémité au refoulement du système de filtration.

D**MONTAGE DES FILTERANLAGES**

Falls kein Reinigungssystem zur Verfügung steht, schneiden Sie die seitlich am Liner befindliche PVC-Überlappung ab, um evtl. Badeunfälle zu vermeiden.

Mit Hilfe eines Cutters, Blindenden der gelben Ventile, herausschneiden.

Setzen Sie den Skimmer (1) in Innen des Beckens ein und verbinden Sie es mit der Doppel Dichtung (4), der Skimmersrahmens (7) und den Schrauben (5) zu der am innenseits des Liners geschwibete P.V.C. Klappe.

Zierleiste des Skimmerrahmens (6) einrasten.

Skimmerklappe (3) durch die Skimmerröffnung einführen, dabei auf beiden Enden drücken und einrasten lassen. Korb (8) in den Skimmer einsetzen und schließlich das Skimmerkörper einsetzen (2).

BENUTZEN SIE DIE AUSANG-ABDECKUNG (9), UM DIE BODENSAÜGER NUR ZU FÜHREN.

Schrauben Sie das Teil aus "L" (10) Form mit Teflon zu der Skimmerbase. Fügen Sie es im Ventil (VA) ein, achten Sie darauf, da **das Skimmer ganz senkrecht steht**. Verbinden sie es jetzt mit einen Schlauch und einer Rohrschelle zu dem Zulaufanschluss der Filteranlage.

Schwarzer Dübel (C) durch das Ventil (VR) einführen und mit einen Schlauch und einer Rohrschelle zu dem Ausgang der Filteranlage.

I**DISPOSIZIONE DEL SISTEMA DI DEPURAZIONE**

Se non si dispone di sistema di depurazione, tagliare la sovrapposizione di PVC che è sul laterale del liner per evitare eventuali infortuni durante il bagno.

In primo luogo, tagliare le due valvole passanti gialle ubicate all'esterno della piscina, infilando una lama nella fenditura di ciascuna di esse.

Sistemare lo Skimmer (1), in dotazione con il depuratore, all'interno della piscina, fissandolo con la doppia guarnizione (4), l'infisso dello skimmer (7) e le viti (5) al risvolto di PVC posto sulla parete del Liner, facendo in modo che la bocca dello Skimmer rimanga all'interno della piscina.

Inserire a pressione il coperchio abbellitore nella cornice dello skimmer (6).

Introdurre lo sportello (3) dalla boca dello skimmer e fare pressione sulle 2 estremità fino ad incastrarle stesse. Sistemare il cestello (8) all'interno dello skimmer e ad ultimo, coperchio del corpo dello skimmer (2).

UTILIZZARE IL COPERCHIO DI ASPIRAZIONE (9) SOLTANTO PER FAR PASSARE IL POLISCIFONDI.

Rivestire con teflon il pezzo a "L" (10), avvitarlo alla base dello Skimmer e inserire l'altra estremità nella valvola di aspirazione (VA) posta nella parte superiore del Liner della piscina, in modo tale che sia **quanto più possibile perpendicolare e diritto**. Sulla parte esterna della piscina, inserire la manichetta nella valvola di aspirazione con la fascetta e l'altra estremità nella presa d'acqua del depuratore.

Nella parte inferiore, inserire la boccola nera (C) nella valvola di ritorno (VR), all'interno della piscina e, all'esterno, unire un'estremità della manichetta con la sua fascetta a tale valvola e l'altra estremità alla presa di ritorno del depuratore.

NL**PLAATSEN VAN HET ZUIVERINGSSYSTEEM**

Wanneer u niet beschikt over een zuiveringssysteem dient u de omslag van PVC, die zich aan de zijkant van de liner bevindt, af te snijden om eventuele ongelukken tijdens het baden te voorkomen.

Snij eerst met behulp van een mesje en via de gleuf van elk van hen de twee gele doorlaatklemmen door die aan de buitenkant van het zwembad zitten.

Plaats de Skimmer (1) die bij de zuiveringsinstallatie wordt meegeleverd aan de binnenkant van het zwembad, waarbij u hem met behulp van de dubbele pakking (4), de lijst van de skimmer (7) en de schroeven (5) vastzet op de P.V.C.-overslag aan de wand van de Liner. Houd er hierbij rekening mee dat de opening van de Skimmer aan de binnenkant van het zwembad moet komen te zitten.

Onder druk het sierdeksel van het raam van de skimmer (6)

Plaatsen, de deur (3) door de mond van de skimmer inbrengen, druk uitoefenende op de twee uiteinden en deze inpassen. De mand (8) plaatsen binnenin de skimmer en daarna het deksel van de romp van de skimmer (2).

GEBRUIK HET DEKSEL VAN DE ZUIGER (9) ALLEN ALS BODEMREINIGER GEBRUIKT WORDT.

Omwikkel het L-vormig stuk (10) aan de basis van de Skimmer met teflon en breng het andere uiteinde aan in de zuigklep (VA) die zich op de bovenzijde van de Liner van het zwembad bevindt, zodat het **zo haaks en loodrecht mogelijk komt te zitten**. Zet de slang langs de buitenkant van het zwembad vast op de zuigklep met behulp van de klemring en het andere uiteinde op de aansluiting van het binnenkomende water van de zuiveringsinstallatie.

Zet aan de onderkant de zwarte mof (C) in het terugslagventiel (VR) via de binnenkant van het zwembad, en verbind langs de buitenkant een uiteinde van de slang aan dit ventiel met behulp van zijn klemring, en het andere uiteinde aan de aansluiting voor het terugkerende water van de zuiveringsinstallatie.

P**COLOCAÇÃO DO SISTEMA DE PURIFICAÇÃO**

Se não dispôr de sistema de depuração, corte o borde de PVC que está no lateral do liner para evitar qualquer acidente durante o banho.

Primeiro corte as duas válvulas passantes amarelas que estão no interior da piscina, pela abertura de cada uma com uma pequena faca.

Colocar o Skimmer (1) que vem com o purificador no interior da piscina, fixando-o com a junta dupla (4), o marco do skimmer (7) e os parafusos (5) à solapa de P.V.C. que está na parede do Liner, tendo em conta que a boca do Skimmer fique em direcção ao interior da piscina.

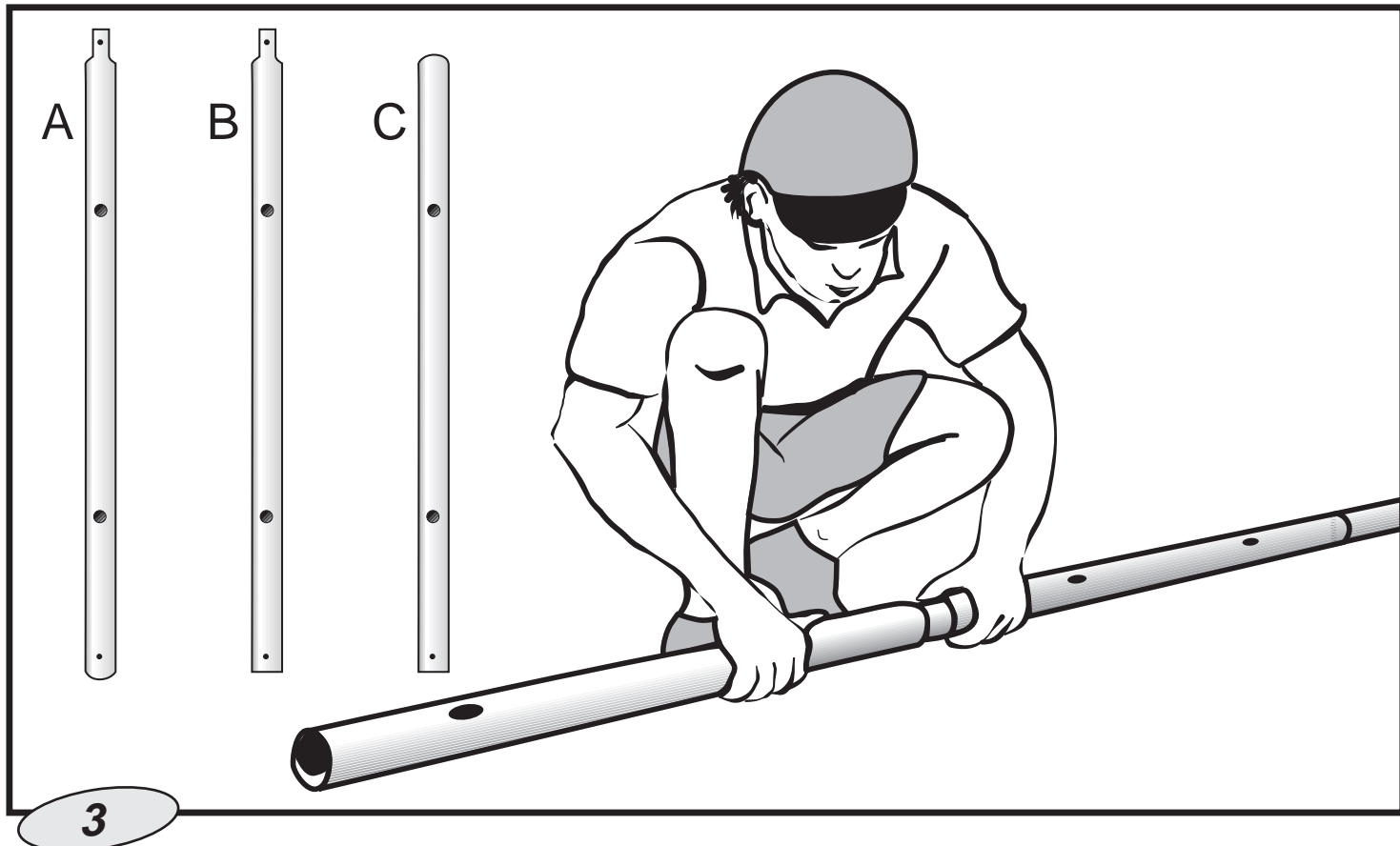
Instalar o tampão do caixilho do skimmer (6) carregando nele.

Introduzir a válvula (3) na boca do skimmer (carregar nas duas extremidades e encaixar). Instalar o recipiente (8) no interior do skimmer e, por fim, colocar a tampa do corpo do skimmer (2).

SÓ UTILIZAR A TAMPA DE ASPIRAÇÃO (9) PARA PASSAR O LIMPA-FUNDOS.

Enroscar com teflon a peça em forma de "L" (10) à base do Skimmer e, o outro extremo, introduzi-lo na válvula de aspiração (VA) que está na parte superior do Liner da piscina, de maneira que fique **o mais perpendicular e direito poss'vel**. Coloque a mangueira pela parte exterior da piscina à válvula de aspiração com a braçadeira e o outro extremo à entrada de água do purificador.

Na parte inferior, introduzir o casquilho negro (C) na válvula de retorno (VR), pelo interior da piscina e, pelo exterior, unir um extremo da mangueira com sua braçadeira a esta válvula e o outro extremo ao retorno do purificador.



GB Begin the connection of the crossbars of one of the longer upper sides to form a rail, that the corners of the crossbars placed at either end are rounded in shape. Refer to the illustration on page 10 for the pool of the appropriate reference number or size.

E Comenzar a unir los travesaños de uno de los laterales superiores de mayor longitud formando un carril, teniendo en cuenta que las esquinas de los travesaños colocados en los extremos tengan forma redondeada. Según la referencia o medida de su piscina, guíese por los gráficos de la página nº10.

F Commencer à unir les traverses pour l'un des 2 grands côtés en formant un rail, tout en vérifiant que les extrémités ainsi formées soient arrondies. Selon la référence ou la mesure de votre piscine, suivez les graphiques de la page numéro 10.

D Führen Sie erst die Metallquerstangen einer der langen oberen Seiten zusammen ein. Kontrollieren Sie dabei, dass die Stangenecke der beiden Enden Metallquerstangen, auf runder Form enden. Je nach Becken Maß und Modell, richten Sie nach den Bildern auf die Seite nº 10.

I Iniziare a unire le traverse di uno dei fianchi superiori di maggior lunghezza formando così una rotaia, tenendo presente che gli angoli delle traverse collocate alle estremità devono avere forma rotonda. A seconda del numero di codice o delle dimensioni della piscina, attenersi ai grafici di pag. 10.

NL Begin met de langste dwarsstaven van een van de bovenste zijanten met elkaar te verbinden zodat u een rail vormt. Let er hierbij op dat de hoekstukken van de dwarsstaven die aan de uiteinden worden geplaatst afgerond zijn. Afhankelijk van de referentie of de maat van uw zwembad kunt u zich richten naar de afbeeldingen op pagina nr. 10.

P Começar a unir os perfis de uma das laterais superiores de maior longitude formando um carril, tendo em conta que as esquinas dos perfis colocados nos extremos tenham forma arredondada. Segundo a referência ou medida da sua piscina, guie-se pelos gráficos da página nº 10.



4

GB The liner is open on all four sides. Insert the rail through one of the open ends of the liner, matching up the holes in the crossbar with those of the liner.

Follow the same procedure to fit the rest of the crossbar on the pool.

E El Liner está abierto por sus cuatro extremos. Introducir el carril por uno de los extremos abiertos del liner, haciendo coincidir los agujeros de los travesaños con los del liner.

Proceder del mismo modo para la colocación del resto de los laterales de la piscina.

F Le Liner est ouvert sur ses quatre extrémités. Introduire le rail à travers une de ces extrémités ouvertes du Liner en faisant coïncider les trous des traverses avec ceux du Liner.

Procéder de la même manière pour la pose du reste des côtés latéraux de la piscine.

D Das Liner ist an seinen vier Enden geöffnet. Führen Sie die Metallquerstangen durch einer der Öffnungen ein. Stellen Sie sicher, dass die Löcher vom Liner und Metallquerstangen übereinstimmen.

Fahren Sie gleichfalls mit den übrigbleibenden Metallquerstangen fort.

I Il Liner è aperto alle quattro estremità. Inserire la rotaia in una di queste, facendo in modo che i fori coincidano con quelli delle traverse del Liner.

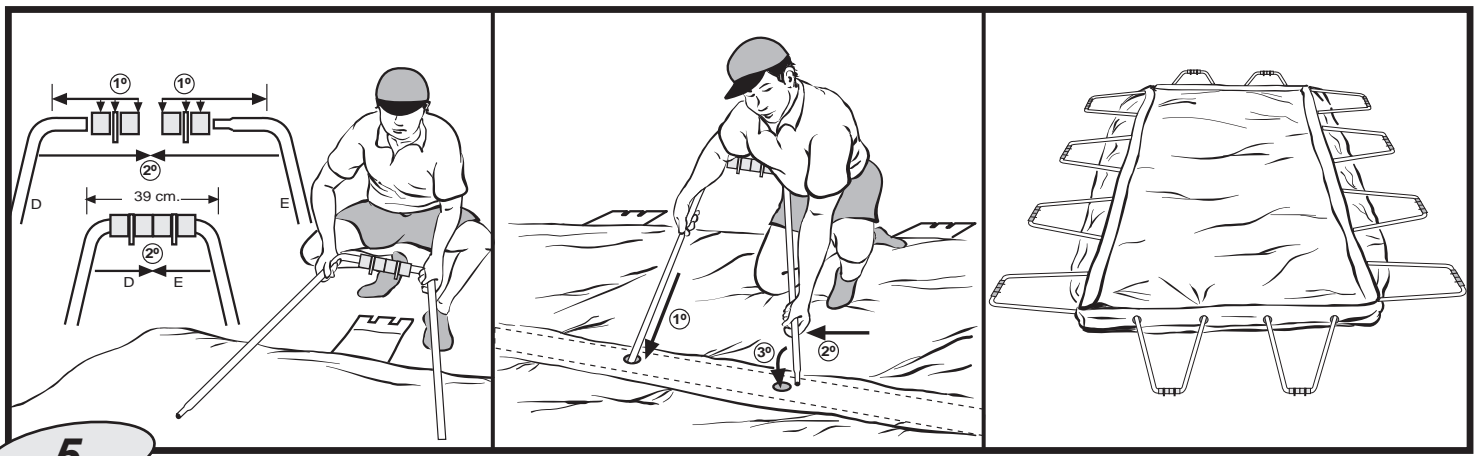
Proseguire allo stesso modo per la collocazione degli altri fianchi della piscina.

NL De Liner is aan de vier uiteinden open. Schuif de rail erin langs een van de open uiteinden van de liner, en laat hierbij de gaten van de dwarsstaven samenvallen met de gaten van de liner.

Ga op dezelfde wijze te werk om de overige zijanten van het zwembad te plaatsen.

P O Liner está aberto pelas suas quatro extremidades. Introduzir o carril por uma das extremidades abertas do liner, fazendo coincidir os orifícios dos perfis com os do Liner.

Proceder do mesmo modo para a colocação do resto das laterais da piscina.



5

GB Join each leg (D & E) with its corresponding bushings (F) and rings (H). Take part (D) and insert bushing (F), then ring (H) and another bushing (F). Do the same with part (E) and finally join both parts (D & E) checking that they fit snugly together. Start to install the legs around the pool, inserting each one into one of the holes in the liner, at the same time ensuring that they fit firmly into the openings in the upper crossbars. It is necessary to force the end of the "V" shaped leg a little in order to insert it into the second hole in each crossbar.

E Unir cada una de las patas (D et E) con sus casquillos (F) y anillas (H) correspondientes. Coja la parte (D) e introduzca un casquillo (F), luego la anilla (H) y otro casquillo (F). Haga lo mismo con la parte (E) y finalmente una ambas partes (D y E) comprobando que hagan tope entre sí.
Comenzar a colocar las patas alrededor de la piscina introduciéndolas en cada uno de los agujeros del Liner asegurándose a su vez que quedan encajadas en los agujeros de los travesaños superiores. Debe forzarse un poco el extremo de la pata en forma de "V" para introducirla en el 2º agujero de cada travesaño.

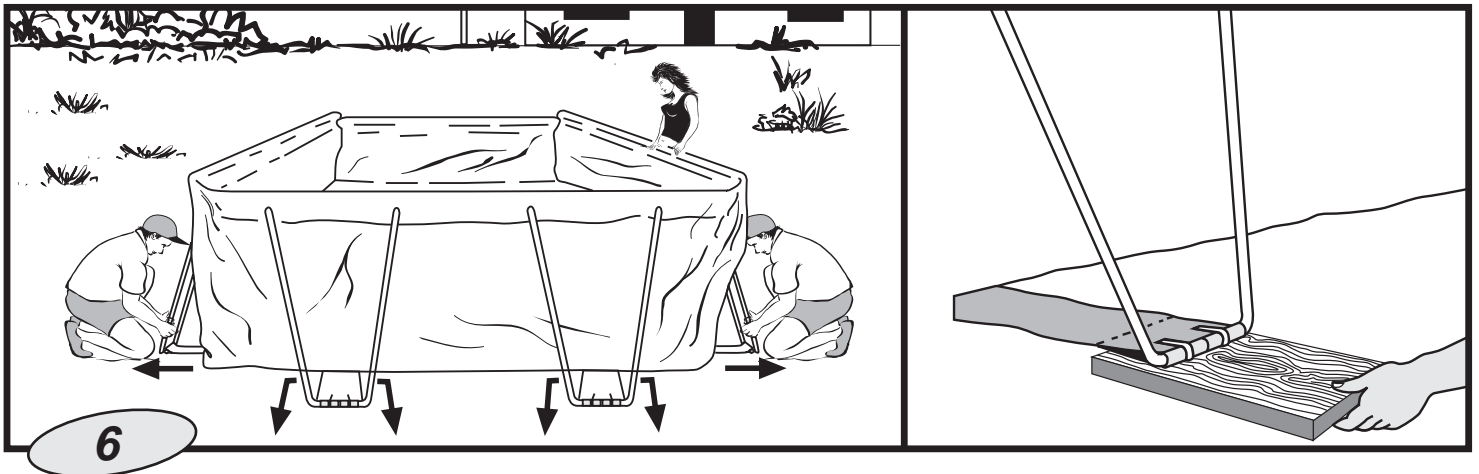
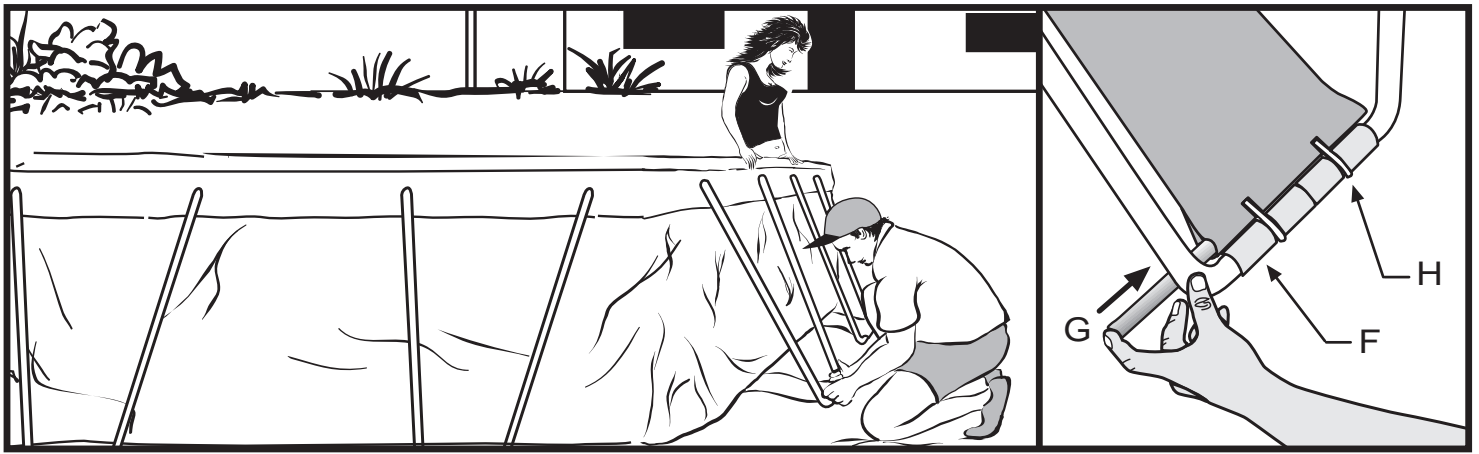
F Unir chacun des pieds (D et E) avec leur douille (F) et leur anneau (H) correspondants. Prenez la partie (D) et introduisez une douille (F), après l'anneau (H), puis une autre douille (F). Répétez l'opération avec la partie (E) et finalement unissez les deux parties (D et E) en vérifiant qu'elles butent entre elles.
Commencer à placer les pieds autour de la piscine en introduisant chacun d'entre eux dans chaque trou du Liner, en s'assurant qu'ils sont parfaitement emboîtés dans les trous des traverses supérieures. Il faudra forcer un peu sur l'extrémité du pied en forme de « V » pour pouvoir l'introduire dans le 2^{ème} trou de chaque traverse.

D Befestigen Sie je Fuß (D und E) mit ihren entsprechenden Dübel (F) und Eisenringe (H) zusammen. Nehmen Sie den Fuß (D), führen Sie zuerst einen Dübel (F) dann einen Eisenring (H) und zum Schluss noch einen Dübel (F) ein. Fahren Sie fort gleichfalls mit dem Fuß (E). Endlich verbinden Sie fest beiden Füße. Stellen Sie sicher, daß die fest eingefügt sind.
Fügen Sie die Fuß(e) in die Löcher vom Liner ein, dabei in die Löcher von den Metallquerstangen. Man sollte einen den beiden Füßen kurz zwingen um den in die zweite Loch des Metallquersatng einzufügen.

I Unire tutti i supporti (D ed E) alle relative boccole (F) e ai relativi anelli (H). Prendere la parte (D) e inserirvi una boccia (F), quindi l'anello (H) e l'altra boccia (F). Stesso procedimento per la parte (E) e, infine, unire entrambe le parti (D ed E), accertandosi del loro perfetto inserimento.
Cominciare a disporre i supporti attorno alla piscina, inserendoli in ciascun foro del Liner e accertandosi, a sua volta, che si inseriscano nei fori delle traverse superiori. Occorrerà forzare lievemente l'estremità del supporto a "V" per poterlo inserire nel 2º foro di ogni traversa.

NL Verbind elk van de poten (D en E) met hun overeenkomstige moffen (F) en ringen (H). Neem deel (D) en breng er eerst een mof (F) in aan, dan een ring (H) en weer een mof (F). Ga op dezelfde wijze te werk met deel (E) en verbind uiteindelijk beide delen (D en E) met elkaar, ervoor zorgend dat ze een buffer vormen voor elkaar.
Begin de poten rond het zwembad te plaatsen en steek ze in de gaten van de Liner. Vergewis u er hierbij van dat ze vast zitten in de gaten van de bovenste dwarsstaven. Om de poten in het 2e gat van elke dwarsstaaf te kunnen steken dient het uiteinde ervan bij deze operatie wat te worden geforceerd in een "V"-vorm.

P Unir cada um dos pés (D e E) com os seus casquilhos (F) e anéis (H) correspondentes. Pegue a parte (D) e introduza um casquilho (F), depois o anel (H) e outro casquilho (F). Faça o mesmo com a parte (E) e finalmente una ambas as partes (D e E) comprovando que as duas estejam a tope.
Começar a colocar os pés à volta da piscina introduzindo-os em cada uma das aberturas do Liner assegurando-se, por sua vez, de que fiquem encaixados nas aberturas dos perfis superiores. Deve-se forçar um pouco o extremo do pé em forma de "V" para introduzi-lo na 2ª abertura de cada perfil.



GB Next, connect each leg with a PVC belt, placing the small crossbar (G) in each end of the belts. The legs should now be in a vertical position. Ensure, that the belts are extended as far as possible.
It is to advisable to place a support under each leg, preferably a floor tile, to give elasticity to the structure while the pool is filled.

E A continuación unir cada pata con una cincha de P.V.C.colocando el travesaño pequeño (G) en cada uno de los extremos de las cinchas. Las patas deben quedar en posición vertical, asegurándose que las cinchas queden estiradas al máximo.
Es aconsejable colocar un taco, preferiblemente una baldosa que dé elasticidad a la estructura durante el llenado de la piscina, debajo de cada pata.

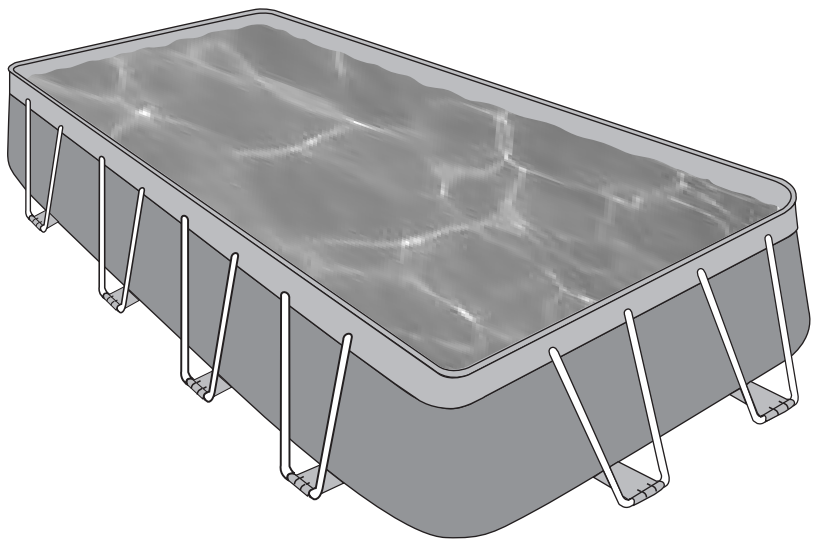
F Ensuite, unir chaque pied avec une sangle en P.V.C., en plaçant la petite traverse (G) dans chacune des extrémités des sangles, prenant ainsi au passage les anneaux (H) insérés dans les fentes des sangles. Les pieds doivent rester en position verticale, en s'assurant que les sangles sont étirées au maximum).
Il est conseillé de placer un taquet, de préférence un carreau, qui puisse donner une élasticité à la structure pendant le remplissage de la piscine, sous chaque pied.

D Verbinden Sie jede zweiten gegenstanden Fübe mit einem P.V.C. Streife. Die kleinen Metallquerstangen (G) in die Seiten der Streifen einfügen. Fübe müssen auf senkrechte Position stehen, spannen Sie völlig fest die Streifen.
Weiter wird empfohlen einen Düse, vorzuziehen eine Fliese die Elastizität und Beweglichkeit besorgt, unter jede Fübe einzusetzen.

I Successivamente, unire ciascun supporto a una striscia di PVC, sistemando la traversa piccola (G) su ogni estremità delle strisce. I supporti devono rimanere in posizione verticale, accertandosi che le strisce vengano stese al massimo.
Al di sotto di ogni supporto, si consiglia di sistemare una zeppa, di preferenza una piastrella, che dia elasticità alla struttura durante l'operazione di riempimento della piscina.

NL Verbind vervolgens elke poot met een P.V.C.-band door de kleine dwarsstaaf (G) in elk van de uiteinden van de banden te plaatsen. De poten moeten verticaal blijven staan. Vergewis u ervan dat de banden tot het uiterste zijn gestrekt.
Het verdient aanbeveling onder elke poot een wig te plaatsen - bij voorkeur een tegel - die de structuur van het zwembad tijdens het vullen elasticiteit moet verlenen.

P A seguir, unir cada pé com uma tira de P.V.C. colocando o perfil pequeno (G) em cada um dos extremos das tiras. Os pés devem ficar em posição vertical, assegurando-se que as tiras fiquem esticadas ao máximo.
É aconselhável colocar um taco, preferivelmente uma baldosa que dê elasticidade à estrutura durante o enchimento da piscina, debaixo de cada pé.



7

FILLING:

GB

In the event of a water treatment unit not being included, the pool may be filled, ensuring that it adopts the correct shape at all points, as the pressure of the water is the final factor in the assembly of the pool. IT IS VERY IMPORTANT THAT IS PERFECTLY LEVEL.

Finish installing the treatment unit (read the instructions), check on the filling of the pool and shut off the water when the level reaches half way up the mouth of the skimmer. ATTENTION: the appearance of drops of water on the sides of the swimming pool is a natural effect of moisture exuding from the material with which the pool is manufactured. After a few weeks it disappears. These drops slip down the outside to the bottom, accentuating the impression of damp which forms beneath the pool through condensation. THIS IS NOT, IN EITHER CASE, A DEFECT OF THE PRODUCT.

LLENADO:

E

En caso de no disponer de sistema de depuración, puede realizar el llenado de su piscina vigilando que vaya tomando la forma correcta en todos sus puntos, ya que la presión del agua es la que finalmente arma la piscina. ES MUY IMPORTANTE QUE ESTE PERFECTAMENTE NIVELADA.

Termine de instalar la depuradora (lea sus instrucciones) vigile el llenado y cierre el agua cuando el nivel esté a la mitad de la boca del skimmer. - ATENCION: la aparición de pequeñas gotas en el lateral de la piscina es un efecto natural por transpiración del material con el que se fabrica. Pasadas unas semanas desaparecen. Estas gotas resbalan por el exterior hasta la base acentuando la sensación de humedad que por condensación se forma debajo de la piscina. EN AMBOS CASOS NO SE TRATA POR TANTO DE UN DEFECTO DEL PRODUCTO.

REMPLISSAGE:

F

Une fois que vous aurez effectué toutes ces phases, vous pourrez passer au remplissage de votre piscine tout en veillant à ce qu'elle prenne la forme adéquate sur tous ses points, car c'est la pression de l'eau qui armera finalement la piscine.

IL EST TRES IMPORTANT QUE LE SOL SOIT PARFAITEMENT NIVELE.

Finissez d'installer l'épurateur (Lisez ses instructions) et surveillez le remplissage et la fermeture de l'eau lorsque le niveau se trouvera à la moitié de la bouche du Skimmer. ATTENTION: l'apparition de petites gouttes sur le côté de la piscine est un effet naturel de sudation du matériel. Après quelques semaines elles disparaissent. Ces gouttes glissent jusqu'à la base et accentuent la sensation d'humidité qui se forme par condensation sous la piscine. DANS LES DEUX CAS IL NE S'AGIT PAS D'UN DEFECT DU PRODUIT.

BEFÜLLUNG:

D

Becken mit Wasser befüllen. Während der Befüllung, überprüfen Sie, daß das Becken sich richtig entsteht, die Wasserdruck stellt endgültig das Becken aus. ES IST AUßERORDENTLICH WICHTIG DAB, DER BODEN ABSOLUT EBEN IST.

Fahren Sie fort mit dem Montage des Filtersanlagen. Lesen Sie die Montage-Anweisungen, je nach Filteranlage Modell. Füllen Sie das Becken weiter bis um Mitte des Skimmers. HINWEIS: geringfügige tropfenbildung an den poolseitenteilen entsteht als natürliche folge von ausdünstungen des herstellungsmaterials. Sie verschwindet nach wenigen wochen. Diese tropfen fließen an den seitenteilen herunter bis zum boden und verstärken dadurch den eindruck von feuchtigkeitsbildung unter dem schwimmbad. IN BEIDEN FÄLLEN HANDELT ES SICH DAHER NICHT UM EINEN MANGEL DES PRODUKTS.

RIEMPIMENTO:

I

Ultimate queste operazioni, si potrà procedere a riempire la piscina, facendo attenzione che la medesima assuma ovunque la forma corretta poichè è la pressione dell'acqua che modella, in definitiva, la piscina. IMPORTANTISSIMO: LA PISCINA DEVE RISULTARE PERFETTAMENTE PIANA.

Ultimare l'installazione del depuratore – si vedano le relative istruzioni –; sorvegliare l'operazione di riempimento e chiudere l'acqua quando il livello sarà giunto a metà della bocca dello Skimmer. ATENZIONE: la comparsa di goccioline sul laterale della piscina è un fatto del tutto normale dovuto alla traspirazione del materiale impiegato in produzione. Qualche settimana dopo, esse scompaiono. Queste gocce scorrono sulla parte esterna fino alla base, accrescendo la sensazione di umidità che per condensazione può formarsi sotto la piscina. IN ENTRAMBI I CASI, NON È DOVUTO QUINDI A DIFETTO DEL PRODOTTO.

HET VULLEN:

NL

Als dit alles is gebeurd kunt u overgaan tot het vullen van het zwembad. Let er wel op dat het op alle punten de juiste vorm aanneemt, aangezien het de druk van het water is die uiteindelijk het zwembad gaat wapenen. HET IS VAN UITERST BELANG DAT HET PERFECT WATERPAS STAAT.

Beeindig de installatie van de zuiveringsinstallatie (volg de aanwijzingen terzake). Volg het vollopen van het zwembad met water en sluit het water af wanneer het halverwege de opening van de skimmer reikt. LET OP: het verschijnen van kleine druppeltjes aan de zijkant van het zwembad is een natuurlijk gevolg van transpiratie van het gebruikte materiaal. Dit verschijnsel verdwijnt na een paar weken. Deze druppels glijden langs de buitenkant totaan de basis naar beneden, hetgeen een duidelijke gewaarwording geeft van vocht, dat door condensatie onder het zwembad wordt veroorzaakt. HET GAAT HIER DAAROM IN BEIDE GEVALLEN NIET OM EEN DEFECT VAN HET PRODUCT.

ENCHIMENTO:

P

Uma vez realizados estes passos, pode-se proceder ao enchimento da piscina, vigiando para que vá tomando a forma correcta em todos os seus pontos, já que a pressão da água é a que finalmente arma a piscina. É MUITO IMPORTANTE QUE ESTEJA PERFEITAMENTE NIVELADA.

Termine de instalar o purificador (leia as instruções), vigie o enchimento e feche a água quando o n'vel estiver na metade da boca do Skimmer. ATENÇÃO: a aparição de gotas no lateral da piscina é um efeito natural de transpiração do material. Depois de umas semanas desaparecem. Essas gotas escorregam até à base e acentuam a sensação de humidade que se forma por condensação debaixo da piscina. NOS DOIS CASOS NÃO SE TRATA DE UM DEFEITO DO PRODUTO.



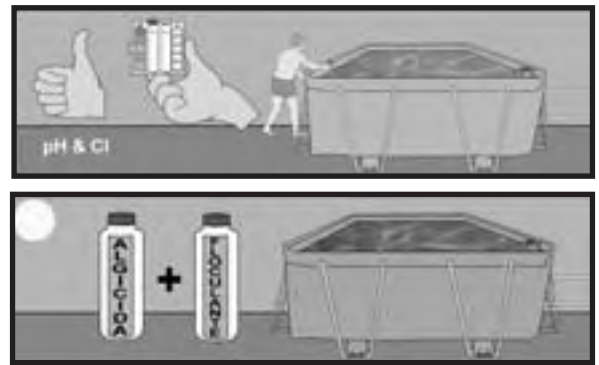
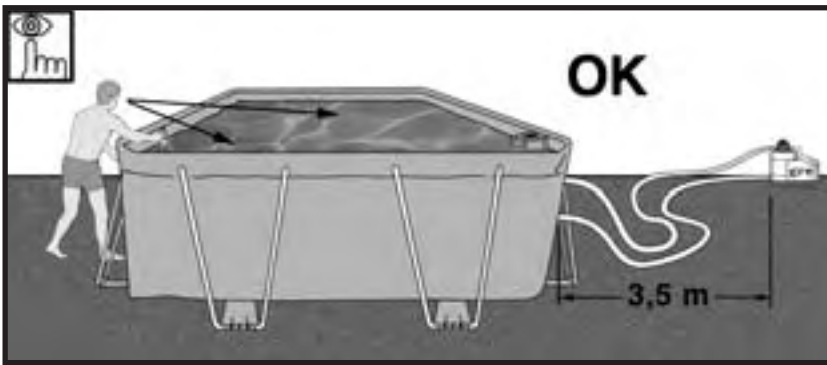
INSTRUCTIONS

PARTE

5

- (GB)** MAINTENANCE AND USE
- (E)** MANTENIMIENTO Y USO
- (F)** ENTRETIEN ET UTILISATION
- (D)** WARTUNG UND GEBRAUCH
- (I)** MANUTENZIONE E USO
- (NL)** ONDERHOUD EN GEBRAUCH
- (P)** MANUTENÇÃO E UTILIZAÇÃO

gre



MAINTENANCE AND USE :

GB

- Check every pool screws, the corrosion points possible and check the liner is clean before filling the pool.
- The pool water level has always to be hold in a minimum of 15 cm from the pool superior edge. Do not leave the pool without any water.
- Clean regularly the P.V.C liner and the water level mark with non-abrasive products. Regularly clean the fold joining the bottom to the side of the liner, as it is an area where dirt accumulates. If you do by accident a small hole in the liner, you can repair it thanks to our rubber patches AR202 and V12.
- Do not jump or walk on the superior edge of the pool.
- You have to use the ladder exclusively to go in or to go out of the pool. (Remove it after use)
- The isothermic covers (for the summer) protect your pool from insects, dust, leaves, ... and avoid to loose the water temperature. Do always set it in order the bubbles are in contact with the water.
- **Chemical measures :** Please read carefully the chemical product manufacturer instructions. WARNING: Keep chemical products in a clean, dry and out of children place. **Important :** Every products used have to be compatible with the P.V.C liner.
- **First filling :** Analyse the water pH and chlorine (Cl) and adjust them to the optimal levels : pH : 7,2 – 7,6 ; Chlorine : 0.5 – 2 ppm.
- **Chlorine treatments :** Consist in increasing the chlorine level until approximately 20ppm to eliminate germs and seaweeds. This process has to be done only when the pool water comes from rivers or ponds, ... or if it stayed a long time without any treatments.
- **Checking :** Check at least once a week the chlorine levels (Use a chlorine and pH analyser). In the same way, we advise to add an algicide to prevent seaweeds appearance.
- **Warning :** Never have a swim before the chlorine level stabilization. Make sure the pool water level is correct.
- Do always use a floating dispenser for the chemical product (tablets) dissolution. The chemical product measuring out has to be done in accordance with : Your pool water volume, the bathe frequency, the climatic conditions, the water temperature and the location. Do always move the water and wait for the chemical product dissolution before adding another one. Wait approximately 12 hours between any pH, chlorine or algicide adjustment using the filter system.
- **Mechanical measures :** Check the filter, the skimmer, the valves and the pipes are well connected to the pool. Switch on the filter system once a day in to insure a complete water volume renewal and **never** do it when somebody is in the pool (see filter manual). Do consider high water temperature will involved more time for the filtering. Theoretic filtering time = Water volume / Filter system discharge (generally 8h/day with water temperature of 21°C), (Ideal : 2h in the morning – 4h around midday – 2h in the afternoon).
- **PLEASE RESPECT THE CONTINUOUS WORKING PERIOD INDICATED IN THE FILTER MANUALS**
- **Bottom cleaner for exhaustion (manual or automatic) :** Only for pools with skimmer. Connect an hose extremity to the brush head and immerse it into the water to make it fill in. Connect the other pipe extremity to the exhaustion adapter (TA) and place it above the skimmer basket. Switch on the filter in the FILTER position and begin to clean the bottom. Pay special attention to areas with folds where dirt accumulates.
- **Bottom cleaner Ventury style :** Connect a garden hose to the bottom cleaner join and introduce it into the pool. Open the tap until a normal pressure to make the water flow out against the bottom of the pool, producing in that way an ascendant stream which leave the dirt into the filter (bag) which is adjust on the bottom cleaner.

PROBLEMS	CAUSES	SOLUTIONS
Cloudy water	Filters deficiency pH too high Organic residues excess	Put back some clean water in the pool, add into the dispenser a flocculant in tablets. Realise a chlorine treatment
Green water	Seaweeds and mildew formation	Brush carefully the bottom and the steel walls of the pool Analyse the pH and adjust it Realise a chlorine treatment
Brown water	Iron or manganese presence	Analyse the pH and adjust it Realise a chlorine treatment Add an algicide and a flocculant
Skin and eyes Irritation. Bad smells	Unbalanced pH. Organic residues excess	Replace the pool water

WATER CONTROL IMPORTANCE : It's important to do this controls to insure a water quality and the bather security, to prevent infection, intoxication problems,... due to a bad state of water.

MANTENIMIENTO DE LA PISCINA

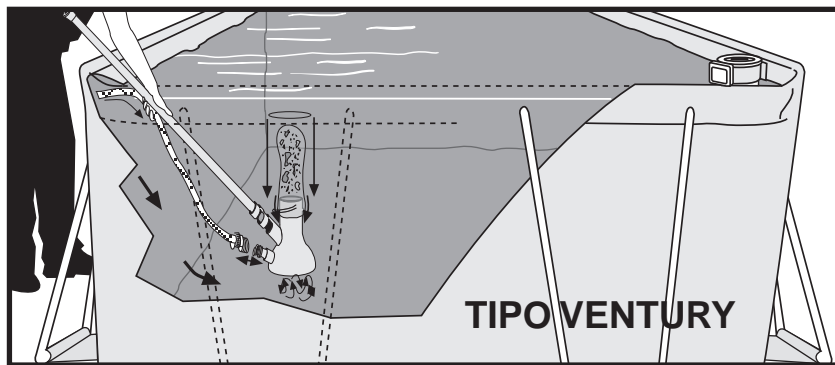
E

- Revisar toda la tornillería de la piscina, los posibles puntos de corrosión y comprobar que el liner está limpio antes del llenado de la piscina.
- El nivel de agua de la piscina debe mantenerse siempre como mínimo a 15 cm del borde superior de la misma. Nunca deje la piscina sin agua.
- Limpie regularmente el Liner P.V.C y la línea del nivel de agua con productos no abrasivos. Limpiar periódicamente el pliegue de unión del fondo con el lateral del liner ya que es una zona de acumulación de suciedad. Si Ud. por accidente hace un pequeño agujero en el liner, puede repararlo con nuestros parches AR202.
- No tirarse ni andar sobre el borde superior de la piscina.
- Utilizar la escalera exclusivamente para entrar y/o salir de la piscina. (Retírela de la piscina después del uso).
- Las cubiertas de verano (isotérmicas) protegen su piscina de insectos, polvo, hojas, etc. y evitan la pérdida de temperatura del agua. Colóquela siempre con las burbujas en contacto con el agua.
- **Medios Químicos:** Lea con atención las instrucciones del fabricante del producto químico. ATENCION: Guarde los productos químicos en un lugar limpio, seco y fuera del alcance de los niños. **Importante:** Todos los productos utilizados deben ser compatibles con el liner de P.V.C.
- **Primer llenado:** Analizar el pH y Cloro (Cl) del agua y ajustarlos a los niveles óptimos: pH: 7,2 - 7,6 ; Cloro: 0,5 - 2 ppm.
- **Cloración de choque:** Consiste en aumentar el nivel de cloro hasta 20 ppm aprox. para eliminar las bacterias y algas. Sólo la realizaremos cuando el agua de la piscina provenga de ríos, estanques,... o lleve mucho tiempo sin tratamiento.
- **Controles:** Revisar, al menos una vez a la semana, los niveles de pH y Cloro. (Utilice un analizador de Cloro y pH). Así mismo, deberá añadir Algicida para prevenir la formación de algas.
- **Advertencias:** Nunca bañarse hasta que se establezca el nivel de cloro. Vigilar el correcto nivel de agua de la piscina. Utilizar siempre un Dosificador flotante para la disolución del producto químico (pastillas). La dosificación de los productos químicos se hace en función de: El volumen de agua de su piscina, la frecuencia del baño, las condiciones climáticas, temperatura del agua y ubicación. Siempre remover el agua y esperar a la disolución de un producto químico antes de añadir otro. Espere más o menos 12 h. entre cada ajuste de pH, de Cloro, o de anti-algas haciendo funcionar el sistema de filtración.
- **Medios Mecánicos:** Comprobar que la depuradora, skimmer, válvulas y mangueras estén correctamente conectadas a la piscina. Ponga a funcionar el sistema de filtración una vez al día para asegurar un renovamiento completo del volumen de agua y siempre cuando no se esté utilizando la piscina para el baño. (ver manual de la depuradora). Tenga en cuenta que a mayor temperatura del agua necesitará más tiempo de filtración. Tiempo filtración teórico = Volumen de agua / Caudal del sistema de filtración (generalmente 8 h/día con la temperatura del agua a 21°C), (Ideal: 2 h. por la mañana- 4 h. a medio día - 2 h. por la tarde). **Respete los periodos en continuo indicados en los manuales de las depuradoras**
- **Limpia fondos por Aspiración (manual o automático) :** Sólo para piscinas con skimmer. Conectar un extremo de la manguera del limpia fondos a la barredera y sumergirlo en el agua para que se llene la manguera. Conectar el otro extremo de la manguera a la Tapa de Aspiración (TA) y situarlo encima del cesto del skimmer. Poner en marcha la depuradora en posición FILTER y comenzar a limpiar el fondo. Especial atención a zonas con pliegues donde se acumule la suciedad.
- **Limpia fondos tipo Ventury:** Acoplar una manguera de jardín al cabezal del limpia fondos e introducirlo dentro de la piscina. Abrir el grifo a una presión normal para que el agua fluya contra el fondo de la piscina, produciendo una corriente ascendente que deposita la suciedad en el filtro que incorpora el limpia fondos.

PROBLEMAS	CAUSAS	SOLUCIONES
Agua Turbia	Falta de filtración. pH alto Exceso de residuos orgánicos.	Reponga con agua limpia la piscina. Añada flocculante en pastillas en dosificador. Realice una Cloración de choque.
Agua Verde	Formación de algas o verdín.	Cepillar suavemente el fondo y las paredes de la piscina. Analice el pH y ajústelo. Realice una Cloración de choque.
Agua Marrón	Presencia de Hierro ó Manganeseo.	Analice el pH y ajústelo. Realice una Cloración de choque.. Añada algicida y flocculante líquido.
Irritación de ojos y piel. Malos olores.	pH desajustado. Exceso de residuos orgánicos	Sustituya el agua de la piscina.

IMPORTANCIA DE LOS CONTROLES DEL AGUA: Es importante hacer estos controles para asegurar la calidad del agua y la seguridad de los bañistas, para prevenir problemas de infecciones, intoxicaciones, etc. producidas por un agua en mal estado.

POR ASPIRACION



ENTRETIEN ET UTILISATION:

- Contrôler toute la visserie de la piscine, les possibles points de corrosion et contrôler que le liner soit propre avant le remplissage de la piscine
- Le niveau d'eau de la piscine doit toujours être maintenu au minimum à 15 cm du rebord supérieur de celle-ci. Ne jamais laisser la piscine sans eau.
- Nettoyer régulièrement le liner PVC et la ligne du niveau de l'eau avec des produits non abrasifs. Nettoyez périodiquement le pli d'union du fond au latéral du liner car c'est une zone où la saleté s'accumule. Si vous faites par accident un petit trou dans le liner, vous pouvez le réparer avec nos rustines AR202 ou V12
- Ne pas plonger ni marcher sur le rebord supérieur de la piscine
- Utiliser exclusivement l'échelle pour entrer et/ou sortir de la piscine. (Retirez-la de la piscine après utilisation)
- Les bâches d'été (isothermes) protègent votre piscine des insectes, poussière, feuilles, etc. et évitent la perte de température de l'eau. Placez-la toujours avec les bulles en contact avec l'eau
- **Traitements Chimiques** : Lisez avec attention les instructions du fabricant du produit chimique. ATTENTION: Conserver les produits chimiques dans un endroit propre, sec et hors de portée des enfants. **Important** : Tous les produits utilisés doivent être compatibles avec le liner en PVC
- **Premier remplissage** : Analyser le pH et le Chlore (Cl) de l'eau et les ajuster aux niveaux optimum : pH : 7,2 – 7,6 ; Chlore : 0,5 – 2 ppm
- **Cloration choc** : Cela consiste à augmenter le niveau de chlore jusqu'à 20 ppm approximativement pour éliminer les bactéries et algues. La réaliser uniquement lorsque l'eau de la piscine provient de puits, étangs, ... ou lorsqu'elle est restée longtemps sans traitement.
- **Contrôles** : Contrôler, au moins une fois par semaine, les niveaux de pH et Chlore. (Utilisez un analyseur de Chlore et pH) De même, vous devrez rajouter de l'algicide pour prévenir la formation des algues.
- **Avertissements** : Ne jamais se baigner jusqu'à ce que le niveau de chlore soit stabilisé. Surveiller le niveau correct de l'eau de la piscine
- Toujours utiliser un dosificateur flottant pour la dissolution du produit chimique (pastilles). Le dosage des produits chimiques se fait en fonction de : le volume d'eau de votre piscine, la fréquence des baignades, les conditions climatiques, température de l'eau et emplacement. Toujours agiter l'eau et attendre la dissolution d'un produit chimique avant d'en rajouter un autre. Attendre environ 12 h. entre chaque ajustement de pH, de Chlore, ou d'anti-algues en faisant fonctionner le système de filtration.
- **Traitements Mécaniques** : Vérifier que l'épurateur, skimmer, buses et tuyaux soient correctement connectés à la piscine. Mettre en fonctionnement le système de filtration une fois par jour pour assurer un renouvellement complet du volume d'eau et toujours lorsque la piscine n'est pas utilisée pour la baignade. (voir manuel de l'épurateur). Tenez en compte que plus la température de l'eau est élevée, plus long sera le temps de filtration. Temps de filtration théorique = volume d'eau / débit du système de filtration (généralement 8h/jour avec la température de l'eau à 21°C), (Idéal : 2h le matin – 4h à la mi-journée – 2h l'après-midi) **Bien respecter les périodes de fonctionnement en continu indiquées sur les manuels des épurateurs.**
- **Aspirateur de fond par Aspiration (manuel ou automatique)** : **Uniquement pour les piscines avec skimmer.** Connecter une extrémité du tuyau à la tête du balai et le plonger dans l'eau pour qu'il se remplisse. Connecter l'autre extrémité du tuyau à l'adaptateur d'aspiration (TA) et le mettre sur le panier du skimmer. Mettre en marche l'épurateur en position FILTER et commencer à nettoyer le fond. Faire attention dans les zones à plis là où s'accumule la saleté.
- **Aspirateur de fond type Ventury** : Assembler un tuyau d'arrosage sur l'embout de l'aspirateur de fond et l'introduire dans la piscine. Ouvrir le robinet à une pression normale pour que l'eau coule vers le fond de la piscine, produisant ainsi un courant ascendant qui récupère la saleté et la dépose dans le filtre installé sur l'aspirateur de fond.

PROBLEMES	CAUSES	SOLUTIONS
Eau trouble	Manque de filtration. PH élevé, surplus de résidus organiques	Remettez de l'eau propre dans lapiscine, ajoutez un floculant en pastilles dans un dosificateur .Réalisez une chloration de choc
Eau verte	Formation d'algues ou de moisissures Analysez le pH et ajustez-le. Réalisez une chloration de choc	Brossez soigneusement le fond et les parois de la piscine
Eau marron	Présence de fer ou de manganèse	Analysez le pH et ajustez-le .Réalisez une chloration de choc Ajoutez un algicide et un floculant Liquide
Irritation des yeux et de la peau. Mauvaises odeurs	PH déséquilibré. Surplus de résidus organiques	Remplacez l'eau de la piscine

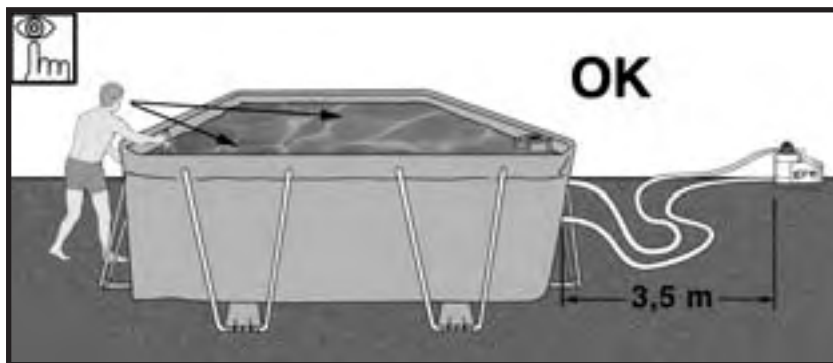
IMPORTANTANCE DES CONTROLES DE L'EAU : Il est important de faire ces contrôles pour assurer la bonne qualité de l'eau et la sécurité des baigneurs, pour prévenir les problèmes d'infections, d'intoxications, etc. produits par une eau de mauvaise qualité.

WARTUNG UND BENUTZUNG:

- Sämtliche Schraubverbindungen des Pools auf evtl. Rostschäden überprüfen. Bevor Wasser eingefüllt wird, ist auch der Liner auf Sauberkeit zu überprüfen.
- Der Poolwasserstand muss immer mindestens 15 cm unter der Pooloberwand liegen. Schwimmbad niemals ohne Wasser lassen.
- PVC-Liner und Wasserlinie immer sauber halten und dazu nicht aggressive Reinigungsmittel verwenden. Reinigen Sie regelmäßig die Falte, die den Boden mit dem Seitenteil des Liners verbindet, da sich in diesem Bereich leicht Schmutz ansammeln kann. Geringfügige Löcher, die im Liner entstehen könnten, lassen sich mit unseren Flickern AR202 instandsetzen.
- Nicht ins Pool springen oder den oberen Poolrand begehen.
- Die Leiter darf nur zum Hineingehen und/oder zum Verlassen des Pools benutzt werden. (Entfernen Sie sie nach der Benutzung aus dem Pool).
- Die (isothermische) Sommerabdeckung schützt Ihr Schwimmbad vor Insekten, Staub, Laub usw. und halten die Wassertemperatur. Bringen Sie sie so an, dass die Blasen direkt auf dem Wasser liegen.
- **Chemische Produkte**: Bitte lesen Sie sorgfältig die Anweisungen des Herstellers des chemischen Produktes. **WICHTIGER HINWEIS**: Bewahren Sie die chemischen Stoffe an einem sauberen, trockenen und Kindern nicht zugänglichen Ort auf. **Wichtiger Hinweis**: Alle eingesetzten Produkte müssen mit dem PVC-Liner kompatibel sein.
- **Erste Befüllung**: pH-Wert und Chlorgehalt (Cl) des Wassers feststellen und auf die optimalen Werte einstellen: pH: 7,2-7,6 ;Chlor 0,5-2 ppm.
- **Schock-chlorierung**: Dabei wird der Chlorgehalt zur Beseitigung von Bakterien und Algen bis ca. 20 ppm eingestellt. Schockchlorierung ist jedoch nur angezeigt, wenn das Poolwasser aus Flüssen, Teichen usw. stammt oder längere Zeit nicht behandelt wurde.
- **Kontrollen**: Mindestens einmal wöchentlich pH-Wert und Chlorgehalt überprüfen. (Dazu Chlor- und pH-Analysator verwenden).Außerdem ist ein Algenvertilgungsmittel beizugeben, um Algenbildung zu unterbinden.
- **Wichtige Hinweise**: Das Schwimmbad darf keinesfalls benutzt werden, bevor nicht der Chlorgehalt eingestellt ist. Achten Sie auf korrekten Wasserstand des Pools.Zum Auflösen des chemischen Produktes (Pastillen) verwenden Sie immer einen Schwimmdosierer.Die Dosierung chemischer Produkte erfolgt in Abhängigkeit : vom Wasservolumen Ihres Pools, der Badehäufigkeit, den klimatischen Bedingungen, der Wassertemperatur und dem Standort. Nach dem Eindosieren immer rühren und abwarten, bis sich das chemische Produkt gelöst hat, bevor ein weiteres zugegeben wird. Zwischen einer Einstellung des pH-, Chlorwertes und des Algenvertilgungsmittelwertes und der nächsten, lassen sie mehr oder weniger 12 Stunden beim gleichzeitigen Betrieb der Filteranlage verstreichen.
- **Mechanische Mittel**: Stellen Sie sicher, dass Reinigungsanlage, Skimmer, Ventile und Schläuche korrekt an das Pool angeschlossen sind. Schalten Sie die Filteranlage einmal täglich ein, um sicher zu gehen, dass das gesamte Wasservolumen erneuert wird und immer dann, wenn das Pool nicht zum Baden benutzt wird. (Siehe Handbuch der Reinigungsanlage). Bedenken Sie dabei, dass die Filtrierzeit umso länger ist, je höher die Wassertemperatur ist.Theoretische Filtrierzeit = Wasservolumen / Durchflussmenge des Filtersystems (im Allgemeinen 8 h/Tag bei einer Wassertemperatur von 21°C), (Ideal: 2 Std.. morgens - 4 Std. mittags - 2 Std. nachmittags).
- **Bodenreinigung durch Absaugung (manuell oder automatisch)** : **Nur für Schwimmbäder mit Skimmer.** Schlauchende des Bodenreinigers an die Kehrvorrichtung anschließen und ins Wasser tauchen, damit sich der Schlauch füllt. Das andere Schlauchende mit dem Saugdeckel (TA) verbinden und in den Skimmerkorb setzen. Reinigungsanlage in Stellung FILTER in Gang setzen und mit der Bodenreinigung beginnen. Auf Faltenbereiche, in denen sich Schmutz ansammelt, ist besonders zu achten.
- **Venturibodenreiniger**: Einen Gartenschlauch mit dem Kopf des Bodenreinigers verbinden und in das Schwimmbad einführen. Hahn mit normalem Druck öffnen, damit das Wasser gegen den Poolboden fließt und so ein aufsteigender Strom entsteht, durch den der Schmutz in den Bodenreiniger eingebauten Filter gelangt.

PROBLEM	URSACHEN	LÖSUNGEN
Trübes Wasser	Keine Filterung. Hoher pH-Wert. Zu viele organische Abfälle im Wasser	Pool ablassen und mit frischem Wasser füllen. Flockungsmittel in Tablettenform in einem Dosierer zugeben. Stoßchlorierung vornehmen.
Grünes Wasser	Algen- oder Moosbildung	Boden und Wände des Pool vorsichtig abbürstenpH-Wert prüfen und einstellen.Stoßchlorierung vornehmen.
Braunes Wasser	Pool enthält Eisen oder Mangan.	pH-Wert prüfen und einstellen. Stoßchlorierung vornehmen. Algenvertilgungsmittel und flüssiges flockungsmittel zugeben.
Augen- und Hautreizung,Übler Geruch.	pH-Wert falsch eingestellt. Zu viele organische Abfälle	Pool ablassen und mit frischem Wasser füllen

WASSERKONTROLLEN SIND AUSSERORDENTLICH WICHTIG: Diese müssen regelmäßig durchgeführt werden, um die Wasserqualität und die Sicherheit der Badenden zu gewährleisten, um Infektionen, Vergiftungen usw. infolge mangelhafter Wasserqualität vorzubeugen.



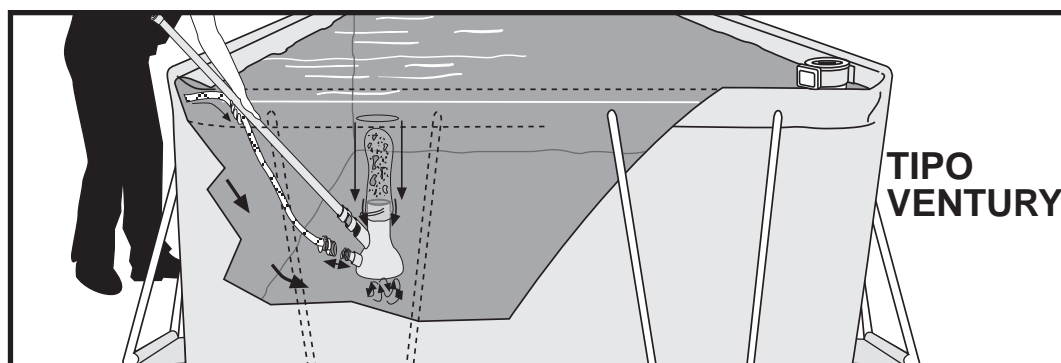
USO E MANUTENZIONE:



- Controllare la viteria della piscina, i possibili punti di corrosione e verificare che il liner sia pulito prima di riempire la piscina.
- Il livello d'acqua della piscina deve sempre essere come minimo a 15 cm dal bordo superiore della stessa. Non lasciare mai la piscina senz'acqua.
- Pulire regolarmente il Liner P.V.C. e la linea del livello d'acqua con prodotti non abrasivi. Pulire periodicamente la piega d'unione del fondo con il laterale del liner, poiché è una zona di accumulo di sporco.
- Se incidentalmente si fa un piccolo foro nel liner, si può riparare con le nostre toppe AR202.
- Non tuffarsi o camminare sul bordo superiore della piscina.
- Utilizzare esclusivamente la scaletta per entrare e/o uscire dalla piscina (rimuoverla dalla piscina dopo l'uso).
- Le coperture estive (isotermiche) proteggono la piscina da insetti, polvere, foglie, ecc..., ed evitano la perdita di temperatura dell'acqua. Montarla sempre con le bolle a contatto con l'acqua
- **Mezzi chimici:** Leggere attentamente le istruzioni del fabbricante del prodotto chimico. **ATTENZIONE:** Conservare i prodotti chimici in un luogo asciutto e pulito, lontano dalla portata dei bambini. **Importante:** Tutti i prodotti utilizzati devono essere compatibili con il liner di P.V.C.
- **Primo riempimento:** Analizzare il pH e il Cloro (Cl) dell'acqua e regolarli agli indici ottimali: pH: 7,2 - 7,6 ; Cloro: 0,5 - 2 ppm.
- **Clorazione d'urto:** Consiste nell'aumentare l'indice di cloro sino a 20 ppm circa, allo scopo di eliminare i batteri e le alghe. Si realizzerà solo quando l'acqua della piscina proviene da fiumi, stagni, o dopo un lungo periodo senza trattamento.
- **Controlli:** Controllare almeno una volta alla settimana gli indici di pH e Cloro (utilizzare un analizzatore di Cloro e pH). Si dovrà inoltre aggiungere Alghicida per prevenire la formazione di alghe.
- **Avvertenze:** Non fare mai il bagno finché non si sarà stabilizzato l'indice di cloro. Tenere sotto controllo il corretto livello dell'acqua della piscina. Utilizzare sempre un Dosatore galleggiante per la soluzione del prodotto chimico (pastiglie). La dosatura dei prodotti chimici si realizza in funzione: Del volume d'acqua della piscina, della frequenza di bagno, delle condizioni climatiche, della temperatura dell'acqua e dell'ubicazione. Rimuovere sempre l'acqua ed attendere la soluzione di un prodotto chimico prima di aggiungerne un altro. Attendere circa 12 ore fra una regolazione di pH, Cloro, o di antialghe, facendo funzionare il sistema di filtraggio.
- **Mezzi meccanici:** Verificare che il depuratore, lo skimmer, le valvole e i tubi flessibili siano correttamente collegati alla piscina. Porre in funzionamento il sistema di filtraggio una volta al giorno, per assicurare un rinnovamento completo del volume d'acqua e sempre quando non si sta utilizzando la piscina per il bagno (vedi manuale del depuratore). Tenere sempre presente che a maggior temperatura dell'acqua sarà necessario più tempo di filtraggio. Tempo filtraggio teorico = Volume d'acqua / Portata del sistema di filtraggio (in genere, 8 h/giorno con la temperatura dell'acqua a 21°C), (Ideale: 2 h. al mattino - 4 h. a mezzogiorno - 2 h. la sera).
- **Pulisci fondo mediante Aspirazione (manuale o automatico): Solo per piscine con skimmer.** Collegare un'estremità del tubo flessibile del pulisci fondo alla spazzatrice e sommergerlo nell'acqua fino a riempire il tubo. Collegare l'altra estremità del tubo flessibile al Coperchio di Aspirazione (TA) e situarlo sopra la cesta dello skimmer. Avviare il depuratore in posizione FILTER ed iniziare a pulire il fondo. Fare particolare attenzione alle zone con pieghe, in cui si accumula lo sporco.
- **Pulisci fondo tipo Venturi:** Collegare un tubo flessibile da giardino alla testa del pulisci fondo e sommergerlo nella piscina. Aprire il rubinetto a una pressione normale affinché l'acqua fluisca contro il fondo della piscina, producendo una corrente ascendente che deposita lo sporco nel filtro di cui è dotato il pulisci fondo.

PROBLEMI	CAUSE	SOLUZIONI
Acqua torbida	Mancanza di filtraggio. pH elevato Eccesso di rifiuti organici	Sostituirla con acqua pulita. Aggiungere una sostanza flocculante in pastiglie a mezzo dosatore. Effettuare una clorazione shock.
Acqua verde	Formazione di alghe o verderame	Spazzolare lievemente il fondo e le pareti della piscina Analizzarne il pH e regolarlo. Effettuare una clorazione shock.
Acqua marrone	Presenza di ferro e manganese	Analizzarne il pH e regolarlo. Effettuare una clorazione shock. Aggiungere un alghicida e una sostanza flocculante liquida.
Irritazione agli occhi e alla pelle Cattivo odore	pH non regolare. Eccesso di rifiuti organici.	Sostituire l'acqua della piscina.

IMPORTANZA DEI CONTROLLI DELL'ACQUA: È importante eseguire tali controlli per assicurare la qualità dell'acqua e la sicurezza dei bagnanti, per prevenire eventuali infezioni, intossicazioni, ecc..., prodotte da un'acqua in cattivo stato.





ONDERHOUD EN GEBRUIK:

- NL**
- Voordat wordt begonnen met het vullen van het zwembad eerst alle schroeven van het zwembad en de mogelijke corrosiepunten nakijken en verifiëren of de Liner schoon is.
 - Het waterniveau van het zwembad moet altijd minstens tot op 15 cm vanaf de bovenrand van het zwembad worden gehandhaafd. Laat het zwembad nooit zonder water staan.
 - Reinig regelmatig de Liner P.V.C. en de streep van het waterniveau met niet-bijtende middelen. Reinig regelmatig de verbindingsvouw van de bodem met de zijkant van de liner daar dit een zone is waarin het vuil zich gemakkelijk opeenhoopt. Mocht u per ongeluk een gaatje veroorzaken in de Liner dan kunt u dat repareren door onze plakkerijes AR202 te gebruiken.
 - Niet duiken vanaf en lopen over de bovenrand van het zwembad.
 - De trap alleen maar gebruiken om in of uit het zwembad te gaan. (Verwijder deze van het zwembad na gebruik).
 - De zomerovertrekken (isothermische) beschermen uw zwembad tegen insecten, stof, bladeren enz. en voorkomen het verlies van de temperatuur van het water. Plaats deze zodanig dat de belletjes altijd in contact zijn met het water.
 - **Chemische middelen:** Lees aandachtig de instructies van de fabrikant betreffende het chemische product. **BELANGRIJK:** Bewaar de chemische producten op een schone, droge plaats en altijd buiten het bereik van kinderen. **Belangrijk:** Alle gebruikte producten dienen compatibel te zijn met de Liner van P.V.C.
 - **Eerste vulling:** Het pH- en Chloorgehalte (Cl) van het water analyseren en deze aanpassen aan de optimale niveaus: pH: 7,2-7,6; Chloor: 0,5 tot 2 ppm.
 - **Schokchloring:** Deze bestaat uit het verhogen van het chloorniveau tot ongeveer 20 ppm voor het elimineren van bacteriën en algen. Alleen uit te voeren wanneer het zwembadwater afkomstig is uit rivieren, vijvers, of wanneer het water gedurende lange tijd geen behandeling heeft ondergaan.
 - **Controles:** Minstens één keer per week het pH- en chloorgehalte nakijken. (gebruik een analysator voor chloor en pH). Eveneens dient Algicide te worden toegevoegd om het ontstaan van algen te voorkomen.
 - **Waarschuwing:** Nooit baden voordat het chloorniveau in evenwicht is. Letten op het juiste waterniveau van het zwembad. Gebruik altijd een drijvende doseermaat voor de oplossing van het chemische product (tabletten). De dosering van de chemische producten geschiedt in overeenstemming met: Het watervolume van het zwembad, de veelzijdigheid van het baden, de weersomstandigheden, de temperatuur van het water en de ligging van het zwembad. Het water steeds in beweging houden en wachten tot een chemisch product is opgelost alvorens een ander daaraan toe te voegen. Wacht ongeveer 12 uur tussen iedere aanpassing van pH, chloor of anti-algen en laat het filtratiesysteem werken.
 - **Mechanische middelen:** Verifiëren of de zuiveringsinstallatie, de skimmer, de kleppen en slangen op de juiste wijze aan het zwembad zijn verbonden. Stel het filtratiesysteem eenmaal per dag in werking om van een volledige verversing van het watervolume verzekerd te zijn en doe dit altijd wanneer het zwembad niet voor het bad in gebruik is. (zie de handleiding van de zuiveringsinstallatie). Er moet rekening mee worden gehouden dat het water bij hogere temperatuur meer tijd voor filtratie nodig zal hebben. Theoretische filtratietijd = Watervolume/ watermassa van het filtratiesysteem (meestal 8 uur per dag met een temperatuur van het water van 21°C), (ideaal: 2 uur 's morgens- 4 uur om twaalf uur overdag- 2 uur 's middags).
 - **Bodemreinigers door opzuiging (hand- of automatische bediening):** Alleen voor zwembaden met skimmer. Eén uiteinde van de slang van de bodemreiniger bevestigen aan de vegeer en onder water dopmelen zodat de slang volloopt. Het andere uiteinde van de slang verbinden aan de deksel van de zuiger (TA) en deze plaatsen op het mandje van de skimmer. Stel de zuiveringsinstallatie in werking op stand FILTER en begin met het reinigen van de bodem. Speciale aandacht moet worden besteed aan de zones met vouwen waarin het vuil zich kan opeenhopen.
 - **Bodemreiniger type Venturi:** Een tuinslang aansluiten op de kop van de bodemreiniger en deze in het zwembad brengen. De kraan openen met een normale waterdruk zodat het water tegen de zwembadbodem vloeit en een opwaartse stroom veroorzaakt die het vuil in het filter, dat deel uitmaakt van de bodemreiniger, deponeert.

PROBLEMEN	OORZAKEN	OPLOSSINGEN
Troebel water	Filtratiefout: hoog pH. Overmaat aan organisch afval.	Het zwembadwater vernieuwen met schoon water. Zuiveringstabletten in een doseermaat toevoegen. Voer een schok-chloorbehandeling uit
Groen water	Ontstaan van algen of groene aanslag.	Voorzichtig de bodem en de wanden van het zwembad schoonvegen. Analyseer het pH-gehalte en pas het aan. Voer een schok-chloorbehandeling uit.
Bruin water	Aanwezigheid van ijzer of mangaan	Analyseer het pH-gehalte en pas het aan. Voer een schok-chloorbehandeling uit. Algicide en zuiveringsvloeiëstof toevoegen.
Irritatie aan ogen en huid. Onaangename luchten.	pH-gehalte niet in evenwicht. Overmaat aan organisch afval.	Vervang het zwembadwater.

HET BELANG VAN DE WATERCONTROLES: Het is belangrijk deze controles te verrichten om verzekerd te zijn van de kwaliteit van het water en de veiligheid voor de baders teneinde problemen van infecties, vergiftigingen, enz die door water in slechte conditie kunnen worden veroorzaakt, te voorkomen.

MANUTENÇÃO E USO:

- P**
- Verificar todos os parafusos da piscina, os pontos eventuais de corrosão e se o liner está limpo, antes de encher da piscina.
 - O nível de água da piscina deve manter-se sempre como mínimo a 15 cm do borde superior. Não deixe nunca a piscina sem água.
 - Limpe regularmente o Liner P.V.C. e a linha do nível de água, com produtos não abrasivos. Limpar periodicamente a dobra de união do fundo com o lateral do liner já que é uma zona onde se acumula a sujidade. Se acidentalmente houver um pequeno furo no liner, pode-se arranjar com os nossos remendos AR202.
 - Não se deve tirar nem andar em cima do borde superior da piscina.
 - Só deve de utilizar a escada para entrar ou para sair da piscina. Tire a escada da piscina depois do uso).
 - As cobertas de verão (isotérmicas) protegem a piscina dos insectos, do pó, das folhas, etc. e evitam baixar a temperatura da água. Coloque-a sempre com as bolhas em contacto com a água.
 - **Meios Químicos:** Leia com atenção as instruções do fabricante do produto químico. **ATENÇÃO:** Guarde os produtos químicos num local limpo, seco e fora do alcance das crianças. **Importante:** Todos os produtos utilizados devem ser compatíveis com o liner de P.V.C.
 - **Primeiro enchimento:** Analisar o pH e o Cloro (Cl) da água e ajustar aos níveis óptimos: pH: 7,2 - 7,6 ; Cloro: 0,5 - 2 ppm.
 - **Cloragem de choque:** Consiste em aumentar o nível de cloro até 20 ppm aprox. para eliminar as bactérias e as algas. Só se deve realizar se a água da piscina vier de rios, tanques,... ou quando levar muito tempo sem tratamento.
 - **Controles:** Revisar pelos menos uma vez por semana os níveis de pH e de Cloro. (Utilize um analisador de Cloro e de pH). Também deverá acrescentar algicida para evitar a formação de algas.
 - **Advertências:** Nunca tome banho antes de se ter estabilizado o nível de cloro. Vigie o correcto nível de água da piscina. Utilize sempre um dosificador flutuante para a dissolução do produto químico (comprimidos). A dosagem dos produtos químicos faz-se em função do volume de água da piscina, da frequência dos banhos, das condições climáticas, da temperatura da água e da situação. Mexer sempre a água e esperar a dissolução de um produto químico antes de pôr outro. Espere más ou menos 12 h. entre cada ajustamento de pH, de Cloro, ou de anti algas com o sistema de filtração em funcionamento.
 - **Meios mecânicos:** Verificar se e a junção à piscina do depurador, do skimmer, das válvulas e das mangueiras é correcta. Ponha a funcionar o sistema de filtração uma vez por dia para assegurar um renascimento completo do volume de água, e sempre que não se estiver a utilizar a piscina para o banho. (Ver o manual do depurador). Tenha em conta que quanto mais alta for a temperatura da água mais necessitará tempo de filtração. Tempo filtração teórico = Volume de água / caudal do sistema de filtração (em geral 8 h/dia com uma temperatura de água de 21°C), (Ideal: 2 h pela manhã - 4 h ao meio dia - 2 h pela tarde).
 - **Limpa fundos por aspiração (manual ou automático):** Só para piscinas com skimmer. Ligar um extremo da mangueira do limpa fundos à varredora e submergi-lo na água para se encher a mangueira. Ligar o outro extremo da mangueira à Tampa de Aspiração (TA) e colocá-lo em cima do cesto do skimmer. Pôr em funcionamento o depurador na posição FILTER e começar a limpar o fundo. Especial atenção nas zonas com dobras aonde se acumule a sujidade.
 - **Limpa fundos tipo Ventury:** Acoplar uma mangueira de jardim à cabeça do limpa fundos e introduzi-lo na piscina. Abrir a torneira a uma pressão normal, para a água fluir contra o fundo da piscina, produzindo uma corrente ascendente que deposita a sujidade no filtro do limpa fundos.

PROBLEMAS	CAUSAS	SOLUÇÕES
Água turva	Falta de filtração ou pH alto Excesso de resíduos orgânicos	Encha a piscina com água limpa. Acrescente flocculante em comprimidos num dosificador. Faça uma cloragem de choque.
Água verde	Formação de algas ou de verdete	Escovar suavemente o fundo e as paredes da piscina. Analise o pH e ajuste-o. Faça uma cloragem de choque.
Água castanha	Presença de ferro ou de manganésio	Analyse o pH e ajuste-o. Faça uma cloragem de choque Acrescente algicida ou flocculante líquido
Irritação dos olhos e da pele	pH mal ajustado. Excesso de resíduos orgânicos	Mude a água da piscina.

IMPORTÂNCIA DOS CONTROLOS DA ÁGUA: É importante realizar estes controlos para assegurar a qualidade da água e a segurança das pessoas que lá tomam banho, para evitar problemas de infecções, intoxicações, etc. produzidas por uma água em mau estado.

PARTE

INSTRUCTIONS

6

(GB) WINTERING

(E) INVIERNO

(F) HIVERNAGE

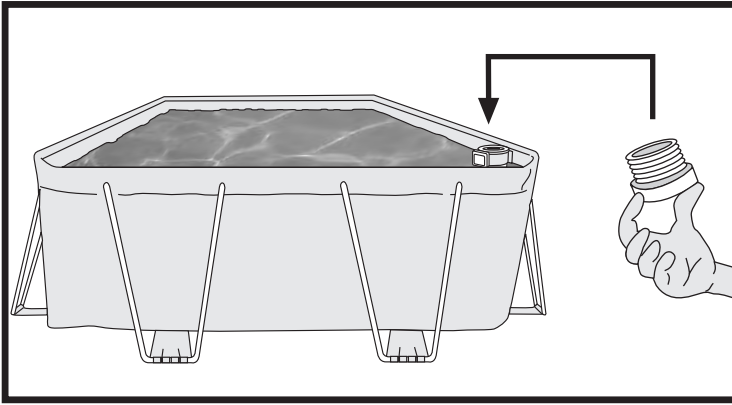
(D) WINTER

(I) INVERNO

(NL) WINTER

(P) INVERNO

gre



GB WINTER-SEASON

A) IF YOU CHOOSE NOT TO DISMOUNT THE POOL

- 1° Clean the liner bottom and sides with a non-abrasive product
- 2° Treat the water with a chemical product for wintering
- 3° Leave the pool full of water considering :
For pools with skimmer and refilling pipe, reduce the water level 5 cm underneath the skimmer and close the refilling pipe with the screw tap which is included with the filter
- 4° Disconnect the pipes. Do not dismount the skimmer and the refilling and exhaustion pipes
- 5° Protect the pool with a winter cover, and put a floating element between the cover and the water, in order to protect it from frost
- 6° Filter : Disconnect it from the pool. Clean it, empty the sand or remove the cartridge, dry it and keep it in a covered and sheltered from dampness place
- 7° Accessories : Remove every accessories (ladder, alarm, spotlight, pole ...), rinse them with soft water and tidy them away

TO RUN THE POOL AGAIN Remove the winter cover, install the filter, change at least 1/3 of water and realize a chlorine treatment. Switch on the filter for at least 8 hours in an uninterrupted way, respecting the continuous working period indicated in the filter manuals.

B) IF YOU CHOOSE TO DISMOUNT THE POOL

- 1° Empty the pool. Measures : Filter, Automatic pump for handling clean water or communicating vessels system. **Communicating vessels system.** Use the hose from your filter with the smallest cross-section. Fix a weight to one of its end and plunge it into the swimming pool. After this, sink the whole hose, until there is no air inside. With one hand, and under the water stop up hermetically the end of the hose and take it to the emptying point. Remove hand, and water will start running. Do not use this water for watering the plants, because it contains chemical products
- 2° Clean every pool constituents with a sponge and a soap product with a neutral pH. Dry them and tidy them away in a dry and clean place. That's normal that after having installed and dismantled the pool several times, the P.V.C liner dilate and loose its elasticity.

TO RUN THE POOL AGAIN Read another time this manual instructions from the beginning

E INVIERNO

A) SI OPTAMOS POR NO DESMONTAR LA PISCINA

- 1° Limpiar el fondo y las paredes del liner con un producto no abrasivo.
- 2° Tratar el agua con producto químico de invernaje.
- 3° Dejar la piscina llena de agua, teniendo en cuenta:
Para piscinas con skimmer y válvula de retorno nivel de agua, 5 cm por debajo del skimmer y cerrar la válvula de retorno con el tapón de rosca que se adjunta con la depuradora.
- 4° Desconectar las mangueras. No desmontar el skimmer ni las válvulas.
- 5° Proteger la piscina con una cubierta de invierno, colocando un elemento flotante entre ésta y el agua., con el fin de protegerla contra el frío.
- 6° Depuradora Desconectarla de la piscina. Limpiarla, vaciar la arena o sacar el cartucho, secarla y guardarla en un lugar cubierto y sin humedad.
- 7° Accesorios Quitar todos los accesorios (escalera, alarma, foco, pértiga,...), limpiarlos con agua dulce y guardarlos.

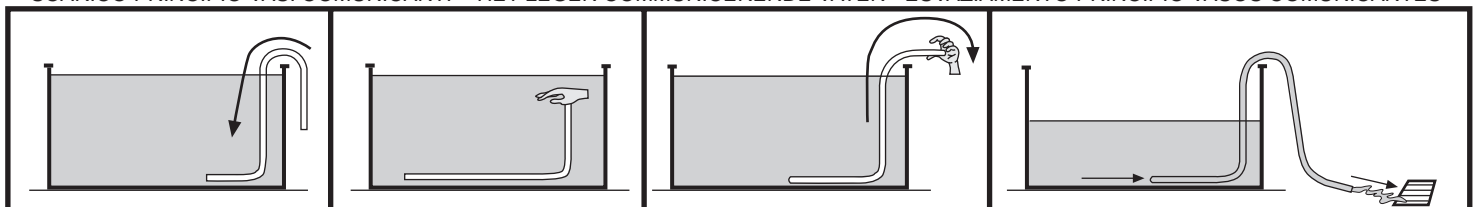
NUEVA PUESTA EN MARCHA Quitar la cubierta de invierno, instalar la depuradora, cambiar al menos 1/3 del agua y realizar una Cloración de Choque. Poner la depuradora en funcionamiento al menos durante 8 horas ininterrumpidamente.

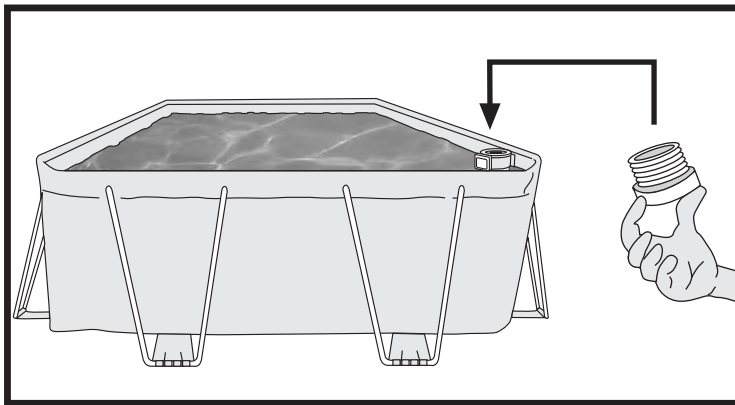
B) SI OPTAMOS POR DESMONTAR LA PISCINA

- 1° Vaciar la piscina. Medios Depuradora, Bomba de Achique o Principio de vasos comunicantes. **Utilizar el principio de los vasos comunicantes:**
Para ello tome la manguera dela depuradora con menor diámetro. Ate un peso a uno de sus extremos y sumérgjalo en la piscina . A continuación sumerja la totalidad de la manguera hasta evacuar el aire de su interior. Con la palma de la mano tapone herméticamente bajo el agua el extremo libre de la manguera y llévelo hasta donde desee desaguar la piscina . Retire la mano y el agua comenzará a fluir. No utilice ésta agua para riego, ya que contendrá producto químico.
- 2° Limpiar todos los componentes de la piscina con una esponja y un producto jabonoso con PH neutro. Secarlos y guardarlos en un lugar seco y limpio.
Es normal que después de varios montajes y desmontajes el liner de PVC se dilate y pierda elasticidad.

NUEVA PUESTA EN MARCHA Leer de nuevo las Instrucciones de este manual desde el principio.

EMPTYING - VACIADO SISTEMA VASOS COMUNICANTES - VIDANGE PRINCIPE VASES COMMUNICANTS - ENTLERUNG SCARICO PRINCIPIO VASI COMUNICANTI - HET LEGEN COMMUNICERENDE VATEN - ESVAZIAMENTO PRINCIPIO VASOS COMUNICANTES





F **HIVERNAGE**

A) SI VOUS CHOISISSEZ DE NE PAS DEMONTER LA PISCINE

- 1° - Nettoyer le fond et les parois du liner avec un produit non abrasif
- 2° - Traiter l'eau avec un produit d'hivernage
- 3° - Laisser la piscine remplie d'eau en tenant compte que :
Pour les piscines avec skimmer et buse de refoulement baisser le niveau de l'eau 5 cm en dessous du skimmer et fermer la buse de refoulement avec le bouchon à vis qui est joint à l'épurateur
- 4° - Déconnecter les tuyaux. Ne pas démonter le skimmer ni les buses
- 5° - Protéger la piscine avec une bâche d'hivernage, en mettant un élément flottant entre celle-ci et l'eau, afin de la protéger du gel
- 6° - Epurateur Le déconnecter de la piscine. Le nettoyer, vider le sable ou enlever la cartouche, le sécher et le conserver dans un endroit couvert et à l'abri de l'humidité
- 7° - Accessoires Enlever tous les accessoires (échelle, alarme, projecteur, perche, ...), les nettoyer à l'eau douce et les ranger

REMISE EN MARCHÉ Enlever la bâche d'hivernage, installer l'épurateur, changer au moins 1/3 de l'eau et réaliser une chloration de choc. Mettre l'épurateur en fonctionnement pendant au moins 8 heures en respectant les périodes de fonctionnement en continu indiquées sur les manuels des épurateurs.

B) SI VOUS CHOISISSEZ DE DEMONTER LA PISCINE

- 1° - Vider la piscine. Moyens Epurateur, Pompe de vidange ou Principe des vases communicants. **Utiliser le principe de vases communicants.**
Pour ceci, prenez le tuyau de l'épurateur à diamètre inférieur. Attachez un poids à l'une de ses extrémités et faites le plonger au fond de la piscine. A la suite plongez la totalité du tuyau jusqu'à vider tout l'air qui se trouve à l'intérieur. Avec la paume de la main bouchonner hermétiquement sous l'eau l'extrémité libre du tuyau puis menez-la jusqu'au point de vidange désiré. Retirez la main et l'eau commencera à couler. Ne pas utiliser cette eau pour l'arrosage, étant donné qu'elle contient des produits chimiques
- 2° - Nettoyer tous les composants de la piscine avec une éponge et un produit savonneux avec pH neutre. Les sécher et les ranger dans un endroit sec et propre. Il est normal qu'après plusieurs montages et démontages le liner en PVC se dilate et perde de l'élasticité.

REMISE EN MARCHÉ Lisez de nouveau les instructions contenues dans ce manuel depuis de début

D **ÜBERWINTERUNG**

A) WENN DAS POOL NICHT ABGEBAUT WERDEN SOLL

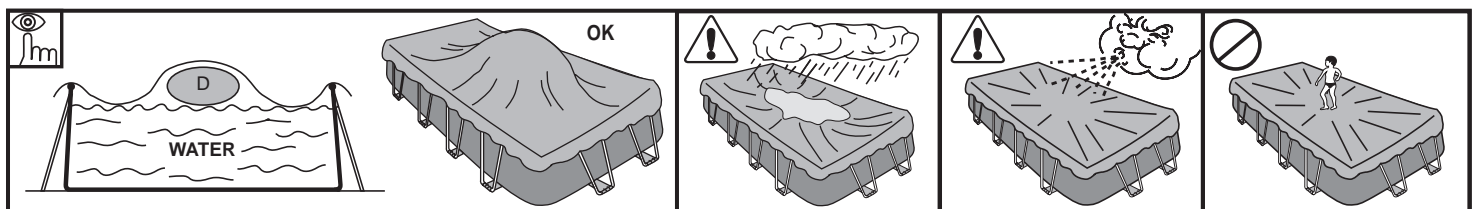
- 1- Boden und Linerflächen mit einem nicht aggressiven Reinigungsmittel reinigen.
- 2- Das Wasser mit einem chemischen Überwinterungsstoff behandeln.
- 3- Schwimmbad mit Wasser befüllen und dabei folgendes beachten:
Für Pools mit Skimmer und Rücklaufventil muss der Wasserstand bis ca. 5 cm unter dem Skimmer reichen; Rücklaufventil mit dem der Reinigungsvorrichtung beigefügten Stopfen verschließen.
- 4- Schläuche abklemmen. Jedoch weder Skimmer noch Ventile ausbauen.
- 5- Schwimmbad mit einer Winterabdeckung bedecken und ein schwimmendes Element zwischen und Abdeckung und Wasser als Kälteschutz plazieren.
- 6- Die Reinigungsanlage ist vom Pool abzuklemmen und zu reinigen. Sand oder die Filterpatrone daraus entfernen. Anlage abtrocknen und an einem trockenen Ort unter Dach aufbewahren.
- 7- Zubehör: Alle Zubehöerteile (Leiter, Alarmanlage, Scheinwerfer, Stange usw.) entfernen, mit Süßwasser reinigen und aufbewahren.

NEUE INBETRIEBNAHME: Winterabdeckung entfernen, Reinigungsanlage installieren, mindestens ein Drittel des Wasservolumen erneuern und Schockchlorierung vornehmen. Reinigungsanlage mindestens 8 Stunden ununterbrochen laufen lassen.

B) WENN DAS POOL ABGEBAUT WIRD

- 1- Pool leeren: Reinigungsanlage, Lenzpumpe oder Prinzip kommunizierender Gefäße. **Nehmen Sie den Schlauch mit dem kleineren Durchmesser.**
Ein Schlauchende mit Hilfe eines Schwere Stoffs so befestigen, daß es im Beckeninnern untertaucht. Der ganz Schlauch im Schwimmbecken ins Wasser tauchen bis keine Luft mehr drinnen im Schlauch bleibt. Das andere Schlauchende mit der Hand abdecken, aus den Becken nehmen und bis um Wünschgebiet mitnehmen. Nun ziehen Sie Ihre Hand zurück und das Wasser fließen zu lassen. Dieses Wasser darf nicht zum Sprengen verwendet werden, da es chemische Produkte enthält.
- 2- Sämtliche Poolkomponenten mit einem Schwamm und einem pH-neutralen seifigen Produkt reinigen. Abtrocknen und an einem trockenen und sauberen Ort aufbewahren.
Es ist normal, dass sich der PVC-Liner nach mehrmaligen Auf- und Abbau etwas dehnt und Elastizität verliert.

NEUE INBETRIEBNAHME: Anweisungen dieses Handbuchs nochmals von Anfang an durchlesen.



INVERNO

A) SE SI SCEGLIE DI NON SMONTARE LA PISCINA

- 1°- Pulire il fondo e le pareti del liner con un prodotto non abrasivo.
- 2°- Trattare l'acqua con un prodotto chimico per l'inverno.
- 3°- Lasciare la piscina piena d'acqua, ricordando che:
Per piscine con skimmer e valvola di ritorno livello d'acqua 5 cm al di sotto dello skimmer e chiudere la valvola di ritorno con il tappo filettato in dotazione al depuratore.
- 4°- Staccare i tubi flessibili. Non smontare lo skimmer né le valvole.
- 5°- Proteggere la piscina con una copertura invernale, collocando un elemento galleggiante fra essa e l'acqua, allo scopo di proteggerla contro il freddo.
- 6°- Depuratore. Staccarlo dalla piscina. Pulirlo, svuotare dalla sabbia o rimuovere la cartuccia, asciugarlo e riporlo in un luogo al coperto ed asciutto.
- 7°- Accessori. Rimuovere tutti gli accessori (scaletta, allarme, faro, pertica), pulirli con acqua dolce e conservarli.

NUOVO AVVIO Rimuovere la copertura invernale, installare il depuratore, cambiare almeno 1/3 dell'acqua ed eseguire una Clorazione d'Urto. Mettere in funzionamento il depuratore per almeno 8 ore ininterrotte.

B) SE SI SCEGLIE DI SMONTARE LA PISCINA

- 1°- Svuotare la piscina. Mezzi: Depuratore, Pompa di Prosciugamento o Principio di vasi comunicanti. **Utilizzare il principio dei vasi comunicanti:**
A tale scopo, prendere l'idrante del depuratore avente minor diametro. Legare un peso ad una delle estremità e quindi immergerlo nella piscina. Successivamente, immergere l'idrante per intero fino ad estrazione dell'aria dall'interno. Chiudere ermeticamente con il palmo della mano sotto l'acqua l'estremità libera dell'idrante e portarlo nel luogo in cui si intende scaricare l'acqua della piscina. Togliere quindi la mano e l'acqua comincerà a scorrere. Non utilizzare quest'acqua per irrigazione, dato che conterrà prodotti chimici.
- 2°- Pulire tutti i componenti della piscina con una spugna e un prodotto saponoso con PH neutro. Asciugarli e conservarli in luogo asciutto e pulito.
È normale che dopo vari montaggi e smontaggi il liner di PVC si dilati e perda elasticità.

NUOVO AVVIO Leggere di nuovo le Istruzioni del presente manuale dall'inizio.

WINTER

A) INDIEN WE NIET DE VOORKEUR GEVEN AAN DEMONTAGE VAN HET ZWEMBAD.

1. De bodem en de wanden van de Liner reinigen met een niet- bijtend middel.
2. Het water behandelen met een chemisch overwinteringsproduct.
3. Het zwembad vol laten staan met water, rekeninghoudende met:
Voor zwembaden met skimmer en terugvoerlepel het waterniveau houden op 5 cm onder de skimmer en de terugvoerlepel sluiten met de schroefdop die aan de zuiveringsinstallatie is toegevoegd.
4. De slangen losmaken. Nóch de skimmer nóch de kleppen demonteren.
5. Het zwembad beschermen met een winterovertrek en daartussen en het water een drijvend element plaatsen teneinde het tegen de kou te beschermen.
6. De zuiveringsinstallatie losmaken van het zwembad. Deze reinigen, van zand ontdoen of de zak verwijderen, drogen en opbergen op een overdekte plaats zonder vochtigheid.
7. Accessoires. Alle hulpstukken verwijderen (trap, alarm, spot, stok, ...), met zoet water schoonmaken en opbergen.

NIUWE INWERKINGSTELLING. Het winterovertrek verwijderen, de zuiveringsinstallatie aanbrengen, minstens 1/3 van het water verwisselen en een schokchloring toepassen. De zuiveringsinstallatie op z'n minst gedurende 8 uur ononderbroken in werking stellen.

B) INDIEN WE WEL DE VOORKEUR GEVEN AAN DEMONTAGE VAN HET ZWEMBAD.

1. Het zwembad legen. Middelen: zuiveringsinstallatie, lenspomp of het principe van communicerende vaten. **Gebruik het grondbeginsel van de communicerende vaten:** Pak daarvoor de slang van de zuiveringsinstallatie met de minste diameter. Bind een gewicht vast aan één van de uiteinden en dompel de slang onder in het zwembad. Doe vervolgens de hele slang onder water totdat de lucht van binnen is ontsnapt. Sluit met de palm van de hand het vrije uiteinde van de slang onder water hermetisch af en breng de slang naar de plaats toe waar men het water van het zwembad wil lozen. Trek de hand terug en het water zal beginnen te vloeien. Gebruik dit water niet voor het begieten daar het een chemisch product zal bevatten.
2. Alle onderdelen van het zwembad schoonmaken met een spons en een zeepachtig product met pH neutraal. Drogen en op een droge en schone plaats bewaren. Het is normaal dat de Liner van P.V.C. na verscheidene montages en demontages dilateert en zijn elasticiteit verliest.

NIUWE INWERKINGSTELLING. Lees nogmaals de aanwijzingen in deze handleiding vanaf het begin door.

INVERNO

A) SE SE OPTAR POR NÃO DESMONTAR A PISCINA

- 1°- Limpar o fundo e as paredes do liner com um produto não abrasivo.
- 2°- Tratar a água com um produto químico para o Inverno.
- 3°- Deixar a piscina cheia de água, tendo em conta o seguinte:
Para piscinas com skimmer e válvula de retorno, o nível da água deve estar 5 cm por baixo do skimmer; fechar a válvula de retorno com a tampa de rosca que vai junto com o depurador.
- 4°- Desmontar as mangueiras. Não desmontar o skimmer nem as válvulas.
- 5°- Proteger a piscina com uma coberta de Inverno, colocando um elemento flutuante entre a piscina e a água para a proteger do frio.
- 6°- Desmontar o depurador da piscina. Limpar, despejar a areia ou tirar o cartucho, secar e guardar num lugar coberto e sem humidade.
- 7°- Acessórios: Tirar todos os acessórios (escada, alarme, foco, vara,...), limpar com água doce e guardar.

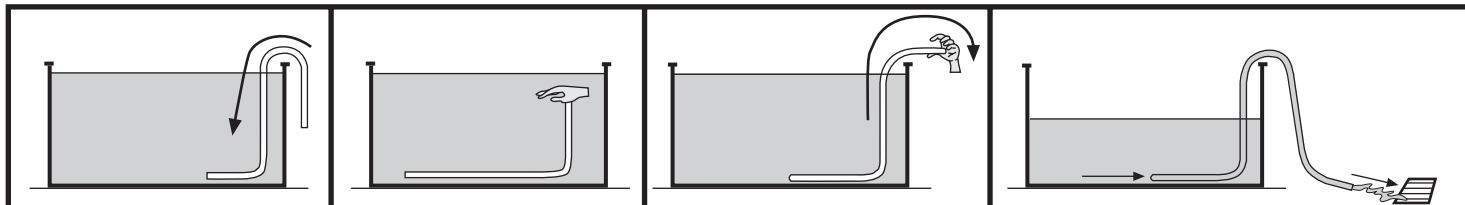
PARA UTILIZAR DE NOVO: Tirar a coberta de Inverno, instalar o depurador, despejar pelo menos 1/3 da água e realizar uma cloragem de choque. Pôr o depurador em funcionamento pelos menos durante 8 horas sem interrupção.

B) SE SE OPTAR POR DESMONTAR A PISCINA

- 1°- Despejar a piscina. Meios depurador, bomba de despejo ou principio dos vasos comunicantes. **Utilizar o principio dos vasos comunicantes:**
atar um peso nos extremos da mangueira da depuração que têm o diâmetro mais pequeno e submerge-los na piscina. Submergir depois toda a mangueira até evacuar o ar do interior. Debaixo da água, tape hermeticamente com a mão o extremo livre da mangueira e leve-o ao lugar onde deseja esvaziar a piscina. Tirar a mão para a água começar a correr. Não utilize a água para a rega, já que contém produtos químicos.
- 2°- Limpar todos os componentes da piscina com uma esponja e um produto à base de sabão com PH neutro. Secar e guardar num lugar seco e limpo.
Depois de várias montagens e desmontagens, é normal que o liner de PVC se dilate e perca elasticidade.

PARA UTILIZAR DE NOVO: Ler novamente as Instruções deste manual desde o princípio.

EMPTYING - VACIADO SISTEMA VASOS COMUNICANTES - VIDANGE PRINCIPE VASES COMMUNICANTS - ENTLÉERUNG
SCARICO PRINCIPIO VASI COMUNICANTI - HET LEGEN COMMUNICERENDE VATEN - ESVAZIAMENTO PRINCIPIO VASOS COMUNICANTES





PARTE

INSTRUCTIONS

7

- (GB)** ACCESSORIES
- (E)** ACCESORIOS
- (F)** ACCESSOIRES
- (D)** ZUBEHÖR
- (I)** ACCESSORI
- (NL)** ACCESSOIRES
- (P)** ACESSÓRIOS

gre



AR1400



AR1350



AR1300



SKIMMER



AR1160



AR1150



AR1165



AR1100



CYR



CIYR



MPR



TPR

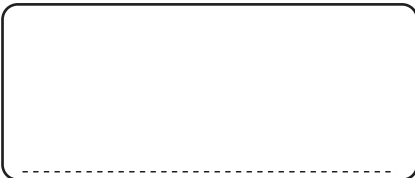


GUARANTEE CARD TARJETA DE GARANTIA
CERTIFICAT DE GARANTIE GARANTIESCHEIN BUONO DI GARANZIA
GARANTIEBEWIJS CARTÃO DE GARANTIA



- GB** The user must keep this card and the ticket of purchase. For any claim he will have to communicate to us the guarantee number indicated in this card. **VERY IMPORTANT:** Please read and follow carefully the instructions for assembly and use of the product which you have just acquired, to avoid possible problems. **IT IS VERY IMPORTANT TO FOLLOW THE SAFETY PRECAUTIONS.**
IF YOU HAVE ANY DOUBT PLEASE CONTACT US AT TELEPHONE: 00 (33) 4 92 28 32 78 Green number: 0800 91 76 778. Office hours: 9:00 - 12:00 & 14:00 - 18:00 h.
- E** El usuario debe conservar esta tarjeta y el ticket de compra. Para cualquier reclamación deberá comunicarnos el número de garantía. **MUY IMPORTANTE:** Lea y siga cuidadosamente las instrucciones de montaje y utilización del producto que acaba de adquirir para evitar posibles problemas. **ES MUY IMPORTANTE SEGUIR LOS CONSEJOS DE SEGURIDAD.**
SI TIENE ALGUNA DUDA, CONSULTENOS, TELF.: (34) 946 741 844. Horario: 9:00 - 13:00 h. e-mail: gre@gre.es
- F** Le consommateur doit garder ce certificat et le ticket d'achat. Pour n'importe quelle réclamation il devra nous communiquer le numéro de garantie. **TRES IMPORTANT:** Lire et suivre attentivement les instructions de montage et d'utilisation du produit que vous venez d'acquérir afin d'éviter d'éventuels problèmes. **IL EST TRES IMPORTANT DE SUIVRE LES CONSEILS DE SECURITE.**
EN CAS DE PROBLEME, NOUS CONSULTER AU N° SUIVANT: (33) 4 92 28 32 71. Horaires: 9:00 - 12:00 & 14:00 - 18:00 h. SUISSE, numéro vert: 0 800/563 820
- D** Der Benutzer muß den Garantieschein und den Einkaufsbeleg behalten. Für Reklamationen jeder Art ist uns unentbehrlich die Garantie Nummer mitzuteilen. **SEHR WICHTIG:** Lesen Sie sorgfältig die Montage- und Gebrauchsanweisung des soeben erworbenen Produkts, um Schwierigkeiten bei der Anwendung zu vermeiden.
DIE SICHERHEITSHINWEISE SIND UNBEDINGT ZU BEACHTEN.
BEI SCHWIERIGKEITEN RUFEN SIE UNS BITTE AN. After sales Service-HOTLINE 49 (0) 180 333 0 123 (9 cent/min). Öffnungszeiten: von 08h 00 - 12h 00 / 13h 00 - 16h 00. SCHWEIZ, freie nummer: 0 800/563 820
- I** L'utilizzatore deve conservare questa cartolina e lo scontrino di acquisto. Per ogni eventuale reclamo dovrete segnalarci il numero di garanzia. **MOLTO IMPORTANTE:** Leggere e seguire attentamente le istruzioni per il montaggio ed utilizzo del prodotto da voi appena acquistato, al fine di evitare eventuali inconvenienti. **MOLTO IMPORTANTE E' OSSERVARE LE PRESCRIZIONI DI SICUREZZA.**
PER QUALSIASI VOSTRA OCCORRENZA, INTERPELLATECI. TEL.: 800 781 592. Orario: 9:00 - 12:00 & 14:00 - 18:00. SUIZZERA, numero verde: 0 800/563 820
- NL** De gebruiker moet deze kaart en de kassabon bewaren. Voor welke klacht dan ook dient men ons het nummer van het garantiebewijs te melden. **ZEER BELANGRIJK:** Lees en volg zorgvuldig de instructies voor de montage en het gebruik van het product, dat U zich op dit moment heeft aangeschaft, zodat problemen worden voorkomen. **HET IS VAN HET HOOGSTE BELANG, DAT DE VEILIGHEIDSRADGEVINGEN WORDEN GEVOLGD.**
MOCHT ER ZICH EEN PROBLEEM VOORDOEN: RAADPLEEG ONS, TELEFOONNUMMER: 0800 022 33 04. Tussen 9:00 - 12:00 & 14:00 - 18:00 uur.
- P** O utente deve conservar este cartão e o vale de compra. Para qualquer reclamação deverá comunicar o número de garantia **MUITO IMPORTANTE:** É favor de ler e de seguir cuidadosamente as instruções de montagem e de utilização do produto que acaba de comprar, para evitar quaisquer problemas. **É MUITO IMPORTANTE SEGUIR OS CONSELHOS DE SEGURANÇA.**
EM CASO DE PROBLEMA, LIGAR PARA O TELEFONE: (34) 946 741 844. Horário: 9:00 - 13:00 h. e-mail: gre@gre.

DISTRIBUTOR'S STAMP-SELLO DEL DISTRIBUIDOR-CACHET DU
REVENDEUR-STEMPEL DES HÄNDLERS-TIMBRO DEL RIVENDITORE-
STEMPEL VAN DE LEVERANCIER-SELO DO DISTRIBUIDOR:



DATE OF PURCHASE-FECHA DE COMPRA-DATE D'ACHAT-KAUFDATUM-DATA
D'ACQUISTO - DATUM VAN AANKOOP - DATA DE COMPRA:

FABRICADO POR:
MANUFACTURAS GRE, S.A.
ARITZ BIDEA, 57 TROBIKA AUZOTEGIA
APDO. 69, 48100 MUNGUÍA (VIZCAYA) ESPAÑA
Nº REG. IND.: 48-06762
MADE IN SPAIN

- GB** **TERRITORY COVERED BY THE WARRANTY:**
EUROPE - THROUGH THE AUTHORISED DISTRIBUTORS IN EACH COUNTRY
- E** **COBERTURA GEOGRAFICA DE LA GARANTIA:**
EUROPA - A TRAVES DE LOS DISTRIBUIDORES OFICIALES DE CADA PAIS.
- F** **COUVERTURE GEOGRAPHIQUE DE LA GARANTIE:**
EUROPE - À TRAVERS LES DISTRIBUTEURS OFFICIELS DE CHAQUE PAYS
- D** **GEOGRAPHISCHE GARANTIEDECKUNG:**
EUROPA - ÜBER DIE ZUGELASSENEN VETRIEBSFIRMEN IN JEDEM LAND.
- I** **COPERTURA GEOGRAFICA DE LA GARANZIA:**
EUROPA - ATTRAVERSO I DISTRIBUTORI UFFICIALI DI OGNI PAESE
- NL** **GEOGRAFISCHEË DEKKINGË VANË DEË GARANTIE:**
**EUROPA - DOORËË BEMIDDELINGË VANË DEË OFFICIËLEË
LEVERANCIERSË VANË IEDERË LAND "**
- P** **COBERTURA GEOGRÁFICA DA GARANTIA:**
EUROPA - ATRAVÉS DOS DISTRIBUIDORES OFICIAIS DE CADA PAÍS



- ES & PT** **MANUFACTURAS GRE, S.A.:** Aritz bidea nº 57, Trobika Auzotegia 48100 Munguía (Vizcaya) - España Tel: (34) 946 741 844 Fax: (34) 946 741 708
- FR BE NL IT & GB** **POOL SERVICE:** Z. A. Argile VII 760 Avenue de la Quiera 06370 Mouans Sartoux - France Tel: (33) 4 92 28 32 71 Fax: (33) 4 92 28 03 33
- DE & AT** **WATERMAN GMBH:** Nürtiger Str. 48 D-73257 Köngen. After sales Service-HOTLINE 49 (0) 180 333 0 123 (9 cent/min). Service Fax: 49 (0) 7024 920 66 69
- CH** **NEOGARD AG Kundendienst POOL** Oberkulmerstrasse 57287 - Gontenschwill TFN: +41(0)62 767 00 65 Fax: +41(0)62 767 00 67 Tfn. verde: 0 800 563 820

GUARANTEE CARD · TARJETA DE GARANTIA · CERTIFICAT DE GARANTIE · GARANTIESCHEIN

BUONO DI GARANZIA · GARANTIEBEWIJS · CARTÃO DE GARANTIA

GB gre swimming pools are guaranteed for a period of 24 months from the date of purchase against manufacturing defects or defective material. The guarantee is for replacement or repair in the factory of the parts accepted as defective. The guarantee does not cover deterioration of the product or accidents arising from negligence defective installation or improper usage etc. The PVC Liner is not guaranteed should the pool be dismantled and reassembled. The rigid swimming pools should not be buried. Manufacturas gre does not take responsibility of the damages caused by an inadequate preparation of the site. Both cases will be out of guarantee. Receipts must be presented when making any complaint.

E Las piscinas gre están garantizadas durante un período de 24 meses a partir de la fecha de compra, contra cualquier defecto de fabricación o de los materiales. La garantía está sujeta al cambio o reparación en fábrica de las piezas reconocidas como defectuosas. La garantía no cubre el deterioro del producto o los accidentes provenientes de negligencia, instalación defectuosa, mala utilización, etc. La Funda (Liner P.V.C.) no está garantizada en el caso de desmontaje y nuevo montaje de la piscina. Las piscinas rígidas no es aconsejable enterrarlas. Manufacturas gre no se responsabiliza de los daños causados por una mala preparación del terreno. Ambos casos quedarán fuera de garantía. Para cualquier tipo de reclamación será condición necesaria el justificante de compra.

F La garantie des piscines gre dure 24 mois à compter de la date d'achat, et porte sur tout défaut de fabrication ou de matière première. Elle se fait par l'échange ou par la réparation en usine des pièces reconnues défectueuses. La garantie ne couvre pas la détérioration du produit ou les accidents dus à la négligence, au montage imparfait ou la mauvaise utilisation, etc... Le fond (Liner PVC) n'est pas garanti suite au démontage et remontage de la piscine. Les piscines rigides ne doivent pas être enterrées. Manufacturas gre ne prend pas la responsabilité des dommages provoqués par une mauvaise préparation du terrain. Les deux cas seront considérés hors garantie. Pour toute réclamation, la présentation du justificatif d'achat est obligatoire.

D Für gre-Schwimmbecken wird eine Garantiefrist von 24 Monaten gegen Herstellungs- oder Materialschäden jeder Art gewährt. Die Gewährleistung gilt nur für Teile, die als schadhaft anerkannt und im Werk ausgetauscht oder instandgesetzt werden. Beschädigungen des Produkts oder durch Nachlässigkeit, unsachgemässen Einbau, unsachgemässe Benutzung usw. entstandene Schäden sind nicht durch die Garantie gedeckt. Bei Ausbau und Wiedereinbau erlischt der Gewährleistungsanspruch für den Überzug (PVC-Liner). Die Stahlwandbecken sollten nicht begraben werden. Manufacturas gre nimmt nicht die Verantwortlichkeit für Beschädigungen, die durch eine falsche Vorbereitung des Geländes verursacht werden. Beide Fälle sind außer Garantie. Bei Reklamationen wird die Vorlage des Kaufbelegs zur Pflicht gemacht.

I Le piscine gre sono garantite per un periodo di 24 mesi dalla data d'acquisto contro ogni difetto di fabbricazione oppure dei materiali. La garanzia è soggetta alla sostituzione o riparazione presso fabbrica delle parti riconosciute difettose. Non sono coperti dalla garanzia il deperimento del prodotto, nè gli incidenti dovuti a noncuranza, installazione difettosa, utilizzazione inappropriata, ecc. La Fodera (Liner PVC) è fuori garanzia nel caso di eventuale smontaggio e successivo montaggio della piscina. Le piscine rigide non e' consigliabile essere sotterrate. Manufacturas gre non è responsabile dei danni causati da preparazione inadeguata del terreno. La garanzia è inefficace in tutti e due i casi. "Per qualsiasi eventuale reclamo, è indispensabile presentare il ticket d'acquisto".

NL De zwembaden gre zijn gegarandeerd voor een periode van 24 maanden vanaf de datum van aankoop voor iedere fabrieksfout of voor die van het materiaal. De garantie is onderhevig aan verandering of reparatie in de fabriek van de als zodanig erkende defecte onderdelen. De garantie dekt geen beschadiging aan het product of ongelukken, welke werden veroorzaakt door nalatigheid, foute installatie, slechte gebruikmaking, enz. Het overtrek (Liner P.V.C.) wordt niet gegarandeerd in het geval van demontage en het opnieuw installeren van het zwembad. De onbuigzame zwembaden kunnen niet onder de grond worden aangebracht. Manufacturas gre stelt zich niet verantwoordelijk voor de schade die wordt veroorzaakt door een slechte bereiding van het terrein. Beide situaties vallen buiten de garantie. Voor welke reclamatie dan ook zal de aankoopnota worden vereist.

P As piscinas gre estão garantidas durante 24 meses a partir da data de compra, contra quaisquer defeito de fabricação ou de material. A garantia está sujeita ao cambio ou à reparação na fábrica das peças reconhecidas como defeituosas. A garantia não cobre a deterioração do produto nem os acidentes devidos a negligencia, má instalação, má utilização, etc. A gualdrapa (liner PVC) não está garantida em caso de se desmontar e voltar a montar a piscina. As piscinas rígidas não é aconselhável ser enterradas. Manufacturas gre não se responsabiliza dos danos causados por uma má preparação do terreno. Ambos os casos estão fora de garantia. Para qualquer reclamação é obrigatória a apresentação do justificativo de compra.



Manufacturas
gre, s. a.

Nº

GUARANTEE No.-Nº GARANTIA-Nº GARANTIE-GARANTIE Nr.-
Nr. GARANZIA - GARANTIENUMMER - Nº GARANTIA:

Aritz Bidea, 57 Trobika Auzotegia
APARTADO 69, 48.100 - MUNGUIA (VIZCAYA) ESPAÑA.
Telf.: (34) 94 674 11 16 (8 líneas) Fax: (34) 94 674 17 08
e-mail: gre@gre.es <http://www.gre.es>